LES TROIS MAGASINS
TOWN TRIMBIAY ltée
CHICOUTIMI PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
HOCHEY: Arvida à Port-Alfred
Dolbeau à Alma

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

FAITES VOS ACHATS
CHEZ
Léonard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Nuageux et légères chutes de neige — 28 et 40 —

VOLUME 72 — Numéro 61 — CHICOUTIMI, MARDI 15 NOVEMBRE 1960 — PRIX: CINQ CENTS

Sans la coopération des Etats-Unis

Cuba se dit capable de faire bonne figure sur le marché international

LA HAVANE (PC) — En dépit des railleries, le gouvernement révolutionnaire cubain est confiant que le pays pourra faire son chemin dans le domaine du commerce extérieure, même sans l'appui des Etats-Unis.

Son plan est de rechercher le troc, de ménager soigneusement ses précieux dollars et ne puiser dans les réserves en argent que lorsque l'on ne pourra pas faire autrement.

C'est du moins ce qui ressort d'une entrevue que nous a accordée M. Enrique Serrano, directeur de la division des Affaires économiques au sein du ministère cubain des Affaires étrangères.

M. Serrano a mentionné que son pays était prêt à acheter du Canada — et à payer en dollars lorsque cela sera absolument nécessaire — de la machinerie et de l'équipement de toutes sortes, des matières premières, des pièces de rechange et certaines denrées non périssables.

De plus Cuba est intéressé à se procurer des produits alimentaires et médicaux canadiens, même si cette catégorie de produits n'est pas touchée par l'embargo américain récemment mis en vigueur sur les exportations à destination de Cuba.

Le Canada favorisé?

Cependant M. Serrano a souligné que le Canada n'irait pas carte blanche à l'intérieur du marché cubain et que d'autres pays occidentaux auront également la possibilité d'aider Cuba colmater la brèche provoquée par l'attitude américaine. Toutefois, M. Serrano a semblé sous-entendre que le Canada serait peut-être le principal fournisseur.

Cuba est en mesure de dépenser quelque 10 millions de dollars pour des produits dont il a besoin et qu'il ne peut pas obtenir par troc. Le pays pourrait également trouver les fonds nécessaires à l'achat de choses de moindre importance pour sa survivance — il a mentionné des automobiles, des refrigérateurs et des appareils de radio et TV.

...A ce propos, M. Serrano a tenu à préciser qu'il exprimait son "opinion personnelle".

Concordance de remarques

Sa déclaration concorde avec les remarques faites il y a quelques jours plus tôt par M. Jacinto Torras, directeur général de la Banque cubaine d'Exportations, qui a la haute main sur les échanges commerciaux du pays, dans le cadre de la politique générale du gouvernement.

L'Economie cubaine d'aujourd'hui est étatisée, toutes les entreprises, de quelque calibre qu'elles soient, ont été prises en main par le gouvernement.

M. Torras avait déclaré à une

(suite à la 2e page)

Les membres du Club Kiwanis de Chicoutimi avaient le plaisir d'entendre, hier soir, à l'occasion de leur souper hebdomadaire, une conférence prononcée par M. Alphonse Gagnon, de Chicoutimi. M. Gagnon a fait le récit de sa tentative de traverser, dans un frêle canot de 15'10", le détroit de Floride. Il a fait cette tentative le 29 avril 1960. A l'occasion du même souper, les Kiwaniens de Chicoutimi avaient l'honneur de recevoir le lieutenant-gouverneur Lucien Therrien. Dans une courte causerie, M. Therrien a rappelé les buts des clubs Kiwanis. De plus, il a félicité le club de Chicoutimi pour l'excellent travail accompli cette année pour le divertissement des jeunes garçons. Notre photo, prise avant le souper nous montre de gauche à droite: MM. Lucien Therrien, Emilien Desbiens, président du club, et Alphonse Gagnon.

(Photo Le Progrès JD)

A l'ouverture de la 24e session parlementaire

Plusieurs mesures législatives seront annoncées dans le discours du Trône

Par DON HANRIGHT
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC)—Lors de l'ouverture de la session parlementaire, soit jeudi, l'un des plus lourds fardeaux législatifs reposera peut-être sur les épaules de M. Davie Fulton, ministre fédéral de la Justice.

Cependant, ceci lui est familier. En effet, au cours de la dernière session, M. Fulton a réussi à faire adopter, malgré une forte opposition, de sérieux amendements portant sur la loi contre les coalitions. De plus, il a largement contribué à l'adoption du bill des droits de l'homme du premier ministre Diefenbake.

Au cours de la prochaine session, on s'attend qu'il soumette un projet de loi relativement au traitement des narcomanes, un amendement visant à ratifier le Traité du fleuve Columbia, entente conclue avec les Etats-Unis, ainsi qu'un autre amendement à la loi sur la faillite. On donne à entendre que la loi sur les juges sera peut-être également modifiée.

Certaines de ces mesures législatives seront détaillées dans le discours du Trône que prononcera le gouverneur-général, M. Georges Vanier, à l'ouverture de la quatrième session du 24e parlement.

Autres sujets possibles

Cependant, on ne prévoit pas

(suite à la 2e page)

A Chicoutimi

Le J.C. fête son président honoraire

CHICOUTIMI (JB) — C'est en présence de plusieurs de ses membres et de nombreuses personnalités que la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi a rendu hommage à son président honoraire, M. Jean-Paul Tremblay. Une réception spéciale avait lieu, à cette fin, samedi soir, à l'hôtel Champlain.

En guise de reconnaissance, la Chambre a remis à M. Tremblay un maillet symbolique. Quant à Mme Tremblay, la jeune Marie Barrette lui a présenté une gerbe de fleurs.

Dans une allocution qu'il prononçait à l'issue de la cérémonie, M. Tremblay a notamment insisté sur la collaboration qui doit exister au sein d'une Chambre de Commerce des Jeunes. Selon le président honoraire, cette collaboration doit se manifester par la participation des Jeune Commerce à la bonne marche de chaque comité.

Au cours de cette même soirée, M. Rosaire Boivin fut nommé au poste de secrétaire, en remplacement du secrétaire démissionnaire, M. Emile Girard. Comme premier geste concret au sein de la Chambre, M. Boivin présenta le maillet symbolique à M. Tremblay.

Lumumba demande aux Nations unies

Un referendum pour mettre fin au règne de terreur de Kasavubu

NATIONS UNIES, N. Y. (PA) — Le premier ministre destitué du Congo, M. Patrice Lumumba, a demandé hier aux Nations Unies de prendre sous leur surveillance un referendum qui servirait de prélude à l'élection d'un nouveau président. Il a soutenu qu'une mesure de ce genre était nécessaire pour mettre fin au règne de terreur qui a cours sous son rival, le président Joseph Kasavubu.

De son côté, M. Pierre Wigny, ministre des Affaires étrangères de Belgique, a décrit l'activité de l'ONU au Congo comme une faillite et a parlé de retirer la délégation belge de l'ONU.

M. Wigny a tenu ces propos au cours d'une conférence de presse qu'il avait convoquée pour nier les accusations de l'ONU selon lesquelles des ressortissants belges tentent de fomenter le trouble dans leur ancienne colonie africaine.

M. Wigny a soutenu que le rapport soumis récemment par l'ambassadeur indien, M. Jajeshwar Dayal, représentant spécial de l'ONU au Congo, révélait que les Nations unies n'avaient pas réussi à rétablir l'ordre.

Il a déclaré que la Belgique ne saurait être montée en épingle comme le vilain responsable de l'échec de l'ONU.

M. Dayal avait accusé des civils belges de tenter de faire obstacle aux objectifs poursuivis par l'ONU au Congo.

M. LUMUMBA

D'autre part, la position de M. Lumumba a été énoncée dans une lettre envoyée à M. Frederick Boland, de l'Irlande, président de l'Assemblée générale, lettre qui contient des critiques à l'endroit des Etats-Unis.

Les dirigeants congolais a allégué qu'un fonds de 30 millions de francs ($600,000), saisi récemment à Stanleyville des mains d'un groupe complotant pour le pouvoir, "venait de sources américaines". Il n'a pas identifié le groupe ou précisé davantage.

Il a déclaré que le peuple congolais déplorait le fait que le gouvernement américain ait défendu la Belgique contre la critique de M. Dayal.

Il a réclamé la tenue d'un référendum sur l'adoption d'un régime présidentiel, référendum qui serait suivi de l'élection du président de la république, par voie de suffrage direct. Un référendum de ce genre, affirme M. Lumumba, permettrait au peuple de choisir librement et directement les chefs qu'il veut, et mettrait ainsi fin à la crise actuelle et aux manoeuvres se poursuivant en coulisse.

Chicoutimi-Nord possèdera bientôt son école secondaire pour garçons

CHICOUTIMI-NORD (HB)) — Dans une lettre adressée à la Commission scolaire de la ville de Chicoutimi-Nord, les autorités du Département de l'Instruction publique de la Province donnent leur acceptation principe à la Commission scolaire en l'autorisant à faire faire les esquisses pour la future école secondaire pour garçons dans cette localité.

Avec cette autorisation, les autorités scolaires de Chicoutimi-Nord vont entreprendre les démarches immédiates pour pour hâter la réalisation de ce projet mis de l'avant depuis deux années.

Les esquisses de la future école seront envoyés au Département de l'Instruction pour l'acceptation et les corrections s'il y a lieu.

Actuellement, les Commissaires font faire des sondages sur deux terrains susceptibles de recevoir cette école. Les deux emplacements sont situés en bordure du boulevard Ste-Geneviève. Le premier appartient aux Immeubles Perron et est situé en deça du cimetière Ste-Anne à gauche en montant le boulevard. L'autre terrain est la propriété de M. Henri Gagnon et est situé de l'autre côté du cimetière Ste-Anne, à gauche du même boulevard. Ce dernier emplacement est adjacent aux terrains que possèdent la Commission scolaire de Chicoutimi-Nord.

Vraisemblablement, la ville de Chicoutimi-Nord possèdera son école secondaire pour garçons dans un avenir assez rapproché. Les autorités scolaires voient ainsi leurs nombreuses démarches aboutir à un heureux résultat. Ceux-ci considèrent la réalisation d'une telle institution est une chose urgente et nécessaire pour les étudiants de cette localité. Actuellement, les élèves du cours secondaire pour garçon doivent traverser à Chicoutimi pour poursuivre leurs études.

La future école secondaire aura 16 classes, en plus quatre ou cinq locaux spéciaux seront également aménagés ainsi qu'une salle de jeux. Quant au site de l'école, les Commissaires soumettront au Département l'un ou l'autre des terrains mentionnés après que le sondage aura été effectué.

La nouvelle école secondaire recevra les étudiants de 8e, 9e, 10e et 11e année.

Les Commissaires se sont dits heureux de la décision du Département de l'Instruction publique et verront à entreprendre les procédures nécessaires le plus tôt possible pour la réalisation de ce projet.

Les pieds plats

J'ai reçu, tout récemment, un appel téléphonique de la part du directeur du journal: "S'il vous plait (ou même s'il ne vous plait pas!) ne parlez plus de circulation pour un certain temps." C'est clair, précis, concis, direct, c'est même évident: lui ou un autre membre du "brain trust" ou encore un des gars de là vient d'acheter une automobile et apprend à conduire...

Juste au moment où les résultats commençaient à se faire sentir! C'est une partie remise jusqu'au jour ou celui qui est la cause directe de cet attentat à la liberté de presse pourra circuler sans se faire remarquer. Alors nous ouvrirons de nouveau les digues, car le sujet n'a pas été couvert.

En attendant, nous aurons encore quelques remarques à te servir et, bien entendu, puisque nous avons le choix, elles ne seront pas toujours défavorables. Et même, pourquoi pas tout de suite, aujourd'hui même?

On a su quel était le résultat de l'élection présidentielle aux Etats-Unis. On ne saurait évaluer le nombre de nos gens à nous autres, nos compatriotes, nos voisins qui ont suivi cette campagne électorale de façon intelligente. Dans les réunions, on parle maintenant de Kennedy et de son épouse d'une façon sensée, normale. On a scruté les nouvelles, les études (de ceux qui étaient libres d'écrire...) au sujet de la personnalité du nouveau président et on en parle en connaissance de cause. Le plus beau côté de toute l'histoire, c'est peut-être cette heureuse constatation que nos "chers concitoyens" sont capables de s'instruire vite sur un sujet de portée internationale et d'en parler ensuite en fort bonne connaissance de cause.

ALEX

Il faudra brûler toutes les maisons de Val-Jalbert

— M. Ludger Bouchard

CHAMBORD (PC) — M. Ludger Bouchard, président de la Chambre de Commerce de Chambord, 160 milles au nord-ouest de Québec, a déclaré hier qu'il faudra éventuellement brûler toutes les maisons de la ville fantôme de Val-Jalbert.

Actuellement, il est dangereux pour un touriste de visiter les lieux, et on doit y maintenir en permanence un gardien qui en défend l'accès.

Le village fantôme de Val-Jalbert est en quelque sorte devenu légendaire.

On dit qu'il offre à peu près le même aspect que ces villes fantômes du far-west américain qui ont été abandonnées par leurs habitants au début du 20e siècle.

Val-Jalbert, il y a une trentaine d'années, était une petite ville industrielle fermée, ou les résidents travaillaient pour une compagnie de bois, et habitaient dans des maisons qui appartenaient à la compagnie.

Par suite de mauvaises affaires, la compagnie dut fermer les portes de son usine de sciage et les travailleurs de l'endroit abandonner les logis que la compagnie mettait à leur disposition. Depuis l'endroit est devenu désert, et les propriétés qui s'y trouvaient se sont détériorées au cours des années, à un tel point, qu'il serait dangereux d'y circuler, car tout menace de s'écrouler.

Cependant l'endroit offre aussi des beautés naturelles, dont plus particulièrement une très belle chute d'eau qui alimentait jadis le moulin de sciage de la compagnie.

A ce sujet, M. Bouchard croit qu'on pourrait louer un secteur et y aménager un terrain de campement pour les visiteurs. Ainsi, a dit M. Bouchard, l'on pourrait commencer par redévelopper graduellement l'endroit.

Dans le Progrès

Editorial	4
Annonces classées	10
Monde féminin	5
Nouvelles rég.	1-2-3
Sport	8-9
Radio-T.V.	11

SAGUENAY DRY GINGER ALE
BON . . .
comme l'air pur de nos montagnes

Un Chicoutimien

Jean-Marie Martin nommé conciliateur extraordinaire

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie a annoncé hier la nomination de M. Jean-Marie Martin, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université Laval de Québec, comme conciliateur extraordinaire dans les négociations entre la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal et l'Alliance des professeurs catholiques de la métropole.

Cette procédure sort un peu de l'ordinaire, mais elle a été demandée par une des parties, et approuvée par l'autre. M. Gérin-Lajoie dit que si l'effort de conciliation ne donne pas les résultats espérés, les parties pourront alors recourir à l'arbitrage suivant le cours de la loi régissant les relations entre les commissions scolaires et leur employés.

Commission royale d'enquête formée de trois membres

MONTREAL (PC)— Une commission royale d'enquête de trois membres a été formée hier pour faire la lumière sur certains aspects des 16 ans d'administration du gouvernement de l'Union nationale dans la province de Québec. Les audiences commenceront à Montréal le 7 décembre prochain.

Les membres de cette commission, nommés par le premier ministre libéral, M. Jean Lesage, sont:

Le juge Elie Salvas, président, M. Howard Ross, comptable, de Montréal et M. Jean-

(suite à la 2e page)

Le président du Guatemala réclame la reddition de tous les rebelles

GUATEMALA (PA) — Le président Miguel Ydigoras a réclamé hier la reddition des rebelles de deux villes, situées dans le nord-est du Guatemala. Si les rebelles s'obstinent à combattre, ils seront exterminés par les troupes loyalistes. Cependant, il a fait parvenir un message aux insurgés leur demandant de battre le drapeau blanc à l'aéroport de Barrios.

Il s'agit de la deuxième révolte en moins d'une semaine contre les gouvernements conservateurs d'Amérique Centrale. Les leaders du Guatemala et du Nicaragua, l'autre pays qui a été le théâtre d'une insurrection, ont accusé Cuba d'avoir appuyé les rebelles.

Cuba a affirmé qu'elle n'était aucunement impliquée dans ces révoltes.

Quatorzerebelles de la ville de Diriamba, au Nicaragua, se sont livrés hier. Ces insurgés détenaient 200 étudiants comme otages dans une école. Ceci a vraisemblablement mis fin à la révolte contre le président Luis Somoza.

Par ailleurs, d'autres rebelles du Nicaragua se sont enfuis dans leurs bases de Costa Rica, où les militaires locaux leur ont donné la chasse. Trois insurgés ont été capturés.

Le commandement suprême du Guatemala a dressé des barrages sur toutes les routes conduisant aux villes de Puerto Barrios et de Zacapa.

Déclaration

Le président Ydigoras a déclaré hier ,dans une émission radiophonique, que les rebelles avaient été écrasés et qu'ils étaient prêts à négocier.

Cependant le président a affirmé qu'il se refuserait à négocier avec des "traitres". Il a ajouté que certains Guatémaltèques ont été déçusk et qu'ils croyaient "défendre le gouvernement constitutionnel".

Il a toutefois fait une distinction entre "ceux qui ont été déçus et ceux qui ont souillé leurs uniformes, en acceptant l'or de MM. Castro et Khrouchtchev."

"Nous continuons ainsi jusqu'à ce que...la contamination marxite-castriste ait disparue" a-t-il précisé.

En réponse à l'accusation portée contre elle, Cuba a dit:

"Nous condamnons et dénonçons les manoeuvres adoptées par le gouvernement du traitre Ydigoras, afin d'impliquer Cuba dans cette insurrection".

Autre incident

Ailleurs, en Amérique latine, un rapport de la Bolivie a révélék que les soldats et les paysans en étaient venus aux prises dans la vallée de Cochabamba. Au cours de la fin de semaine, 18 personnes auraient perdu la vie et 20 autres blessées.

Les résidents de la région ont déclaré aux journalistes qu'ils protestaient contre les abus de l'armée et de la police. Selon les journaux, le nombre des tués atteindraient jeu!. l'armée s'est vu conférer de nouveaux pouvoirs afin de rétablir l'ordre dans la région.

Exploit réussi pour la deuxième fois seulement par l'Aviation américaine

BULLETIN

Base aérienne de Vandenberg, Calif. (PA) — Pour la deuxième fois dans l'histoire, un appareil de l'Aviation des Etats-Unis a réussi hier a saisir au vol une capsule éjectée d'un satellite en orbite au-dessus du Pacifique.

Un appareil de type C-119, piloté par le capitaine Bene W. Jones, a attrapé le parachute d'une capsule relâchée par le Discoverer XVII, un nouveau genre de satellite à qui l'on confiera d'importantes tâches dans les programmes de satellites de Etats-Unis.

Le Discoverer XVII a relâché la capsule plaquée or pesant quelque 300 livres, au cours de sa 31e révolution autour de la terre, soit un peu plus de deux jours après son lancement. La capsule a été récupérée alors qu'elle se dirigeait, retenue par son parachute, vers Hawaii.

L'Aviation américaine a déclaré: "Il s'agit de la manoeuvre qui a remporté le plus de succès. La capsule est tombée dans la région prévue au moment même où quatre appareils de type C-119 s'y trouvaient."

Donc, à son deuxième essai, l'Aviation américaine remporte un franc succès avec son nouveau modèle de satellite, soit de type Agena B. Lors de la première tentative, le Discoverer XVI n'est pas entré en orbite.

Echecs précédents

A ses premiers essais avec le satellite de type Agena A, l'Aviation américaine a essuyé 12 échecs avant de réussir.

Après le lancement du Discoverer XVII samedi, les signaux radiophoniques de ce dernier étaient mauvais au cours de sa première révolution autour de la terre. Cependant, la réception

(suite à la 2e page)

Et le Saguenay, lui?

Le Bas St-Laurent pourrait devenir le réservoir agricole pour tout le Québec et au-delà (M. J.-M. Martin)

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — "La région du Bas St-Laurent pourrait devenir le réservoir agricole pour tout le Québec et au delà des frontières de la province," a déclaré M. Jean-Marie Martin, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université Laval, à l'occasion de l'ouverture du congrès du Conseil d'organisation économique du Bas St-Laurent, à Rivière-du-Loup, samedi dernier.

Dans son rapport préliminaire sur le travail scientifique qu'il poursuit dans cette région, M. Martin a fait observer que le problème des communications est vital pour cette région, et que le Bas St-Laurent doit être placé dans le contexte commercial de la province, du pays et même sur le plan international.

Pour le développement de cette région M. Martink a recommandé dans son rapport, l'organisation immédiate de facilités d'accès aux marchés, sans quoi, dit-il, il n'y aura pas de développement économique possible dans cette région.

Surplus agricole

D'autre part, M. Martin a dit que la région du Bas St-Laurent accusait actuellement un surplus agricole, et que lorsque les moyens de communication seront améliorés dans cette région, le Bas St-Laurent pourra alors écouler cette production.

Selon M. Martin, dans cette région, il existe deux types d'économies, l'une fermée l'autre ouverte.

Dans la première économie, se situent les fermes très peu mécanisées, qui emploient d'anciennes méthodes.

Dans la deuxième catégorie, on classe les fermes spécialisées, mixtes et commerciales, dont la mécanisation est abondante. M. Martin souligne dans son rapport qu'il a aussi constaté beaucoup de chômage déguisé, et que le problème agricole de la région devrait être étudié sur tous les plans.

Cuba se dit . . .

(suite de la 1ère page)

délégation commerciale de Toronto que, pour ses besoins urgents, Cuba était prête à payer comptant — par l'intermédiaire des deux Banques canadiennes en opérations sur l'île — la Banque Royale du Canada et la Banque de la Nouvelle-Ecosse. Ces deux établissements ont, en effet, été épargnés par le décret de nationalisation qui a littéralement avalé les autres banques en opération sur le sol cubain, dont trois américaines.

Le $ ne signifie plus autant

M. Torras et M. Serrano ont tous deux souligné le besoin immédiat de pièces de rechange pour camions, autos, machines agricoles, raffineries de sucre et de pétrole. Ce sont des articles que Cuba ne peut pas se procurer du bloc communiste avec qui il possède pourtant un vaste programme de trocs—parce que son équipement industriel est entièrement de modèle américain.

M. Serrano s'est ri de certaines rumeurs voulant que les réserves cubaines en devises américaines soient presque à sec, à la suite du refus américain de poursuivre ses importations de sucre cubain; à la fin du mois de septembre les réserves cubaines en dollars étaient encore de $160,000,000, a ajouté M. Serrano et il n'y a pas la plus petite possibilité que nos réserves s'assèchent subitement. Enfin, comme le troc constitue la base de la politique commerciale de Cuba, le dollar ne signifie plus autant qu'auparavant, a conclu M. Serrano.

Plusieurs mesures . . .

(suite de la 1ère page)

que le discours mentionne d'autres sujets relativement auxquels M. Fulton s'attend d'être la cible de l'opposition. Parmi ceux-ci, on remarque:

La récente conférence fédérale-provinciale sur les amendements à la constitution, M. Fulton a agi comme président au cours de cette conférence.

Les enquêtes de la Gendarmerie Royale du Canada, effectuées à la suite de rapports voulant qu'on ait fait circulé de la fausse monnaie au cours de la campagne précédant les élections provinciales, tenues le 22 juin dans le Québec.

Les rapports de la Gendarmerie Royale et une enquête du gouvernement de la province de Québec relativement aux présumées activités d'un parti nazi au Canada, dont le quartier-général serait situé à Sorel.

Les récentes réformes de la loi sur les pénitenciers et les mesures à prendre pour la mise en vigueur de l'entente conclue en 1957 avec les provinces et selon laquelle le gouvernement doit s'occuper de la surveillance des prisonniers devant servir une peine d'un an d'emprisonnement ou plus, au lieu de deux ans et plus comme c'est le cas présentement.

Même si le feuilleton législatif sera tenu dans le secret jusqu'à jeudi, il est pratiquement assuré que M. Fulton proposera l'adoption d'une nouvelle législation concernant les narcotiques.

Commission . . .

(suite de la 1ère page)

Marie Guérard, avocat, de Québec.

La tâche spécifique de cette commission sera d'enquêter sur la vente faite par l'Union nationale de l'Hydro-Québec à la corporation du Gaz Naturel du Québec, ainsi que sur l'administration du département des achats du gouvernement provincial.

Exploit réussi . . .

(suite de la 1ère page)

s'est améliorée par la suite.

L'éjection de la capsule a été retardée de 24 heures afin de permettre au satellite de recueillir de plus amples renseignements.

Ces renseignements sont secrets. On sait cependant que des satellites de ce genre ont été conçus pour faire certaines expériences en vue de prochains lancements des satellites Samos et Midas.

Trilogie . . .

(suite de la 12e page)

du Canada avait réclamé le rapatriement de la constitution canadienne.

Tout en réclamant ce rapatriement, a-t-il dit, le premier ministre Diefenbaker s'oppose à ce qu'on "grignote" les articles de la constitution qui délimitent les champs d'action respectifs et consacrent la souveraineté des provinces dans les limites de leur compétence.

Droits de l'homme

Le premier ministre Diefenbaker, a encore dit le secrétaire d'Etat, était depuis longtemps hanté par le problème d'une déclaration des droits de l'homme.

Avocat de défense, il avait été tourmenté à le vue de pauvres gens laissés sans défense contre les empiètements de l'Etat; devenu député, il avait vu un gouvernement soi-disant libéral ordonner en bloc la déportation de japonais de la côte ouest vers l'intérieur des terres. Ces faits lui avaient laissé une impression telle que depuis longtemps M. Diefenbaker s'était promis que le jour où le peuple canadien lui en fournirait l'occasion, il verrait à y apporter un remède radical et inaliénable.

Telle est la source de la déclaration canadienne des droits de l'homme adoptée au cours de la dernière session, a dit le conférencier.

Les Marquis . . .

(suite de la 8e page)

nal de la QAHA, Armand Simard, au secrétaire de la ligue junior, Julien Gagnon, et à l'instructeur-gérant du National, Paul Dufour, de Port-Alfred.

Un photostat de la feuille de pointage sur laquelle aurait dû apparaître le nom de Paul Robitaille accompagne le protêt.

Nouvelles provinciales

QUEBEC (PC) — La jeune Denise Béland, âgée de 13 ans, fille de M. Napoléon Béland, de Neuville-village, à 15 milles au sud-est, est décédée lundi à midi à l'hôpital St - François d'Assise, où elle avait été conduite quelques heures plus tôt souffrant de graves blessures.

La jeune écolière avait été, en effet, meurtrée par une voiture, alors qu'elle venait de descendre de l'autobus scolaire qui venait de la déposer en face du couvent Notre-Dame de Neuville.

— — —

KINGSTON, Ont. (PC) — M. P. G. C. Campbell, âgé de 82 ans s'est éteint hier à l'âge de 82 ans; il avait été pendant près de 50 ans le directeur de la section française de l'Université Queen.

Né à Calais, en France, où son père était chapelain anglican, M. Campbell avait été nommé à la tête de la section française de l'Université Queen en 1902, poste qu'il occupa jusqu'en 1949, lorsqu'il prit sa retraite.

M. Campbell laisse deux fils dans le deuil, le Rév. C. C. Campbell, de Montréal-Ouest et M. Ian Campbell, de Thetford Mines, Qué.

Les obsèques auront lieu mercredi à 2 h. 30 p.m., en la cathédrale St. George, à Kingston.

Le congrès annuel . . .

(suite de la 3e page)

la présidence de M. Paul-D. Normandeau ing. p., de Drummondville ancien président général de l'A. P. I., la séance portera sur les Relations Humaines dans l'entreprise. M. l'abbé Charles-E. Mathieu y fera un exposé du sujet et deux panelistes y échangeront des commentaires afin de provoquer les questions de la salle: M. Napoléon LeBlanc, de Québec, directeur du Centre de Culture Populaire de l'Université Laval, et M. Michel Mercier r. i. a., de Montréal, directeur du personnel à la Coopérative Fédérée de Québec.

6 h. 15 aura lieu le cocktail du président et à 7 h., le banquet de clôture qui sera présidé par M. Roger-E. Cardinal, et qui aura comme invité d'honneur, le T. H. Louis S. St-Laurent. Le conférencier sera M. Maurice Lamontagne professeur à l'Université d'Ottawa et conseiller spécial du chef de l'opposition à la Chambre des communes. Il a intitulé sa conférence: NOTRE ECONOMIE: SITUATION ACTUELLE ET PERSPECTIVE D'AVENIR.

Il faut aussi mentionner le programme préparé à l'intention des épouses des congressistes. D'abord, elles sont invitées à toutes les manifestations générales du congrès, messes, banquets, cocktail, danses, et séances d'études. Toutefois, aux déjeuners, jeudi et vendredi midi, on a prévu des manifestations spéciales pour elles.

Jeudi matin, elles sont invitées à faire une excursion dans les environs de Québec en autobus. Elles se rendront jusqu'à la maison Montmorency, près des chutes du même nom et elles y prendront le déjeuner, à l'issue duquel le directeur de la maison, le T. R. P. Georges-Henri Lévesque, o. p., vice-président du Conseil des Arts du Canada, parlera de l'Orientation Culturelle des Jeunes".

Vendredi midi les dames sont invitées à un déjeuner à l'issue duquel le conférencier sera M. l'abbé Charles-E. Mathieu, qui a intitulé son travail "L'EPOUSE DU CHEF D'ENTREPRISE".

Le règlement . . .

(suite de la 3e page)

gardait le conseil et que c'était à lui de décider de la chose.

Alors que le maire déclarait la résolution renversée, une cinquantaine de propriétaires ont quitté la salle des délibérations. Lorsque nous avons quitté la table des journalistes, un conciliabule se déroulait dans l'escalier de l'Hôtel de ville d'Arvida alors qu'un groupe de propriétaires manifestaient leurs sentiments de désaccord avec les membres du conseil. "Nous nous reprendrons de dire ceux-ci à notre endroit et nous ferons connaître les volontés des propriétaires aux échevins qui ne veulent pas défendre nos intérêts, mais qui se laissent guider par des intérêts personnels."

Malgré toutes ces discussions, les propriétaires de la cité d'Arvida devront dorénavant respecter la décision de leurs édiles municipaux, puisqu'ils sont les mendataires du peuple. Pour la cinquième fois, la ville d'Arvida gardera son règlement no 13, même si la requête a été présentée le 13 du mois.

METEO

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie nationale;

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Cantons de l'Est, Laurentides et St-Maurice:

Nuageux avec brouillard en matinée devenant généralement ensoleillé vers midi; doux; vent léger. Minimum et maximum à Montréal et Ottawa 35 et 52, Québec 30 et 48, Sherbrooke 30 et 50, Ste-Agathe 28 et 42, La Tuque 28 et 40.

Régions du Lac St-Jean et de Bale-Comeau:

Nuageux avec quelques légères chutes de neige; doux; vent léger. Minimum et maximum à Chicoutimi 28 et 40, Rivière-du-Loup 28 et 38.

Encouragez nos annonçeurs

FAITES LIRE LE PROGRÈS

Etcheverry . . .

(suite de la 9e page)

pour la première fois.

Norm Stoneburgh, des Argos a été choisi au centre de l'équipe offensive. Il est à remarquer que lui et Stewart sont les deux seuls Canadiens à avoir été choisis pour faire partie de l'équipe offensive. Stewart a été le choix du Big Four comme candidat au titre de meilleur joueur canadien du pays.

Quatre Canadiens, dont trois d'Ottawa, ont été choisis pour faire partie de l'équipe défensive. Ce sont le demi Joe Poirier, d'Ottawa, le secondeur extérieur Gary Schreider et l'ailier Lou Bruce, d'Ottawa et le garde-centre Marty Martinello, des Argonauts. Schreider est le capitaine de l'équipe défensive d'Ottawa et il est aussi efficace comme secondeur de ligne que comme demi.

Chez les Canadiens...

(suite de la 9e page)

mer une quatrième ligne quand le besoin s'en faisait sentir. La direction de l'équipe a laissé entendre que l'on utilisera désormais quatre lignes d'attaque.

En vertu des règlements de la ligue Nationale, la limite des joueurs en uniforme, sans compter le gardien de buts, est de 18. A compter du 1er décembre, cette limite sera réduite à 17.

Un nouveau conseil de recherches médicales

Par JOHN E. BIRD
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Le Conseil national des recherches a annoncé hier l'établissement d'un Conseil de recherches médicales, dont le Dr R. F. Farquharson, professeur honoraire de médecine à l'Université de Toronto, devient le premier président. Le Dr Joseph Auer, professeur d'anatomie à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, en sera le secrétaire.

Le Conseil de recherches a précisé que le conseil de 15 membres est établi comme "mesure intérimaire, en attendant que le gouvernement étudie une législation appropriée" à ce sujet.

Le nouveau conseil fonctionnera sous l'administration du Conseil de recherches mais il jouira éventuellement d'une autonomie complète.

On se souvient qu'une commission spéciale nommée par le gouvernement avait recommandé, dans un rapport soumis au parlement durant la dernière session, la création d'un Conseil médical de recherches.

Le nouveau conseil dépensera environ $2,300,000, au cours de l'exercice financier 1960-61, pour aider la recherche médicale qui se poursuit dans les universités et les hôpitaux.

Le nouveau conseil fera une étude détaillée de l'appui que fournit actuellement le gouvernement fédéral pour la recherche médicale, et recommandera au gouvernement une formule d'assistance pour l'avenir.

Parmi les autres membres du conseil, on relève les noms du Dr Rosaire Gingras, chef du département de biochimie de l'Université Laval, du Dr L.-P. Bouthillier, chef du département de biochimie de l'Université de Montréal, du Dr Chester B. Stewart, doyen de la faculté de médecine de l'Université Dalhousie, et du Dr Roger W. Reed, chef du département de bactériologie de l'Université McGill.

Sur le boulevard Talbot, près de Stoneham

Un petit avion fait un atterrissage forcé

QUEBEC (PC) — Un petit avion privé, un "Cessna 170", piloté par Jean-Paul Hunault, de Pierrefonds, près de Montréal, a pu atterrir sain et sauf, au début de l'après-midi d'hier, sur le boulevard Talbot, près de Stoneham, à une douzaine de milles au nord de Québec, grâce à l'étroite coopération des agents de la police de la route de la Sûreté provinciale.

M. Hunault était à la commande de son appareil et revenait de Chicoutimi avec un voyageur non identifié.

Les conditions atmosphériques ont rendu toutes les envolées aériennes impossibles, au cours de la journée d'hier, entre Montréal, Québec et le régions du Bas St-Laurent. A cause de la brume qui se faisait particulièrement dense, aucun départ n'a pu être effectué des pistes d'atterrissage. Dans la région de Chicoutimi et de Bagotville, la température était toutefois plus favorable.

Parti de Chicoutimi, en fin de matinée, avec son pilote et un voyageur, le "Cessna 170" devait retourner à Montréal. En cours de route, il devait cependant refaire son plein d'essence à l'aéroport de l'Ancienne Lorette. La piste était cependant recouverte d'un épais brouillard et il était impossible de s'y coller au sol.

Devant cette situation précaire, les opérateurs - radio à l'aéroport de l'Ancienne Lorette se mirent aussitôt en communication avec la Sûreté provinciale afin d'obtenir l'aide de la police de la route et permettre que le petit appareil en détresse parvienne à atterrir sur le boulevard Talbot.

Grâce à cette étroite coopération entre l'aviation et la police, le petit appareil a pu atterrir sans difficulté.

Sous les instructions formelles du ministère fédéral du Transport, le "Cessna 170" devra maintenant être transporté à l'aéroport de l'Ancienne Lorette avant de reprendre de lui-même son vol.

Subvention spéciale de $8,000 pour St-Fulgence

Le ministère provincial de la Voirie vient d'accorder une subvention spéciale de $8,000 à la municipalité de St-Fulgence pour l'aider à effectuer divers travaux de voirie, dont la construction de rues et le drainage de certains endroits.

En annonçant cette nouvelle, le maire Jos Maltais a précisé que c'était la première fois que le conseil de St-Fulgence bénéficiait d'une subvention semblable.

Visite de onze officiers congolais dans la Métropole

MONTREAL (PC)—Onze officiers de l'armée congolaise ont poursuivi hier une visite des installations militaires du Québec en se rendant au collège militaire de St Jean.

Le groupe avait visité auparavant le camp militaire de Valcartier, près de Québec.

Au cours d'une interview, dimanche, à Québec, un membre du groupe, le capitaine J. Puati, s'en est pris à certains militaires qui servent avec l'ONU au Congo.

Par la suite, à Montréal, il a précisé des rapports de presse lui faisant dire que ses accusations étaient surtout dirigées contre les soldats de l'ONU recrutés au Ghana, au Maroc, en Guinée et en République Arabe-unie.

Il a affirmé qu'il ne parlait que des soldats du Ghana, de la Guinée et de la République Arabe-unie, et qu'il ne parlait pas du Maroc.

Le capitaine Puati a déclaré que les soldats en question ont volé des voitures laissées par les Belges expulsés, en enlèvent les plaques qu'ils remplacent par l'indication ONU, forcent les postes de service à leur fournir gratuitement l'essence, enlèvent les femmes, entrent dans les bars et boivent en payant avec le seul reluisant de leurs armes et de leur prestige empruntés à l'ONU.

Interrogé sur les informations transmises au monde entier par les agences internationales de presse, le même membre de la force armée du Congo n'a pas hésité à affirmer que ces agences déforment la situation. Il a dit qu'il y avait conspiration entre ces moyens d'information et l'ONU pour ternir la réputation des troupes nationales congolaises.

Il a dit que l'ONU espère voir des troupes ouvrir le feu sur les l'uniforme de l'organisme interbandits qui leur arrivent avec national. On en profitera alors pour dire que nous avons Joseph Tshatshi, commandant d'un bataillon de paracrutistes à Léopoldville, et chef du groupe, s'est dit plein d'espoir qu'une solution pacifique sera trouvée au problème du Congo; il a dit qu'il était "injuste" de porter les soldats belges entièrement responsables des troubles du Congo.

"La situation s'améliore régulièrement", a-t-il dit.

Le groupe est arrivé à Montréal samedi après avoir effectué une visite de 10 jours aux bases militaires américaines.

Il part pour Londres aujourd'hui et visitera des bases militaires de l'Europe occidentale.

M. Roger Mathieu demande de reviser la Comm. des Relations ouvrières

MONTREAL (PC) — M. Roger Mathieu, président de la Confédération des syndicats nationaux, organisme qui compte 100,000 membres, a déclaré que le gouvernement de Québec devrait procéder à la revision de la Commission des relations ouvrières du Québec, durant la présente session de la Législature.

M. Mathieu, qui commentait le discours du Trône prononcé la semaine dernière à l'ouverture de la session parlementaire, a dit que la décision de la commission sur les renvois pour activité syndicale devrait être considérée comme liant les parties et ayant le même effet que les décisions de la Cour Supérieure.

Cette décision permettrait à la partie lésée d'obtenir justice sans avoir à en appeler à un nouveau tribunal, lorsque la décision de la Commission est contestée par l'employeur.

Dans le discours du Trône, on a annoncé que le gouvernement étudie quelques amendements à la Loi des relations ouvrières pour accélérer la procédure de la Commission.

M. Mathieu a également suggéré que les membres de cette commission soient identifiés selon la partie qu'ils représentent, le patron ou l'employé.

Nommé maire suppléant

ARVIDA (TG) — M. Louis-Georges Laberge a été nommé hier soir maire suppléant de la ville d'Arvida pour les prochains trois mois. Il succède à ce poste à M. l'échevin Brassard, qui vient de terminer un trimestre.

A la présidence de l'Ass. des Quincaillers

Elu pour un second mandat

JONQUIERE (FG) — M. Lorenzo Michaud, homme d'affaires bien connu de Jonquière a été réélu dimanche président de l'Association des quincailliers du Canada, pour la province de Québec, au cours des assises annuelles de l'organisme qui se sont tenue au Château Reine Elizabeth de Montréal.

M. Michaud qui s'était mérité l'an dernier le titre enviable de "Quincailler de l'année" est le propriétaire de la Firme "Michaud et Perron Ltée" située au 327 rue St-Dominique. Opérant ce commerce depuis trois ans seulement, notre compatriote s'est déjà acquis la faveur d'un public considérable.

Nous le félicitons de ce renouvellement de mandat à cet important poste de l'Association.

"J'étais chaud"

CHICOUTIMI (MS) — Pour avoir assailli un restaurateur et lui avoir occasionné des blessures corporelles, et aussi pour avoir détérioré sa propriété pour une valeur de $70, un jeune homme de Chicoutimi, âgé de 18 ans, devra passer les huits prochains jours en prison et devra payer $50 d'amende plus les frais. De plus, il devra rembourser l'évaluation des dommages.

C'est la sentence que rendait le juge Lagacé, hier, à la cour des Sessions de la Paix, dans le cas d'un jeune homme de Chicoutimi. Le juge rappela à ce dernier, que les gens qui détiennent des endroits publics ont droit à la tranquilité dans leur propriété.

Pour sa défense, le prévenu ne sut dire que: "J'etais chaud".

Bernard Bélanger de nouveau devant la Cour

CHICOUTIMI (MS) — Un jeune récidiviste de Montréal, âgé de 22 ans, Bernard Bélanger, qui a été condamné à trois et six mois de pénitencier, la semaine dernière, alors qu'il plaidait culpabilité sur les sept accusations portées contre lui, est revenu devant les tribunaux, hier matin, pour répondre à une nouvelle accusation.

Le jeune homme est accusé d'avoir, le 13 octobre, à Arvida, volé une automobile de marque Dodge, d'une valeur de $3,000, propriété de M. Léopold Paré.

Le prévenu a choisi de faire entendre sa cause devant un magistrat seul. Il a plaidé nonculpabilité.

L'enquête a été fixée au 28 novembre.

Cotroni et Coccolucchio comparaissent aujourd'hui

MONTREAL (PC)—Deux individus se sont livrés hier à la police de Montréal, pour répondre à des accusations relativement au sac d'un club de nuit de l'ouest de Montréal, le 3 novembre.

Joseph Coccolucchio, 34 ans, s'est présenté au quartier-général de la police à midi, hier, soit moins de deux heures après que Santos Cotroni âgé de 29 ans, s'eut livré. Coccolucchio était accompagné de son avocat, Me Myer Gross.

Les deux suspects comparaîtront aujourd'hui devant le tribunal.

Michel Listori, co-propriétaire d'un club de nuit situé sur la rue Ste-Catherine, a été écroué la semaine dernière sous une accusation de méfait public. Il subira son enquête préliminaire cette semaine. Tout cautionnement lui a été refusé.

La police a également révélé hier qu'elle détenait un quatrième individu pour fins d'interrogatoire. Son identité n'a pas été divulguée. On devait encore procéder à quatre arrestations.

Cotroni s'est livré vers 11 hier matin. Antonio Lamer, avait déclaré vendredi que Cotroni devait se livrer lundi matin vers 10 heures.

Entre-temps, M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif a déclaré qu'il n'avait aucunement l'intention d'abandonner sa campagne contre le crime.

La disparition de M. Lavoie remonte maintenant à 18 jours

CHICOUTIMI — Les recherches entreprises depuis le début de novembre par les membres de l'ARC de Bagotville et de Trenton dans une tentative de retrouver le garde chasse Arthur Lavoiek, de Roberval, disparu le 29 octobre dernier à bord d'un monomoteur Cessna-170 n'ont donné encore aucun résultat.

Onze avions attachés à la base d'aviation de Trenton et quatre de celle de Bagotville ont poursuivi les recherches en fin de semaines à la suite des rapports provenant de deux personnes de St-Félicien à l'effet qu'un avion dont la description correspond à celui du disparu, aurait été aperçu le 29 octobre alors qu'il se dirigeait avec difficulté vers Roberval. Les recherches ont été limitées là une zone de territoire comprise dans les limites du comté de Roberval. La semaine dernière, les perquisitions ont été étendues à toute cette partie de territoire comprise entre le Lac St-Jean et la Baie James via Chibougamau.

M. Lavoie était parti de Roberval, il y a 17 jours, pour une destination encore inconnue, vers le nord du lac St - Jean. On en a pas eu de nouvelles depuis.

Même si la mauvaise température a nui aux recherches jusqu'à maintenant, une centaine d'aviateurs y participent. La base de la mission de secours est à Bagotville. L'équipe de chercheurs, spécialement entraînée pour ce genre de travail, a aussi à sa disposition quatre paracutistes et un hélicoptère. Quatre avions Cessna appartenant à des particuliers se sont joints à ceux de l'ARC.

Tandis que M. Johnson réclamera une enquête royale

M. Lapalme fera une déclaration publique

QUEBEC (PC) — M. Georges-Emile Lapalme, procureur général de la province, a annoncé hier qu'il fera une déclaration publique sur les rapports voulant qu'un parti politique du Québec ait projeté de mettre en circulation des faux-billets de $10 pour un montant de $2,500,000, comme fonds électoral, au cours de la dernière élection provinciale.

Il a révélé qu'il possédait d'importants renseignements sur l'affaire, mais qu'il était trop tôt pour dire si des poursuites seraient intentées.

Les propos de M.Lapalme suivaient une déclaration faite à Montréal par le surintendant R.-J. Bélec, de la Gendarmerie royale du Canada; ce dernier a déclaré que son bureau avait recueilli tous les renseignements disponibles et qu'il les avait envoyés au ministre de la Justice, M. Fulton.

M. Daniel Johnson, ancien ministre du cabinet de l'Union nationale, a incité M. Fulton, la semaine dernière, à entreprendre une enquête, après qu'un hebdomadaire de Montréal eut fait écho à un rapport selon lequel $2,500,000 de monnaie contrefaite avaient été amenés au Québec, présumément pour être utilisés durant la campagne électorale.

M. Lapalme a dit hier que la police provinciale avait également fait enquête sur ces rapports. Il n'a pas précisé quand sa déclaration publique serait émise ni si elle serait prononcée devant la presse ou devant l'Assemblée législative.

Le surintendant Bélec a dit: "Nous n'avons jamais trouvé aucune trace de $2,500,000 en faux-billets de $10.

QUILLES A LA SALLE PAUL FORTIN

DANS LA LIGUE INDUSTRIELLE

CHICOUTIMI — Le plus haut simple et le plus haut triple de la ligue Industrielle de petites quilles a été roulé par André Provencher, 234, et Emile Larouche roule un triple de 555.

Voici pour teminer les résultat des parties, ainsi que la position des équipes:

Lord Auto Parts 3	
H. Boisbert	360
D. Boivin	401
S. St.-Germain	254
A. Bilodeau	426
J. M. Letourneau	485
F. Girard	126
TATAL	2218
François Gravel 1	
N. Duchesne	431
J. E. Gagné	394
C. Girard	428
Y. Truchon	364
R. Beaulieu	422
Handicap	105
Café Richelieu 4	
Léon Gauthier	438
André Claveau	331
Michel Riverin	387
Jules Gauthier	351
Emile Larouche	555
TOTAL	2242
Potvin et Tremblay Ltée 0	
Benoit Perron	442
Guy Imbeault	424
Yvon Blackburn	213
Gaston Blackburn	318
Roland Laberge	360
Handicap	30
TOTAL	1787
Les Produits "Alice" 3	
André Provencher	513
André Simard	447
Pierre Ray	423
Paul Fortin	418
Camille Breton	372
TOTAL	2176
Canadian Gypsumco 1	
Robert Gervais	343
Maurice Dionne	343
Robert Tremblay	413
Fernand Morin	334
Yvon Sergerie	450
Handicap	120
TOTAL	2013
Cie Electrique du Sag. 2	
Ray. Ouellet	369
R. Imbeau	407
Laurent Dufour	376
Michel Marchand	484
Jacques Gravel	383
TOTAL	2020
Brasserie Dow Ltée 2	
Claude Tremblay	435
Georges Landry	388
Jacques Coudé	402
Lévis Gagné	323
Julien Dubé	470
Handicap	6
TOTAL	2024
Humpty Dumpty 3	
Guy Simard	353
André Simard	475
Lucien Desgagré	254
Robert Simard	465
Guy Crispo	505
Paquelin Simard	162
TOTAL	2414
Lessard sur a Côte 1	
Yves Beaulieu	388
Réal Gagnon	459
R. Tremblay	507
Henri Labrie	249
Roger Gaudreault	480
Handicap	81
P. Tremblay	254
TOTAL	2282
Brasserie Molson 4	
Gilles Bernard	519
L. G. Tremblay	386
Paulin Simard	405
Hervé Bigras	441
A. Crispo	491
TOTAL	2242
Autobus Saguenay Inc. 0	
Jan Gagné	359
Marcel Girard	306
Antoine Desrosiers	280
Robert Bilodeau	379
Bernard Tremblay	351
Handicap	150
TOTAL	1835
Laflame Tailleur 0	
Claude Laflamme	368
Louis Martel	479
Jean Laflamme	92
Julien Gilbert	469
Marcel Tremblap	462
André Laflamme	146
Handicap	75
TOTAL	2091
Staton B. P. I. Gagnon 4	
Gérard Thibeault	469
J.-M. Villeneuve	442
Charles Morneau	531
Jos-Elie Gautrier	475
Fernand Desgagnés	500
TOTAL	2417

Classement des Equipes

Humpty Dumpty	29
Lord Auto Parts Ltée	24
Les Produits "Alice"	24
Lessard sur la Cote	22
Station BP (Jacques Gagnon)	22
Brasserie Molson Ltée	21
Café Richelieu	20
Brasserie Dow Ltée	18
Potvin & Tremblay Ltée	13
Maitres Tailleurs Laflamme	12
Club Emp. Cie Electrique	13
Canadian Cypsum	12
Autobus Saguenay Inc.	11
François Gravel	11

Rien en poche . . . mais de l'espoir . . .

Des immigrants britanniques envahissent le marché du travail

OTTAWA (PC)—Plutôt que de chômer en Grande-Bretagne, un technicien en électronique britannique, M. Donald MacKay, a préféré venir tenter sa chance au Canada. Il n'a pas beaucoup d'argent en poche; mais il a confiance dans l'avenir.

Il est arrivé par bateau de Grande-Bretagne vendredi dernier et il s'est mis à se chercher du travail à Ottawa hier. Il s'est dit convaincu que les Britanniques décûs par leur séjour au Canada étaient des gens qui ne savaient pas s'adapter.

M. MacKay a débarqué à Montréal avec $3 dans ses goussets; mais il était débordant d'enthousiasme. "Je vais rester, a-t-il dit, je sais, je vais rester".

Hier, il est parti de chez son frère, employé au Conseil de recherches pour la défense à Ottawa et s'est inscrit au Bureau national de placement.

"J'étais un peu découragé lorsque j'ai vu la file de chômeurs, dit-il, mais quand je suis monté à la section des hommes de métier, il n'y avait que sept personnes.

"Plusieurs britanniques sont venus au Canada croyant qu'il s'agissait de la terre promise a fait observer M. MacKay. Des fonctionnaires de l'Immigration canadienne à Londres l'avaient informé que la majorité des chômeurs canadiens étaient des mineurs, des ouvriers sans métier et des travailleurs agricoles.

M. MacKay a dit qu'il a passé 13 années au service de la Royal Navy avant d'être embauché par une compagnie d'aviation qui devait obtenir un contrat dans la construction du missile britannique Blue Streak.

Le Comité pour obvier au chômage se réunit aujourd'hui à Alma

JONQUIERE (FG) — Le Comité pour obvier au chômage se réunit aujourd'hui à Alma, sous la présidence de M. J.-O. Bradet, maire de Kénogami.

Des questions d'actualité sont à l'agenda de cette assemblée qui doit se tenir à l'hôtel de ville. Parmi les sujets que les membres du comité étudieront plus attentivement il faut mentionner : les travaux d'hiver présentement en cours dans plusieurs cités et villes, une aide financière plus substantielle que l'on désire demander pour les municipalités, ainsi que l'affaire des prochaines mises à pied d'employés d'Arvida.

JONQUIERE — KENOGAMI — ARVIDA

Journaliste pour Jonquière : Fernand GIRARD
204 A, rue St-Aimé — Jonquière — Téléphone: LI-7-3189

Téléphone: LI-3-1150
Journaliste pour Arvida: Guy GAGNE

L'Aluminium est disposée à négocier un contrat unique

Cette photographie fut prise lors de l'assermentation, par Son Honneur le maire J. O. Bradet, de Kénogami, du nouvel exécutif de la Chambre de Commerce des Jeunes. L'on aperoit M. Roch St-Hilaire, président, entouré des membres du nouveau bureau de direction, au moment où il prête le serment d'office en présence du premier magistrat de la cité. La cérémonie a eu lieu hier, en la salle du conseil municipal. (Photo Felga)

ARVIDA (YG) — Les autorités de l'Aluminum of Canada Limited et les syndicats nationaux de cette compagnie ont signé une entente hier matin à Shawinigan qui permet aux agents négociateurs de cette compagnie de négocier un contrat qui engloberait les demandes de tous les organismes syndicaux de cette industrie canadienne de l'Aluminium.

Par cette entente, le syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida Incorporé, les syndicats de Saguenay Power, de l'Isle-Maligne, Saguenay Terminals et les autres filiales au Saguenay seront désormais englobées dans ces négociations.

ARVIDA (YG) - Les autorités de l'Aluminum of Canada Limited et les syndicats nationaux de cette compagnie ont signé une entente hier matin à Shawinigan qui permet aux agents négociateurs de cette compagnie de négocier un contrat qui engloberait les demandes de tous les organismes syndicaux de cette industrie canadienne de l'Aluminium.

Par cette entente, le syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida Incorporé, les syndicats de Saguenay Power de l'Isle-Maligne, Saguenay Terminals et les autres filiales au Saguenay seront désormais englobées dans ces négociations.

Selon le président du syndicat d'Arvida, M. Adrien Plourde, cette entente avec la compagnie est un pas important, puisque les organismes syndicaux qui représentent les ouvriers de cette compagnie "ont demandé depuis plusieurs années la possibilité de négocier un seul contrat poul toute l'entreprise.

Le comité de négociation du syndicat d'Arvida ainsi que les négociateurs des autres mouvement syndicaux se rendront à Shawinigan pour jeudi prochain le 17 novembre pour 10 heures 30 afin d'assister à la reprise des négociations.

A cette première séance, les représentants d'Arvida demanderont à la compagnie de suspendre les négociations arbitrales afin d'attendre le résultat de ces séances de négociation sur un contrat uniforme.

De plus, M. Plourde a attiré l'attention de la population du Saguenay en déclarant que l'Alcan du Canada avait terminé ses neuf premiers mois d'activité avec un bénéfice net de $31,957,000 alors qu'en 1959, dans ce même laps de temps cette industrie n'avait réalisé que $15,000,000. De plus de dire M. Plourde, les ventes de l'Alcan se sont accrues de 10 pour cent, ce au dire du président de cette compagnie. De plus, le marché européen a augmenté de 12 pour cent en regard des autres années.

En terminant son exposé, M. Plourde a souhaité que ces chiffres convaincants seront de nature à faciliter les nouvelles négociations qui vont bientôt être entreprises à Shawinigan. "Le résultat que nous venons d'obtenir est dû en grande partie à la solidarité ouvrière que nous avons témoigné dans les usines où nous avons travaillé, de conclure le président.

Nouvelle tentative de vol à Kénogami

JONQUIERE (FG) — En fin de semaine, le magasin de nouveautés Ruelland et Dubé Ltée, du 37 Ste-Famille, Kénogami, était à son tour visité par des voleurs qui ont pénétré dans l'établissement par l'arrière, pour ensuite vider la caisse qui ne contenait que de la menue monnaie.

Cette tentative de vol a été accomplie vers 1 heure de la nuit, et les auteurs sont repartis sans autre méfait.

Une enquête est conduite par l'investigateur municipal.

Le règlement numéro 13 sera maintenu dans la ville d'Arvida

ARVIDA (YG) - Les citoyens d'Arivda seront au régime sec pour une autre période indéterminée. C'est ainsi qu'en ont décidé MM. Potvin, Muckle, Laberge, Gauthier et Lambert, échevins de la cité d'Arvida, alors qu'ils se sont opposés à une requête qui était signée par 683 propriétaires dont elle demandait l'abolition du règlement no 13 et touchant spécialement la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de cette ville.

Seuls les échevins Dufour, Théberge et Brassard s'étaient prononcés en faveur d'une résolution qui voulait que les propriétaires aient l'opportunité de se prononcer à l'occasion d'une consultation populaire.

C'est devant une salle remplie à craquer que les échevins de la cité d'Arvida ont eu à prendre leur responsabilité et décider d'une question qui avait été à plusieurs reprises, le sujet de discussions de plusieurs propriétaires. La décision des échevins, les cinq opposants, vient à l'encontre d'une résolutions de la Ligue des propriétaires, d'une requête signée par 683 propriétaires et d'une suggestion de l'échevin Francis Dufour.

Ce dernier avait suggéré que les membres du conseil permette à la population d'Arvida de se prononcer pour ou contre l'abolition du règlement no 13, soit par une consultation populaire, alors que les propriétaires auraient à se prononcer sur la question de la municipalisation de la bière ou la distribution de permis.

M. Dufour a insisté sur le fait que le conseil devrait permettre aux propriétaires d'Arvida, au nombre de 2,000 de se prononcer définitivement sur la question. Sur cette suggestion l'échevin Muckle a demandé au maire "si le filtre municipal n'était pas défectueux, puisque les citoyens de cette ville ne semblaient pas apprécier l'eau du filtre municipal."

DES CHIFFRES

Un propriétaire, M. Claude Nadeau, a fait ressortir le fait que le revenu moyen des citoyens d'Arvida par tête était de $1,300 et qu'il se dépensait dans le commerce un montant de $350 par personne.

D'autre part, de dire M. Nadeau, dans la ville de Chicoutimi ont constaté que le revenu moyen est de 1,100 par personne alors que les dépenses dans le commerce sont de $1,200 par tête "c'est donc dire que la grande part du commerce des autres villes vont vers Chicoutimi qui en absorbe la grande partie.

Un autre propriétaire a laissé entendre que lorsque les propriétaires soulevaient la question, il se trouvait des marchands de l'extérieur qui venaient brouiller les cartes afin que les autorités municipales n'accordent pas la demande des propriétaires.

Après de longues discussion Son Honneur le maire Georges Hébert, qui dirigeait la discussion a demandé aux échevins présents de prendre leur responsabilité et de voter pour ou contre la résolution de M. Francis Dufour, MM. Théberge et Brassard ont donné leur adhésion à la proposition de l'échevin Dufour, qui selon eux, "semblait très démocratique puisqu'elle permettait à tous les propriétaires de prendre leur décision." M. Théberge, à ce moment a renchérit en déclarant que depuis plusieurs années il avait été témoin de vente illégale de boisson et que cette décision aurait peut être pour effet de légaliser définitivement cette situation qui existe au détriment de la morale.

Les échevins Lambert, Potvin, Gauthier, Muckle et Laberge se sont prononcés opposé à cette résolution. Un échevin opposant a fait remarquer que c'était unt question qui re-

(suite à la 2e page)

Travail considérable fait à l'assemblée de la Commission de promotion touristique

ARVIDA (YG) — M. Claude Nadeau, président de la Commission régionale de promotion touristique, nous remettait hier soir un résultat sur l'assemblée de cet organisme qui s'est déroulée à l'hôtel de ville d'Alma en présence des représentants de toutes les villes de la région ainsi que de plusieurs organismes sociaux.

En effet, l'assemblée fut un franc succès puisque la plupart des Chambres de Commerce y étaient représentées, tant junior que sénior, et que le travail fait a été considérable.

Plusieurs comités ont fait rapport de leurs activités et il est maintenant certain que nous verrons d'ici peu, une campagne d'embellissement qui sera mise de l'avant par le Jeune Commerce de la région et le responsable est M. Robert-G. Lacouche, président du Jeune Commerce regional. Il est de l'intention de la Commission touristique d'organiser cette campagne en même temps qu'une semaine de plantation d'arbres un peu partout le long de nos grandes routes, laquelle coïnciderait avec la Semaine de l'arbre qui est généralement organisée une fois l'an par les clubs 4-H. A cet effet, des démarches ont été entreprises auprès des représentants dans la région, du Ministère des Terres et Forêts et le sera très bientôt avec les Clubs 4-H, pour obtenir leur entière collaboration et plein succès de cette campagne.

De plus, un projet de constitution a été présenté et d'ici quelques jours, une copie de cette dernière sera adressée à chacune de nos Chambres de Commerce et du Jeune Commerce régional afin d'obtenir leurs suggestions pour amélioration s'il y a lieu. Par la suite, toutes ces suggestions seront étudiées par les responsables de ce comité afin d'en tirer le meilleur parti possible et de faire de cette constitution, l'une des plus parfaites pour permettre à notre organisme de faire un meilleur travail.

En plus de ces quelques projets mis de l'avant, nos Chambres de Commerce seront invitées d'ici quelques jours, à compléter un questionnaire sur les attraits touristiques de notre région et à la lumière de ce qui a été fait déjà, le Comité chargé de ce travail verra à faire quelques compilations afin d'être en mesure de surveiller notre publicité.

Il fut également question de l'organisation d'un bureau touristique pour notre région et à cet effet, l'exécutif a été chargé de faire les démarches nécessaires en ce sens afin de connaitre les vues de notre gouvernement provincial sur cette question.

Un rapport a également été présenté par M. Ludger Bouchard, sur la possibilité d'organiser à Val-Jalbert, un endroit de campement pour le touriste. L'on nous apprit que pour cette année, nous verrons certainement une amélioration à cet endroit mais il est encore trop tôt pour donner de plus amples informations.

La prochaine assemblée a été fixée au jeudi, le 19 janvier 1961 à 8 heures du soir à Alma. Les membres sont donc priés d'en prendre note car, à cette occasion, ceux qui y assisteront, auront le privilège de participer au tirage de deux billets de hockey, pour assister à la partie au Forum de Montréal, entre les Canadiens et les Black Hawks de Chicago, qui aura lieu samedi soir le 4 février prochain.

Ces billets sont une gracieuseté de M. Lucien Girard, homme d'affaires de Jonquière et membre du comité touristique de cette localité.

Nouveau bureau de direction à l'Assoc. libérale de Chicoutimi

CHICOUTIMI (MS) — Des membres de l'Association libérale ont estimé à 1,000, le nombre de personnes qui ont assisté à l'élection du nouveau bureau de direction de l'Association libérale du comté Chicoutimi, dimanche après-midi, à l'école Pie X, rue Jacques-Cartier, à Chicoutimi.

Deux conférenciers furent invités à adresser la parole aux personnes présentes: M. Grégoire Drouin, président sortant de charge, et Son Honneur le maire Rosaire Gauthier, qui était l'invité d'honneur.

Sous la présidence de M. Ghislain Gravel, président régional de l'Association libérale on a procédé à l'élection d'un nouvel exécutif. Comme nous l'avons annoncé hier, M. Henri-Charles Savard a été nommé président, en remplacement de M. Grégoire Drouin. Ce dernier devient, automatiquement, aviseur de l'Association. Les sept vice-présidents élus sont: MM. Gérard Gaudreault, Henri Gagné, R. Bouchard, Louis-J. Lavoie, J.-Marie Boudreault et Jacques Bordeleau. Me Roland Angers agira encore comme officier des relations extérieures. La trésorerie a été confiée à M. Eugène Robitaille et, pour un deuxième terme, M. Jacques Martel a été nommé secrétaire.

Décès de M. L.-P. Boucher

Est décédé, à Kénogami, le 14 novembre, à l'âge de 59 ans M. Louis-Philippe Boucher, fils de feu Georges Boucher et de feu dame Joséphine Tremblay domicilié chez son frère au 39 de la rue Montcalm à Kénogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Léopold Gravel Enr., 107 Ste-Famille, Kénogami.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Léopold Gravel Enr., 107 Ste-Famille, Kénogami.

Le Progrès du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

M. R.-A. Lemieux est réengagé

ARVIDA (YG) — Comme le veut la Charte de la ctié d'Arvida, les échevins se sont choisis un gérant pour les deux prochaines années. M. R.-A. Lemieux ingénieur gérant de cette ville depuis 1942 a été de nouveau engagé pour une autre période. Après avoir été félicité par les membres du conseil pour le travail qu'il fait au sein de l'administration municipale, M. Lemieux a ensuite pris la parole pour assurer les édiles municipaux d'Arvida qu'il continuerait à travailler au développement de la cité et pour le bénéfice de tous les contribuables.

Le Conseil régional des syndicats nationaux appuie le Syndicat d'Arvida

JONQUIERE (FG) — A la suite d'un entretien que nous avions hier avec M. Louis-Philippe Boily, président des Syndicats Nationaux, ce dernier nous a remis la déclaration suivante relativement aux mises à pied que les autorités de l'Aluminium doivent effectuer prochainement à Arvida.

"A son assemblée régulière, le conseil régional des syndicats nationaux a été saisi du communiqué de M. Ferguson, gérant de l'usine, annonçant que, sous peu, à cause d'un surplus de production, plus de 500 employés seraient remerciés de leurs services. En outre, le Conseil a été mis au courant de la mise au point faite par le Syndicat des travailleurs de l'aluminium d'Arvida et de la réponse fournie par la Compagnie.

En dépit de certains arguments apportés par la direction de l'Alcan dans sa réponse au Syndicat, le Conseil, à la suite de sérieuses délibérations, se croit à l'unanimité, justifié d'appuyer la prise de position du Syndicat qui déplore cette mise à pied en masse, alors que les cités et villes font l'impossible pour remédier à la pénurie de travail dans la région. De plus, il supporte entièrement la suggestion formulée par le syndicat et soumise à l'employeur à l'effet que celui-ci étudie la possibilité de diminuer les heures de travail, (sans perte de revenu hebdomadaire pour les travailleurs), de façon à garder à l'emploi les employés susceptibles d'être congédiés par suite de la fermeture de deux salles de cuves à Arvida.

Le surplus de production que l'on a invoqué aurait pu être évité par un plan de travail planifié".

L.-P. BOILY.

Le congrès annuel de l'A.P.I. s'ouvrira demain à Québec

Le congrès annuel de l'A.P.I. (Association professionnelle des Industriels) s'ouvrira demain au Château Frontenac à Québec.

Le thème de ces importantes assises est "L'entreprise au service de la communauté."

De nombreux patrons de notre région prendront part à ce congrès dont voici un aperçu du programme.

La messe d'ouverture, en la basilique-cathédrale de Québec, à 5 h. de l'après-midi mercredi, 16 novembre, sera dite par le conseiller ecclésiastique de l'A. P. I., M. l'abbé Charles-E. Mathieu, directeur du Département d'Action sociale de la Conférence catholique canadienne S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne, y prononcera une allocution.

S. H. le Maire Wilfrid Hamel recevra ensuite les congressistes dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville à 6 h. 15 et il y adressera la parole.

Le banquet d'ouverture, dans la grande salle de bal, à 7 h. 30, sera présidé par le président de la Régionale de Québec de l'A. P. I., M. Jean-Louis Lachance, de Québec. Le président du congrès, M. Roger-E. Régimbal, de Lachute, ouvrira le congrès par une courte allocution tandis que M. Lucien Arcand fera le message du président aux congressistes. La conférence sera donnée par le président du Conseil d'Orientation économique de la province, Me René Paré, avocat, qui développera le thème du congrès: L'Entreprise au service de la communauté.

Le jeudi, 17 novembre, la séance s'ouvrira à 9 h. 30 a.m., par un travail du directeur général de l'A. P. I., M. Charles-Edouard Lebrun, de Montréal, qui l'a intitulé ETUDE ET ACTION A L'A. P. I.

A 10 h. la séance d'étude proplement dite portera sur le PARTAGE DES PROFITS et six membres de l'A. P. I., qui ont fait un voyage à Toronto et à Chicago en septembre pour étudier sur place le fonctionnement de divers systèmes de partage des profits, dans des entreprises canadiennes et américaines, feront rapport de leurs constatations.

Le midi, le déjeuner, sera présidé par M. Homer Dufresne, de St-Pie de Bagot, l'un des vice-présidents de l'A. P. I.

L'après-midi, à 3 h. les congressistes poseront leurs questions aux patrons qui auront parlé le matin ainsi qu'à M. Metzger, qui, ensemble, formeront un "panel".

Le soir à 9 h. 30 dans la salle de bal, il y aura une danse pour les congressistes.

Le vendredi, 10 h., la séance sera présidée par M. Fernand Girouard, de Montréal, l'un des vice-présidents de l'association. Cette séance est placée sous la rubrique: Nos Associations économiques et sociales jouent-elles pleinement leur role ? M. Jean Brunelle, de Montréal, y fera un exposé sur les structures de la collaboration. Ensuite, deux panelistes commenteront ce travail et provoqueront les questions de la salle: M. Jacques Parent de Montréal président de la Régionale de Montréal de l'A. P. I., et M. Raymond Gérin, de Québec, secrétaire de l'Association Patronale du Commerce de la vieille capitale.

Au déjeuner, le midi, que présidera M. Lucien Arcand, le congrès recevra le ministre du Commerce et de l'Industrie, l'hon. M. André Rousseau, ainsi que le sous-ministre, M. René Tremblay. La rencontre sera sans formalité et le ministre et son sous-ministre échangeront avec les congressistes des idées sur le développement économique de la province.

Dans l'après-midi, à 3 h. sous

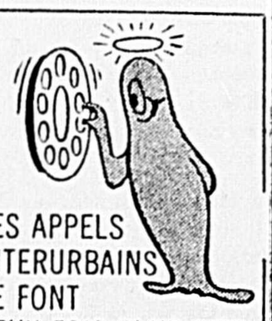
(suite à la 2e page)

Les membres de la Légion Canadienne, du groupe 17, ont marqué avec éclat le Jour du Souvenir. La cérémonie, qui s'est déroulée dimanche au cénotaphe d'Alma, a été suivie par plusieurs centaines de personnes. Trente-huit couronnes ont été déposées au pied du monument que la photo reproduit. (Alma RP — Photo Jean le Photographe)

Tableau d'honneur à l'école Ste-Cécile de Kénogami

Ecole Secondaire:	
11e année commerciale	
Mlle Murielle Northon	83.9%
Maude Lapointe	80.4
10e année commerciale	
Rolande Cormier	81.7%
Thérèse Cormier	81.5
9e année A	
Huguette Gaudreault	90.1%
Gertrude Thibeault	85.8
9e année B	
Jacqueline Gosselin	84.8%
Jocelyne Gagnon	84.8
8e année scientifique	
Lucette Munger	92.2%
Jacinthe Gagnon	89.4
8e année générale	
Jacqueline Doucet	71.1%
Marie-Paule Gauthier	71.0
Ecole Primaire:	
7e année A	
Jocelyne Huard	94.7%
Lise Boivin	92.4
7e année B	
Ginette Gravel	92.6%
Marguerite Harvey	92.4
7e année C	
Rachel Lepage	89.5%
Nicole Duchesne	87.6
6e année A	
Lily Tremblay	77.7%
Monique Tremblay	77.0
6e année B	
Rachel Rousseau	85.4%
Lily Pedneault	84.0
5e année A	
Doris Gauthier	97.2%
Sylvie Bolduc	92.6
Diane Tremblay	94.5%
Lise Desgagne	94.2
5e année C	
Astrid Gagnon	93.2%
Dorothée Normandin	92.8
4e année A	
Johanne Tremblay	93.0%
Evelyne Décoste	89.0
4e année B	
Marie-Anne Aubut	93.3%
Anita Lapointe	92.7

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt. Pour tous renseignements, appeler M. Paul Kronstrom, LI 7-3603, 278 rue St-Dominique Jonquière
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne



TABLEAUX
ET
ENCADREMENTS
de tous genres
Sculpture
•
Céramique
•
Emaux
•
etc.

L'ART CANADIEN
333 est, Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-4205

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

• Eglise • Famille • Patrie

Le seul quotidien imprimé au Saguenay

Membre de C.D.N.P.A.

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Quotidien indépendant, "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay, "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

CHICOUTIMI, MARDI 15 NOVEMBRE 1960

Le Bas-St-Laurent surveille ses intérêts sur la Côte-Nord

Des gens qui s'occupent de leur affaire, ce sont les dirigeants et les membres du Conseil d'Orientation économique du Bas-St-Laurent. Ils savent ce que la Côte-Nord signifie comme marché pour eux et ils surveillent terriblement leurs intérêts.

Le Conseil d'Orientation économique du Bas-St-Laurent a été fondé quelque temps avant que nous laissions mourir d'inanition notre propre Conseil d'Orientation économique fondé en 1947, si nous nous souvenons bien. Nous avons pu suivre personnellement les débuts de ce Conseil économique du Bas-St-Laurent et nous savons que, là-bas, on n'a perdu ni son temps ni ses piastres.

Samedi et dimanche derniers, le Conseil économique tenait son congrès à Rivière-du-Loup. Trois ministres fédéraux et deux ministres provinciaux devaient être présents. Ce congrès portait sur "Les transports maritimes, facteur vital pour la région." Et on considère que le problème le plus urgent, c'est l'établissement d'un service de traversier, douze mois par année, entre Rivière-du-Loup et la Côte-Nord. Avec ça, on est assuré de prendre une bonne part du marché. On projette aussi l'aménagement d'un port d'hiver à Cacouna.

Nous avons une vive admiration pour un tel travail. Pourquoi n'en ferions-nous pas autant, nous du Saguenay? Si nous attendons trop, si la route ne se poursuit pas à vive allure, il nous sera impossible de conquérir un marché qui sera déjà occupé. Pensons-y: ça presse!

J.-G. LAMONTAGNE

Le programme législatif le plus chargé qu'on ait encore vu

La session, qui s'est ouverte jeudi à Québec, comporte le programme législatif le plus chargé et le plus varié qu'on ait encore vu en une seule session à Québec.

Le gouvernement libéral avait multiplié les promesses. Il entend les tenir rapidement si l'on s'en rapporte au programme législatif annoncé par le Lieutenant-gouverneur. Ce programme comprend:

La création d'un ministère des Affaires culturelles, avec un office de la linguistique, un département du Canada français d'outre-frontière et un Conseil provincial des arts;

La gratuité scolaire aux niveaux inférieurs;

Le paiement d'allocations aux enfants aux études;

La formation d'un ministère des Affaires fédérales-provinciales;

L'organisation d'un ministère des Richesses naturelles;

L'élaboration d'un plan directeur de tout le réseau routier de la province;

L'accélération des procédures devant la Commission des Relations ouvrières;

L'amélioration des lois sociales actuelles en vue d'accorder des allocations supplémentaires, "suivant leurs besoins", aux personnes âgées, invalides, aveugles, mères nécessiteuses;

Le versement d'une allocation aux veuves et aux célibataires du sexe féminin dans le besoin, à partir de l'âge de 60 ans;

L'établissement d'un régime d'assurance-hospitalisation;

La transformation du ministère du Bien-Etre social en celui du Bien-Etre et de la Famille.

La présentation de diverses lois pour améliorer l'agriculture et la colonisation.

La modification des lois de la chasse et de la pêche;

L'amélioration du crédit maritime;

La revision de la loi des mines;

La présentation de lois concernant la Sûreté provinciale et la Régie des alcools;

La publication d'un "hansard";

La revision des lois régissant les municipalités;

La réforme des structures du ministère des Finances;

La modification de la loi du fonctionarisme et de la loi des pensions du service civil;

L'embellissement de la capitale provinciale;

La présentation possible d'autres lois sur le tourisme, la pollution des eaux, la responsabilité financière des automobilistes, la sécurité routière, l'aménagement et l'exploitation rationnels des forêts, etc.

On reste ébloui devant tant de projets législatifs. On dirait que le gouvernement nourrit l'ambition de repenser, en une seule session, les structures législatives, administratives et économiques du Québec.

Notre admiration pour tant de travail et d'idéal se mêle à une certaine crainte que l'on procède trop rapidement, que l'on ne prenne pas le temps d'étudier chaque point à fond et qu'il faille ensuite ou revenir en arrière ou conserver une législation qui ne serait pas à point. Notre autre inquiétude — celle que nous formulons souvent — concerne les finances de la Province. Où le gouvernement va-t-il aller puiser tout l'argent nécessaire à l'application de ces nouvelles mesures? Qui de nous — puisqu'il faut bien que quelqu'un paie — va solder la note qui se présentera sous forme de nouvelles taxes? Sans doute, l'opposition veille au grain; mais l'opposition est minoritaire et l'Union nationale ne saurait s'opposer à certaines lois sociales sans se suicider elle-même.

Parmi ce flot de nouvelles lois annoncées dans le discours du trône nous aurions aimé trouver un projet concret d'aide aux sans-travail, en plus de la contribution de 40% de la Province pour payer le salaire se rapportant aux travaux spéciaux entrepris par les municipalités en collaboration avec Ottawa et Québec. Le peuple réclame la sécurité à tous les niveaux — lui qui préfère cent fois la sécurité à la liberté — mais ce qui presse pour lui c'est du travail. Ça, Québec va devoir y penser davantage; Ottawa ne pourra pas s'empêcher d'en faire sa première préoccupation à la session qui s'ouvrira jeudi. C'est urgent.

JULES LAMARCHE.

Le Mexique célèbre trois anniversaires en 1960

Cette année, le Mexique célèbre le 150ème anniversaire du début de la Guerre d'Indépendance mexicaine, le 100ème anniversaire de la victoire de Bonito Juarez dans la Guerre de la Réforme, et le 50ème anniversaire de la Révolution mexicaine.

Un timbre-poste commémoratif américain, marquant le 150ème anniversaire de l'Indépendance du Mexique — qui fait partie d'une émission d'ensemble de timbres-spéciaux également émis à cette occasion par deux nations voisines — a été mis en vente le 15 septembre à Los Angeles, Californie. Los Angeles a été désignée comme le lieu de la première émission parce qu'elle possède la plus forte concentration du pays d'Américains d'origine mexicaine.

Un prêtre de paroisse de la petite ville de Dolores Guanajuato, le Père Miguel Hidalgo y Costilla, a lancé la Guerre de l'Indépendance contre l'Espagne. Apprenant qu'il allait être arrêté par les militaires espagnols pour avoir conspiré avec d'autres révolutionnaires, le Père Hidalgo rassembla ses nombreux amis indiens. A 11 heures du soir, le 15 septembre 1810, debout sur le balcon de la mairie de Dolores, il leur annonça que le moment était venu de combattre pour leur liberté.

Appelées "le cri de la liberté" ces paroles stimulantes firent éclater la révolution. Hidalgo fut capturé et exécuté moins d'un an plus tard, mais son esprit anima les années de lutte qui suivirent et qui amenèrent finalement l'indépendance du Mexique.

Chaque année, à 11h. du soir, le 15 septembre, le Président du Mexique, du haut du balcon du Palais National, crie "Vive le Mexique, à bas le mauvais gouvernement", répétant ainsi le premier "cri de Dolores". La foule dans les rues, fait écho à ce cri tardis que les cloches sonnent à toute volée, et que s'enflamment les feux d'artifice. Dans d'autres parties du Mexique, les gouverneurs de province et les maires poussent le même "grito" juste avant minuit, ouvrant ainsi la célébration nationale de la Fête de l'Indépendance, marquée de revues militaires, de discours, de combats de taureaux, et de réceptions.

En décembre 1860, il y a 100 ans, Bonito Juarez, un Indien de pure race, et le plus grand libéral du Mexique, mena pendant trois ans la Guerre de la République, qui aboutit à la fameuse Constitution, dite de 1857 — modelée sur la Constitution des Etats-Unis.

Le 20 novembre, a lieu le 50ème anniversaire de la Révolution de 1910. Cette révolution déposa Porfirio Diaz, qui avait été directeur du Mexique pendant 34 ans. Sous son gouvernement, le Mexique avait connu une vaste expansion économique, dûe en grande partie aux massifs investissements étrangers, et à la découverte pétrolifères et minières. Mais cette expansion entraîna la spoliation des terres appartenant aux Indiens, la suppression de la main d'oeuvre dans les villes, et la négation de la Constitution de 1857.

La Révolution fut provoquée par la publication d'un livre que Francisco Madero fit publier en 1910, et dans lequel il critiquait le régime Diaz, et préconisait des élections démocratiques et des réformes politiques. Lorsque Diaz ordonna l'arrestation de Madore, celui-ci s'échappa à San Antonio, au Texas, d'où il lança un appel aux armes.

La Révolution mexicaine — considérée par les Mexicains comme non terminée — amena le retour à un développement démocratique, et aboutit à la Constitution de 1917. Ce document remarquable représente l'un des plus grands progrès de la démocratie mexicaine, et eut une influence profonde dans toute l'Amérique latine.

American Council

Les Canadiens sont trop sérieux

Par JUDITH AYER
de la Presse Canadienne

LONDRES (PC) — Ce qui est triste chez les Canadiens qui ont une certaine culture, ou une culture certaine, c'est qu'ils se prennent trop au sérieux.

"Chacune de leur lecture semble constituer une solennelle responsabilité et ils lisent trop rarement les livres destinés tout simpement à les distraire et à les amuser," dit Mordecai Richler, l'auteur canadien.

Il est un des 10 écrivains d'outre-mer qui sont co-auteurs d'un livre publié à Londres sous le titre de "Alienation." Dans ce volume, chacun des auteurs tente d'expliquer ce qu'il a trouvé en Angleterre et pourquoi il a quitté son propre pays.

Richler trouve pour sa part qu'on peut trouver deux aspects de la rareté de bons écrivains canadiens.

Champ libre

D'une part, un romancier qui témoigne d'un talent prometteur, risque de recevoir trop d'éloges, ce qui l'empêchera probablement de faire des efforts pour s'améliorer. Par contre, la rareté des grands talents comporte certains avantages, car les nouveaux écrivains ne voient pas leurs oeuvres étudiées à la lumière de celles de géants littéraires *nationaux*.

"Presque partout au Canada, il n'y a que Mazo de La Roche et Blizzards qui aient fait leur marque avant les nouveaux auteurs."

Richler, autrefois de Montréal, vit en Angleterre depuis sept ans. Il trouve que le fait d'être un étranger comporte plusieurs avantages.

"Les Américains peuvent plaire, mais les Canadiens, eux ...sont très aimés."

Il s'est installé en Angleterre non pas parce que "cela se fait" ou parce que le pays offre plusieurs avantages pour un écrivain, mais tout simplement parce qu'il s'y plaît beaucoup. Il reconnaît pourtant qu'un trop long séjour pourrait être néfaste.

"C'est le Canada qui m'est cher et qui fait le sujet de mes livres et si je restais trop longtemps ici je deviendrais un étranger là-bas, tout autant qu'ici."

Opinion australienne

Dans son étude, Murray Sayle résume fort bien les conditions de vie et les attitudes mentales de son pays, l'Australie.

Son désir de quitter sa terre natale provenait de plusieurs facteurs, y compris ce qu'il appelle le "peanut nationalism". — les efforts laborieux de certains éléments de la population qui cherchent par tous les moyens à s'approprier une certaine culture — et aussi "le vide australien".

Il a cherché à retrouver les traces des bases que l'Angleterre avalent données à l'Australie et il a découvert que les racines de son pays étaient enfouies dans l'Angleterre d'il y a deux siecles.

"La différence fondamentale vient de ce que nous avons maintenant une société économique étroitement liée à la fonction productive; alors que l'économie britannique est encore basée en grande partie sur la hiérarchie sociale, une structure de pouvoir imposée à l'économie par l'héritage fossile d'un ordre économique désuet."

Désillusion

Sayle et quelques autres écrivains du Commonwealth, comme Doris Lessing de la Rhodésie du Sud, Patrick Wilson de Nouvelle-Zélande et Dan Dan Jacobson d'Afrique du Sud, se souviennent tous de l'impression qu'ils s'étaient faite de l'Angleterre, par leurs lectures.

Pour eux, les mots ruisseaux, village, près, château, caractérisaient l'Angleterre. Cependant, aucun d'eux ne vint en Angleterre uniquement pour chercher cet héritage — quoiqu'il y en ait plusieurs qui commettent cette erreur et qui s'en retournent désillusionnés.

Ainsi, Wilson, trouvant qu'il avait épuisé tout ce que la Nouvelle-Zélande pouvait lui offrir, décida de remonter aux sources historiques de son pays.

Merrill Ferguson, originaire des Antilles, décrit la société matriarchale de son pays et la façon dont l'Angleterre semble représenter l'Incarnation parfaite de la sécurité maternelle que recherche tout Antillais moyen. Mais "finalement l'habitant des Caraïbes est arrivé à comprendre qu'on ne veut pas de lui en Angleterre. Et cela est malheureux parce que l'Angleterre, dans ses sphères les plus élevées, est peut-être une des plus magnifiques nations du monde. Mais l'homme de la rue fait aucun cas de cette réputation et l'Antillais ne la connaît plus".

Lieu de paix

Un Américain, J.P. Donleavy parle de la paix qu'il a trouvée en Angleterre et du désespoir qui a envahi la société qu'il avait quittée. Il manque cependant les changements de saison.

Le socialiste irlandais Brian Behan a quitté son pays à cause de la pauvreté qui y règne. Son essai littéraire est intitulé "Never Trust the Rich" — "Ne Faites Jamais Confiance aux Riches."

Victor Anant, dans un chapitre qu'il intitule "Les Trois Visages d'un Indien," décrit la dualité de culture de son pays et ses effets sur son développement.

Abioseh Nicol, originaire d'Afrique occidentale, a étudié à Cambridge; à tous les niveaux de l'échelle sociale il a trouvé chez le peuple anglais "chaleur et noblesse de caractère".

Travailleurs étrangers dans les pays de la Communauté européenne

BONN — D'où viennent les travailleurs étrangers employés dans les six pays membres de la Communauté Européenne pour le Charbon et l'Acier (C.E.C.A.)? Quel est leur âge et leur origine? Où habitent-ils? Jusqu'alors il n'a pas été possible de donner des réponses précises à toutes ces questions car on manquait d'éléments, bien que la part de ces ouvriers étrangers soit considérable dans les industries de base européennes. Un ouvrier sur huit des mines de charbon et des aciéries de la C.E.C.A. est étranger. Il y a cependant de grandes différences dans leur répartition. Dans les charbonnages belges, par exemple presque la moitié des travailleurs ne sont pas des Belges, en République fédérale en revanche, les mineurs étrangers ne constituent que 2 pour cent de l'ensemble, et en Italie il n'y en a pas.

Ce sont ces constatations et toute une série d'autres qu'a révélées une enquête entreprise par le Service Statistique des Communautés Européennes des Six au printemps 1958 et dont il présente maintenant les résultats. Il y relève que presque la moitié des travailleurs de la C.E.C.A. qui travaillent dans un autre pays que le leur, viennent d'Italie, un sixième environ de Pologne et un peu plus d'un douzième d'Algérie. Dans l'ensemble, leur nombre s'élevait au moment de l'enquête à plus de 188,000. Celui des Allemands des Belges et des Néerlandais avec 15 pour cent était du même ordre d'importance que la main-d'oeuvre venant de pays tiers. Beaucoup plus de la moitié des ouvriers étrangers ont entre 30 et 50 ans. Il s'est avéré que les Polonais sont les plus stables, car plus de la moitié d'entre eux travaillent déjà depuis plus de quinze ans dans la même entreprise, tandis qu'il n'en est ainsi que dans un cas sur dix chez les Italiens et les Algériens.

Environ un tiers des ouvriers étrangers sont célibataires. Comment sont logés ces ouvriers étrangers? On peut répondre en somme qu'ils sont logés à peu près dans les mêmes conditions que leurs collègues nationaux, aussi bien en ce qui concerne le genre et l'âge des immeubles que leur équipement, la place disponible par personne et les conditions de propriété ou de location. A certains égards, ils sont même avantagés par rapport aux nationaux par exemple quand ils sont logés par les entreprises ou en ce qui concerne leur part dans les logements qui ont été construits et financés par les employeurs. Dans les mines de charbon, la moitié des ouvriers étrangers ont bénéficié d'un appartement de ce genre ou bien d'une aide financière, alors que moins d'un tiers des nationaux en ont reçu.

Ce qui frappe en outre c'est avant tout le fait qu'un nombre bien moindre d'ouvriers étrangers sont logés dans des logements collectifs, des foyers d'ouvriers, de célibataires ou d'entreprises, qu'on ne le pensait donc dans des conditions qui répondent aux besoins d'hommes qui vivent separés de leur famille. Il n'aurait pas été surprenant de voir des logements collectifs habités surtout par des étrangers.

Or, d'après les chiffres qu'a revélés l'enquête sur les ouvriers étrangers et nationaux du charbon et de l'acier, deux cinquièmes des ouvriers étrangers sont logés dans des foyers. Mais ils ne constituent qu'un cinquième des habitants des foyers. Cela s'explique en grande partie par le fait qu'en Allemagne une grande partie des ouvriers habitent de tels foyers, surtout les jeunes et les réfugiés.

Il ne résulte par conséquent que quatre cinquième des ouvriers étrangers vivent dans des foyers particuliers. Ils ont un appartement à eux ou même une maison, selon les coutumes des différentes régions. Ainsi presque deux tiers des ouvriers étrangers en Belgique occupent des maisons familiales, en Allemagne en revanche un dixième seulement. Ces chiffres reflètent une situation valable également pour les nationaux. D'un autre côté, le pourcentage des ouvriers étrangers habitant des baraquements ou des logements provisoires est bien plus élevé que chez les ressortisants nationaux. Cela est particulièrement valable pour la Belgique et la France. En Belgique, 7 pour cent des ouvriers étrangers habitent des baraquements et un pour cent des nationaux. En France, le pays avec le plus grand nombre de baraquements, la différence n'est pas aussi grande. Les logements provisoires sont presque exclusivement habités par des mineurs et surtout par des Italiens et des Algériens, qui travaillent en Belgique et en France.

A peu près la moitié des ouvriers étrangers de la C.E.C.A. vivent dans des logements qui ont été construits avant la première guerre mondiale. Les différences d'un pays à l'autre sont considérables. En Belgique le pourcentage s'élève à 57, en France et au Luxembourg, à environ 40, en Allemagne et aux Pays-Bas à 30 seulement. En ce qui concerne les logements équipés de salles des bains et de douches; dans les deux pays il y en a plus d'un tiers, en France et en Belgique un dixième. En comparant l'équipement des logements, les ouvriers étrangers ne semblent nulle part être désavantagés. Les équipements insuffisants que l'on a constatés dans quelques pays pour les appartements des ouvriers étrangers, - manque de postes d'eaux et de cabinets de toilettes - sont également valables pour les appartements des nationaux. Il est vrai, comme l'indique l'enquête, que la moyenne dans ce secteur est influencée par le grand nombre des ouvriers étrangers travaillant en France et en Belgique, où les équipements sanitaires sont relativement démodés. Plus d'un tiers des ouvriers étrangers de la C.E.C.A. ont loué des appartements vides qu'ils meublent avec leur propre mobilier. Seul un dixième habite en sous-location ou en meublé. Si dans quelques cas, on a constaté chez les ouvriers de la C.E.C.A. des conditions de logement moins favorables, cela était généralement valable aussi bien pour les étrangers que pour les nationaux.

Chibougamau demande un aéroport

ST-FELICIEN (PG) — Non pour la première fois d'ailleurs, le conseil de ville de Chibougamau vient de s'adresser au ministère des Terres et Forêts du Québec, pour lui demander la construction d'une piste d'atterrissage à proximité de la ville. Il existe bien déjà, à l'île Hamel une piste improvisée, mais qui s'avère trop exigue, pour recevoir les appareils modernes.

Le conseil base sa requisition sur le fait que la ville minière est éloignée pour la peine, des autres centres, et qu'un tel service serait indispensable. De plus, l'intérêt des compagnies minières, de même que d'autres compagnies importantes, sont un facteur qui milite en faveur de cette demande d'un aéroport dans la ville minière de Chibougamau.

Le Pape et les Juifs

ROME (CCC) — Le Pape a reçu les membres de la "United Jewish Appeal", organisation américaine d'aide aux Juifs et à Israël. Au début de l'audience, le rabbin Herbert Friedland, qui était à la tête des visiteurs, a adressé un "respectueux salut au chef vénéré des catholiques," en réaffirmant la profonde reconnaissance des comunautés juives pour ce que l'Eglise a fait au profit des Israélites persécutés pendant la guerre. Le rabbin a en outre rappelé les interventions de Jean XXIII en faveur des Juifs alors que le Pape actuel était délégué apostolique en Turquie.

Dans sa réponse, le Pape a remercié ses auditeurs de leur visite dans laquelle il se plaisait à voir, a-t-il dit, une réaffirmation d'amitié: "Tu as placé, Seigneur, la marque de ta face sur notre visage. La vérité contenue dans ce verset du psaume nous sert à comprendre la solidarité humaine véritable, en unissant tous les hommes, nous fera avancer vers la solution des problèmes qui affligent le monde".

Parlant ensuite des épisodes que l'on avait évoqués de ses interventions en faveur des juifs JeanXXIII s'est dit heureux en particulier d'avoir pu éviter une "douloureuse catastrophe" lorsquel es enfants embarqués à bord d'un navire couraient le risque d'être livrés à un "pouvoir ennemi". (Comme délégué apostolique, en effet, il était parvenu à faire dérouter le navire vers un port ami).

Le Souverain Pontife a rappelé ensuite que le Grand Rabbin de Jérusalem vint le remercier à Istanboul et que, plus tard, il lui rendit cette visite. "Dans ces entretiens, - comme cela se produit toujours lorsque se rencontrent sincèrement les coeurs humains, - une note de doux réconfort se manifesta, c'est-à-dire qu'il se révéla que le triomphe de la charité est toujours possible, de cette charité qui est la loi permanente de la vie et de la fraternité humaines".

En fait, il y a une grande divergence entre ceux qui admettent seulement l'Ancien Testament et ceux qui y ajoutent le Nouveau Testament comme une loi suprême. Cette distinction ne supprime pas la fraternité qui découle de l'origine commune: nous sommes tous les enfants d'un même Père céleste, et la charité doit resplendir par dessus tout, au dessus de nous tous".

En terminant, le Pape a formulé des voeux de paix et de sérénité pour ses auditeurs et leurs familles, "surtout celles qu'affligent des souffrances et des adversités".

Semaine de la Fraternité

Le T.H. Louis St-Laurent, C.P., s'est rendu à l'invitation du Conseil Canadien de Chrétiens et Juifs d'agir comme co-président de la Semaine de la Fraternité en 1961. Ce fut toujours la pratique du Conseil d'offrir à un Canadien d'expression française et à un autre d'expression anglaise de présider conjointement ce qui est devenu une institution annuelle. M. St-Laurent se joindra donc à l'hon. Ivan C. Rand, C.P., doyen de la faculté de droit de l'université Western, comme co-président pour 1961. On observera l'an prochain la Semaine de la Fraternité du 19 au 26 février.

Dans son message à l'occasion de la Semaine de la Fraternité, M. St-Laurent attire l'attention de ses concitoyens sur le fait que la force et la prospérité du Canada dépendront de leur habileté à travailler ensemble en tant que citoyens canadiens, et non en tant que membres de tel ou tel groupe.

De son côté, M. Rand souligne que nous avons tous une origine commune, que nous sommes tous constitués des mêmes éléments et que c'est seulement par la reconnaissance d'un seul genre humain que nous pourrons constituer une société intelligente, capable d'expression artistique et fière de sa civilisation.

Voici au complet les messages de MM. St-Laurent et Rand.

"En réponse à l'invitation du Conseil Canadien de Chrétiens et Juifs il m'est très agréable de m'associer à l'hon. Ivan C. Rand, C.P., en qualité de co-président de la Semaine de la Fraternité que l'on observera au Canada entre le 19 et le 26 février 1961.

Notre jeune et vigoureux pays abrite des gens dont la langue et la religion, les opinions et les traditions ancestrales sont fort diversifiées. La force et la prospérité de notre pays dépendront de notre habileté à travailler ensemble en tant que citoyens canadiens, et non en tant que membres de tel ou tel groupe.

C'est par la collaboration entre individus doublée d'une meilleure compréhension du point de vue des autres que nous pouvons le mieux servir la cause de la paix, de la liberté et de la prospérité non seulement au Canada, mais de par le monde.

Je félicite le Conseil Canadien de Chrétiens et Juifs tout d'abord d'avoir pris l'initiative d'établir la Semaine de la Fraternité et aussi d'offrir à l'ancienne longue des programmes destinés à améliorer les relations humaines au sein de notre pays.

Comme co-président de la Semaine de la Fraternité j'invite tous mes concitoyens à prendre part aux manifestations de cette semaine."

Louis S. Laurent

(suite à la 10e page)

TRENTE-CINQ DIFFERENTES MONTRES EN UNE SEULE! Sur cette photo, vous n'apercevez que cinq bracelets et quatre boitiers. Mais cette montre transformable est formée en réalité de sept courroies, et d'une variete de cinq casiers très différents, qui peuvent s'interchanger et permettent ainsi d'obtenir une montre neuve pour chaque jours du moins et plus les teintes tout en étant parfois assez opposées, se marient quand même à merveilles. Ce modele fait partie de la collaboration 1960 de Basel Watch Fair, présentée par les Horlogers de Suisse.

En regardant par la fenêtre

En regardant par la fenêtre, elle a vu le printemps arriver à la course, s'écraser brutalement contre le mûr d'un été déjà robuste. Elle a vu l'automne à son tour, abattre l'été à coups de vents et de pluies. Pourquoi des saisons aussi jolies s'entre-tuent-elles?

Elles a vu des amis se disputer, se détester, se haïr...

Elle a vu des hommes pleurer, des femmes rire avec mélancolie et dureté, des enfants au regard de brouillard, des jeunes filles au coeur et au visage de pierre, des jeunes gens à la tête de vieillard.

En regardant par la fenêtre, elle a vu la misère, la haine, la laideur se côtoyer: elle a vu des chagrins, des malheurs lourds à porter.

En regardant mieux, elle a vu des sourires, des paroles heureuses, elle a vu des bouquets de fleurs pendant les mois d'hiver, elle a vu des corbeilles de bonheur répandues sur les humains...

Et elle a senti que son fardeau à elle était bien petit, léger. Elle a souri, et refermé la fenêtre, pour que le bonheur qui venait d'y entrer n'en ressorte pas.

Jocelyne

"La pratique du bonheur"

Dans un livre, "La pratique du bonheur", Marcelle Auclair indique à ses lecteurs les attitudes à prendre et à éviter devant les différents problème que nous pose la vie quotidienne. L'auteur y bannit les actes passifs, les prudences excessives, qui empêchent l'individu de mener sa vie comme il l'entend, d'en faire un temps de joie et de bonheur. Elle donne des conseils efficaces et justes sur l'art d'élever les enfants, de les comprendre. On découvre encore dans son oeuvre, une grande psychologie de la société et différents moyens de maîtriser son propre caractère. Son style simple et très clair, nous présente les questions traitées sous un angle agréable et intéressant.

Voilà ce qu'elle dit dans un chapitre intitulé "contre vents et marées".

"La prudence, dit-on, est mère de sûreté", "Qui trop embrasse, mal étreint", "Le mieux est l'ennemi du bien". C'est en ces termes que les personnes d'âge mûr, appuyées sur la sagesse populaire, s'efforcent de tempérer toute tentative hardie dont la jeunesse pourrait se rendre coupable.

On a dit également: "L'espérance est toujours punie". Qui donc? Stendhal en personne.

Se peut-il que cet esprit subtil, si aimable, et si aimé se soit rendu coupable d'une telle bévue?

Ce préambule tend à faire admettre que les époques dites heureuses, n'étaient peut-être que des époques gavées: (Pour les privilégiés qui faisaient la loi). Ces gens n'en étaient pas plus heureux pour ça, ni plus optimistes. Ils étaient en somme, ces gens gâtés.

Ce que nous ne sommes pas aujourd'hui. La vie est dure. Cela nous rend courageux. Tant mieux!

Bravo pour le jeune ménage qui, sans argent, décide contre vents et marées, de faire construire une maison faute de trouver à se loger autrement. Il se peut que les parents et les beaux-parents lèvent les bras au ciel: "Etes-vous surs de pouvoir vous acquitter? La maladie est toujours possible. Imprudente: Folie: "Allons, parents et beaux-parents montent-ils les escaliers en courant? Ils n'ont plus le souffle de leurs vingt ans, ils halèrent dès le troisième étage. De même les audaces de la jeunesse les effraient. Mais c'est la jeunesse qui a raison.

Application. Au lieu de jouer les rabat-joie, imprégnez-vous d'espérance au contact de vos grands enfants: prononcez à leur intention les paroles qui les aideront à créer un foyer heureux".

Ce volume est en vente à la Librairie Régionale de Chicoutimi.

LES POILS SUPERFLUS
SONT UN HANDICAP SOCIAL

Pourquoi ne pas les faire enlever de la Figure, bras et jambes

- sûrement
- définitivement
- scientifiquement

PAR
ELECTROLYSE
ET ONDES COURTES

Consultations gratuites au salon épilatoire.

LOUISETTE INC.
Electrologiste diplômée
110 est, Racine, suite 337
Chicoutimi. Tél.: LI 3-1604
Ouverture à 10h. le matin

LOUISETTE
Electrologiste diplômée

Naissance

Le Dr et madame André Couture de Chicoutimi-Nord, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils Pierre, né à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, mercredi le 9 novembre, et baptisé dimanche en l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Couture, grands-parents de l'enfant, porteuse, Mme Paul-Emile Simard, grand-mère de l'enfant.

Jacqueline Kennedy

Par FRANCES LEWINE

HYANNIS PORT, Mass. (PA) —Pendant trois journées historiques des plus mouvementées, les enemins de Jacqueline Kennedy et de son mari se sont croisés, mais les époux se sont de nouveau séparés vendredi alors que le jeune couple avait à peine eu le temps de réaliser qu'il va maintenant habiter la Maison Blanche.

Le président-élu, le sénateur Kennedy, vient de partir pour la Floride, où il prendra des vacances indispensables. Sa femme, elle, a préféré rentrer à Washington, afin d'être près de son médecin, car elle doit accoucher vers le 15 décembre.

Les circonstances appellent quelque peu les événements de 1956 alors que Kennedy ayant été défait comme candidat démocrate à la vice-présidence lors de la convention nationale du parti, s'était rendu sur la Côte d'Azur pendant que Mme Kennedy qui, cette fois-là aussi, attendait un enfant, était restée aux Etats-Unis.

Trop de tension

Mme Kennedy avait alors eu une fausse couche qu'on imputa à la tension et à l'énervement de la convention politique.

Mais cette an ée, elle a fait de son mieux pour éviter tout énervement, se mêlant le moins possible de la campagne électorale — elle s'est même couchée à 11 p.m. le soir des élections — parce que, dit-elle: "Je savais qu'il ne fallait pas que je me laisse prendre par la tension générale qui a régné pendant le comptage des votes".

Mme Kennedy a aussi dit qu'à son avis son mari devrait prendre un mois de repos afin d'être en mesure de remplir ses fonctions de président de son mieux.

Mais son mari ne s'est accordé qu'une douzaine de jours de repos, malgré les conseils de sa femme qui considère que son rôle principal sera dorénavant "de prendre soin du président".

Elle a déclaré: "J'ai pleine confiance que mon mari réussira magnifiquement dans sa tâche présidentielle et je crois que je ne lui ferai pas défaut."

Avant de quitter Yyaunis Port pour Washington, Mme Kennedy a avoué qu'elle trouvait que l'idée d'être la grande dame des Etats-Unis lui paraissait encore quelque peu fantastique.

Jack, président

"Vraiment je ne songe pas que c'est moi qui serai la grande dame de la Maison Blanche, mais plutôt que Jack est le nouveau président," a-t-elle dit aux journalistes lors de sa première conférence de presse en tant que femme du futur président.

Elle a avoué être fière et heureuse du succès de son mari, qui avait surmonté des obstacles qui ont longtemps parru invincibles.

La tournure des événements la rend-elle heureuse? "Oui. . je crois que le bonheur d'une femme vient de ce que son mari est heureux."

Mme Kennedy, toute souriante et très à l'aise, s'est soumise pendant près d'une heure aux questions des journalistes, réunis à la résidence de son beau-frère, Robert Kennedy.

Auprès des enfants

La jeune maman a expliqué qu'elle avait préféré convoquer les représentants de la presse chez Robert que chez elle, pour protéger sa fillette, Caroline, qui après de 3 ans, de toute intrusion et pour "être certaine que sa petite vie se poursuivra normalement".

"J'ai essayé de lui faire comprendre qu'il n'y aurait pas trop de changements, même si nous déménageons." a dit Mme Kennedy, révélant qu'elle avait accordé plus d'attention au problème que poserait l'éducation de ses enfants, exposés à la publicité inhérente à l'habitation de la Maison Blanche, qu'à toute de la Maison Blanche, qu'à toute autre question.

Elle précise qu'une de ses plus grandes joies est d'être auprès de ses enfants.

Et, à la Maison Blanche, elle s'efforcera plus que jamais "d'être encore plus à leur côté". Elle a affirmé qu'elle accomplirait toutes les tâches officielles qui lui incomberaient pour ensuite consacrer le reste de son temps à ses enfants.

"Je ne veux pas que mes enfants, tout jeunes encore, soient élevés par des gouvernantes," a-t-elle déclaré.

Si vous désirez que vos cils soient retroussés, et que vos sourcils restent bien brossés, sans user de cosmétiques, passez dessus un peu d'eau sucrée.

Avis important

On prie nos lecteurs et nos lectrices de prendre note que toute correspondance à l'adresse de la Page Féminine du Progrès du Saguenay doit bien être indiquée "Page Féminine". Ceci évitera beaucoup de pertes de temps quand le temps sera venu de répartir le courrier. Merci de votre collaboration.

NOVEMBRE
LE MOIS
Lesard sur la côte
10%
DE RABAIS
sur tous vos achats au comptant de marchandise à prix régulier.

Enveloppe économique, pour les boites à lunch

Une enveloppe transparente, économique pour les boites à lunch est maintenant présentée dans les grands marchés et les épiceries à travers le Canada.

Ce nouveau produit, Handi-Wrap, est un film de polyéthylène transparent produit par Dow Chemical of Canada, Limited. Des rouleaux de cent pieds de longueur, présentés dans des boites distributrices attrayantes bleu pâle, sont vendus à un prix concurrentiel avec les autres enveloppes peu coûteuses pour les sandwiches.

Handi-Wrap possède une haute résistance contre l'humidité, ce qui fournit une excellente protection "hermétique" pour les aliments huileux et juteux, tels que les tomates tranchées, les marinades, le thon et le fromage. Il adhère très bien et s'emploie facilement en plus de fournir une flexibilité excellente et de se conformer facilement aux contours des aliments à envelopper pour les boites à lunch. Son haut degré de clarté et sa résistance soit à l'état mouillé ou sec sont d'autres caractéristiques désirables pour envelopper des aliments pour une boite à lunch.

Des analyses poussées ont été faites pour vérifier les qualités anti-humidité de Handi-Wrap. Dans un essai, des morceaux de glace de 30 onces ont été placés sur une feuille bien raidie de Handi-Wrap; au bout de quatre heures, il n'y avait pas de pénétration d'eau, ni de brisures.

Dans un autre essai, des tranches de pain frais ont été enveloppées dans le Handi-Vrap pendant 16 heures et ont montré une perte de poids de moins de un pour cent.

A l'émission "Artistes de renom"

Joan Maxwell, contralto de réputation internationale, sera l'invitée des **Artistes de renom**, le mardi 15 novembre à 9 h. 30 du soir.

Joan Maxwell est originaire de Winnipeg; elle a poursuivi ses études musicales au Conservatoire Royal de Toronto. Elle remportait, en 1954, le trophée des **Singing Stars of Tomorrow**. Son interprétation du rôle d'Olga de l'opéra **Eugène Onéguine** lui valut un immense succès.

A l'émission du 15 novembre prochain, elle interprétera quelques chansons de Barber dont **Church Bell at Night, The Heavenly Banquet, The Crucifixion, The Monk and His Cat et The Desire for Hermitage.** Egalement au programme des chansons de Strauss et Brahms.

L'émission les **Artistes de renom** est diffusée au réseau français de Radio-Canada, tous les mardis à 9 h. 30 du soir.

Un coiffeur est poursuivi

LONDON Ont. (PC) — Une femme de London qui a poursuivi un coiffeur après avoir perdu 80 pour cent de sa chevelure à la suite d'une permanent et d'une décoloration s'est vu accorder par le tribunal la somme de $1,140, pour dommages.

Mme Betty MacKay avait institué la poursuite contre Harry M. McNaughton, propriétaire du salon de beauté Français de London et Elizabeth Pittaway, employée de la maison.

La cause a été entendue en cour suprême, sans jurp, et le juge J. F. Donnelly a conclu qu'il y avait eu négligence lors de l'administration de la permanente.

Le Juge a déclaré que, quoique les défendants aient prétendu avoir averti Mme Mackay qu'elle devait assumer la responsabilité des résultats si elle voulait avoir une permanente après une décoloration, il ne croyait pas qu'il y ait eu un avertissement sérieux de donné.

Pour donner de l'éclat et du brillant à vos yeux, mettez un peu de jus d'orange sur la grande lacrymale, à l'aide d'un stylgouttes. N'employez ce truc que très rarement, car il risquerait de congestionner l'oeil.

UN BOUQUET EN CADEAU

Mme Laureen Assaly admire le joli bouquet qu'une amie de Downsview lui a fait parvenir par telegramme. L'Association de livraison télégraphique des fleuristes offre pour la première fois un bouquet uniforme qui permet aux clients de voir précisement ce qu'ils envoient à des parents ou amis dans des villes éloignées. Il se compose de gros chrysanthèmes bronze, de chrysanthèmes nains jaunes de riches feuilles rouges et de tiges de blé dorées dans un vase de verre que l'on peut ensuite utiliser dans la cuisine.

Photo MALAK, Ottawa.

L'importance de la boîte à lunch

Les Canadiens aiment manger. D'ailleurs, au Canada, il existe une abondance d'aliments pour tout le monde. Le Ministère national de la santé et du bien-être nous déclare que des enquêtes montrent que la déficience alimentaire n'est pas justifiable parmi la population. Pourquoi alors ne pouvons-nou pas supposer que les Canadiens sont bien nourris?

Un aperçu rapide à notre tableau de condition physique nous donne la réponse. Même Son Altesse Royale, le Prince Philip était inquiet lorsqu'il remarqua que le niveau général de l'état physique des Canadiens était au-dessous de la moyenne. Regardez nos résultats lors des récents Jeux Olympiques, à Rome. Voilà des signes, en dépit de toutes les apparences, que les Canadiens ne sont pas en très bon état physique. Et, vous savez aussi bien que moi que la bonne habitude de bien manger, une bonne alimentation en d'autres mots, est l'un des facteurs les plus importants pour atteindre et maintenir un niveau maximum en relation à l'état physique et au bien-être.

La plupart des Canadiens obtiennent suffisamment à manger. Mais très souvent, ils n'obtiennent pas le genre d'aliments selon des quantités appropriées pour les maintenir en bonne santé. Il en résulte donc que l'excès d'alimentation, non pas la sous-alimentation est le problème de santé important au Canada aujourd'hui. L'obésité est reconnue comme le facteur numéro un qui augmente l'incidence des maladies coronaires et artérielles. Et il n'existe qu'une seule cause principale de l'obésité, c'est l'excès du manger.

Que pouvons-nous faire pour améliorer cette situation? La réponse semble assez simple. Nous qui connaissons les principes de l'alimentation, nous pouvons dire aux gens quoi manger.

Permettez-moi de vous dire un petit secret! Ce n'est pas aussi facile qu'on le pense! En dépit du fait qu'un grand nombre de maîtresses de maison lisent et entendent des conseils sur la préparation des repas et la bonne alimentation et qu'elles sont convaincues que les bons aliments jouent un rôle important dans la santé, elles continuent quand même à nourrir leur famille d'une mauvaise façon. Ceci est particulièrement vrai dans une famille où plusieurs membres mangent leur lunch en-dehors de la maison chaque jour. Le repas qu'on transporte est souvent le repas négligé de la journée. C'est une corvée et une tâche ennuyeuse à préparer et à faire. C'est une tâche supplémentaire que toute maîtresse de maison éviterait avec plaisir. Et pourtant, pour le papa et les enfants qui emportent leur lunch, soit au travail ou à l'école, ce repas plus ou moins négligé est aussi important à leur santé, à leur efficacité au travail, à leur endurance physique et à leur plaisir de la vie que tout autre repas de la journée.

Le lunch doit fournir environ le tiers des besoins alimentaires de la journée. Evidemment, les besoins de chaque personne diffèrent, mais nous, qui nous occupons de l'alimentation avons établi un plan pour un bon lunch qui peut être adapté pour répondre aux besoins de chacun.

Ce plan est simple:

1—Une portion de viande, de poisson, d'oeufs, de volaille, de fromage ou un substitut à la viande, comme le beurre d'arachides ou des fèves cuites.

2—Une portion de pain de tout genre, des brioches, des muffins ou des biscuits.

3—Une portion de fruits ou de légumes et de préférence crus.

4—Une portion de lait, soit comme breuvage, soit dans une soupe ou un pouding.

Mais ce n'est pas tout! Une bonne alimentation ne concerne pas seulement les aliments. Le même aliment est sans valeur à moins qu'il ne soit mangé avec plaisir! Ainsi, l'attrait, le bon goût et la fraîcheur des repas dans une boite à lunch sont des facteurs importants à considérer aussi.

La variété importe! Bien qu'il soit sage de suivre le plan établi, il est sage aussi de varier les aliments dans le plan même. Comme les sandwiches sont le "mets" courant des boites à lunch, le genre de pain et le genre de remplissage peuvent être variés pour fournir l'attrait à l'appétit et une variété chaque jour. Heureusement de nos jours, avec la plu-

(suite à la 10e page)

Voilà, madame, une occasion exceptionnelle de gagner des prix merveilleux! Participez au Grand Concours Crino et vous serez peut-être l'une des nombreuses gagnantes. Pour y prendre part, ne manquez pas d'écouter le mercredi après-midi, sur les ondes de votre poste de TV, l'intéressant programme "Votre cuisine, madame", qui est à lui seul un régal! Vous pourrez profiter et faire profiter votre famille de savoureuses recettes élaborées par Mme Claire Primeau, experte des Instituts Familiaux. Ensuite, il ne vous restera plus qu'à remplir quelques conditions faciles qui vous seront indiquées au programme.

Tentez votre chance! Si vous gagnez, vous permettrez à votre marchand de gagner lui-même $25.00. N'oubliez pas que le Grand Concours Crino vous réserve de captivantes surprises!

M. Roger Duhamel déplore une forme de colonialisme

QUEBEC (PC) — M. Roger Duhamel, l'Imprimeur de la reine, a déploré hier soir que les Canadiens français aient négligé le domaine des périodiques.

Il a dit que trois publications qui sont des adaptations, des traductions, et à tout le moins des filiales de publications de langue anglaise, exploitent le marché canadien-français.

On ne peut leur reprocher d'avoir saisi l'occasion d'exploiter un marché libre existant et plusieurs journalistes de langue française y gagnent honorablement leur vie.

"Toutefois, on n'est jamais mieux servi que par soi-même," a dit M. Duhamel à la réunion annuelle de l'Union de journalistes de langue française, où il a parlé à titre personnel.

"L'on ne me fera jamais croire que nous parviendront à conserver notre identité et notre originalité en devenant la version ou l'adoptation française d'un original anglais. Les mots français n'ont ici qu'une importance secondaire, c'est l'esprit qui d'abord importe.

Il a dit regretter que les conditions financières qui permettent aujourdrui de posséder ou de lancer un journal sont si onéreuses que l'industrie du journal tend à devenir la chasse gardée, sinon le monopole de quelques privilégiés disposant à l'avenir d'un moyen d'influence vraiment disproportionné.

Forme de colonialisme

M. Pierre De Bellefeuille, directeur de l'édition française de la revue Macleans, a dit que sa maison d'édition se propose de rendre cette revue mensuelle aussi originale que possible. Elle ne sera pas simplement une traduction.

On a déjà commencé avec la publication de la maison Maclean 11 O Chatelaine - Revue Moderne, version française de la revue anglaise Chatelaine. La revue compte 80 pour cent de textes originaux, écrits par des journalistes et écricains canadiens-français.

M. René Lévesque, ministre provincial des Travaux publics, commentateur de la télévision et journaliste avant son élection, a dit qu'il ne s'en prenait pas tellement au contenu de ces revues, qui peut être excellent, mais au fait que les Canadiens français ont une fois de plus laissé à d'autres le soin d'exploiter un riche domaine.

"C'est en somme un moyen d'influence qui nous échappe", a-t-il dit. "C'est une forme de colonialisme".

Le ministre parlait également à titre personnel.

Nouvelles provinciales

MONTREAL (PC)—Dans une tentative désespérée pour sauver la vie d'une femme en état d'hémorragie, qui venait de donner naissance à son sixième enfant, la police provinciale a dépassé la vitesse réglementaire de la route pour apporter une certaine quantité de sang O-négatif à Mme Hervé Charbonneau, 29 ans, qui repose dans un état critique à un hôpital de St-Jean, dans le Québec.

Un médecin de l'hôpital a téléphoné hier soir à la Croix-Rouge de Montréal, lui demandant s'il était possible de s'y procurer du sang de ce groupe sanguin assez rare.

La Croix-Rouge a alors fait appel au public par le truchement de tous les postes radiophoniques de la métropole. Puis la police municipale s'est chargée d'apporter le sang jusqu'au pont Jacques-Cartier, après quoi ce fut au tour de la force provinciale d'assurer le transport du précieux colis.

Tard hier soir, Mme Charbonneau était encore sur la table d'opération.

SHERBROOKE (PC) — Pour la cinquième fois consécutive, l'enquête préliminaire de Nelson Langlois, 46 ans, accusé du meurtre de deux chasseurs, a été remise à une date ultérieure, soit au 14 novembre.

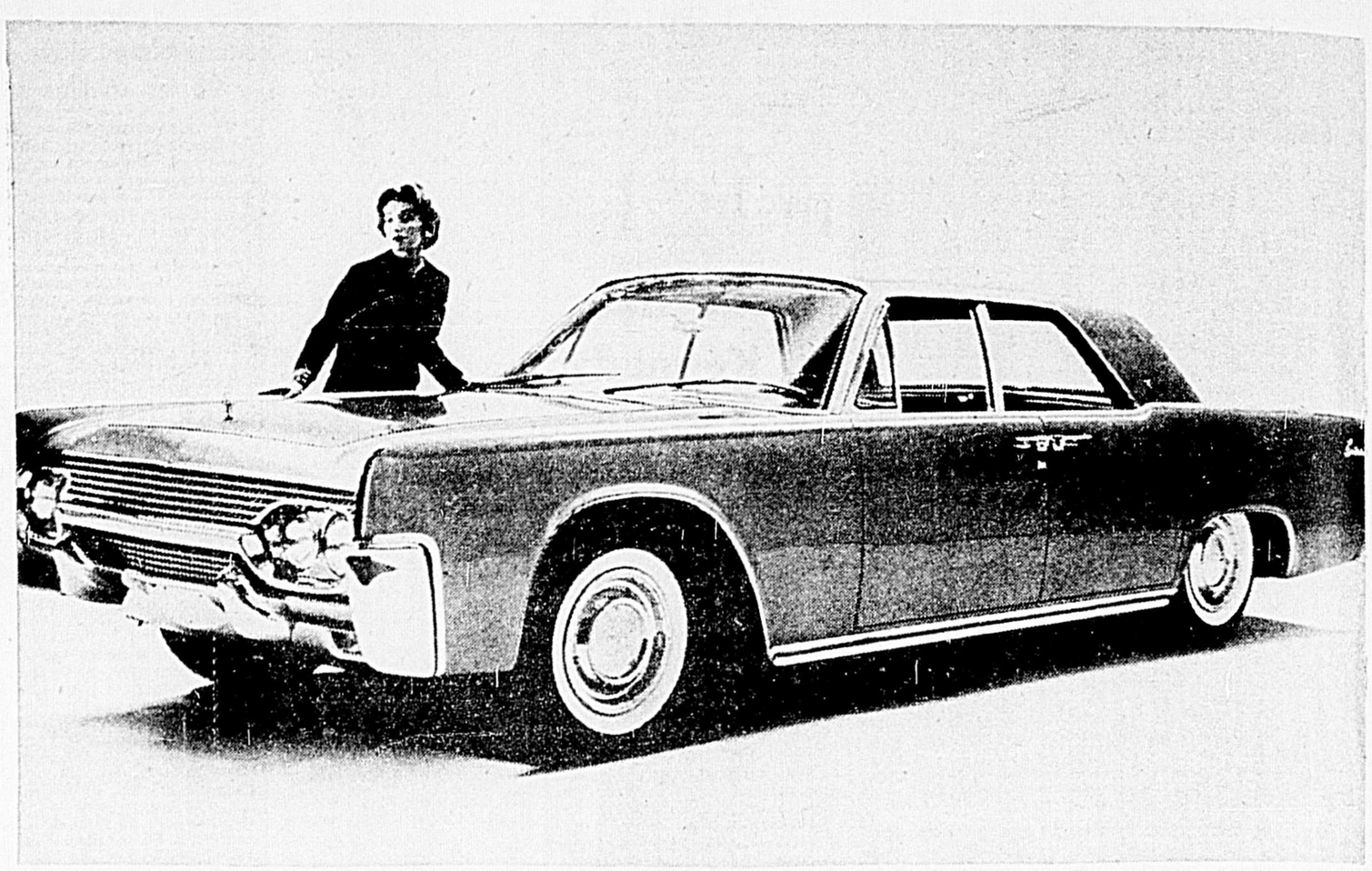
Langlois est accusé d'avoir tiré sur deux sexagénaires, MM. Ovila Martin et Emile Dupuis, qui ont été trouvés morts dans une cabine de chasse isolée le 2 octobre dernier.

SHERBROOKE (PC) — Un jeune homme de 16 ans, Guy Poulin, a été écrasé à mort hier soir, lorsque son tracteur s'est renversé dans un fosse, tout près de la ferme de ses parents, à proximité de la ville de Sherbrooke.

MONTREAL (PC) — On a annoncé hier qu'une nouvelle entente collective a été négociée par la Compagnie de téléphone Bell du Canada et deux associations syndicales, stipulant des augmentations de salaires de 3 1-2 pour cent.

L'Association canadienne des employés du téléphoné (ind.), qui représente quelque 19,000 employés, ainsi qu'un autre Syndicat, qui groupe les standardistes et les employés de cafétéria, ont en effet signé des contrats, qui deviendront en vigueur le 1er décembre 1960, pour ce qui concerne la première Association, et le seront à partir du 25 nov. 1960, quant au deuxième groupement syndical.

Les salaires maximums payés actuellement à la Compagnie Bell varient entre $53 et $103 par semaine.



La Lincoln Continental 1961 est une voiture de luxe d'une conception totalement nouvelle dont la hauteur, la largeur et longueur ont été réduites. La voiture est disponible en 2 modèles: le sedan 4 portières (illustré) et la décapotable, seule décapotable 4 portières construite en Amérique. Elle est dotée de nombreuses exclusivités nouvelles. Chaque modèle subit des tests individuels extrêmement rigoureux, gages d'une qualité hors pair.

Le problème du Congo: absence d'un personnel médical expérimenté

MONTREAL (PC) — Deux infirmières de la Croix-Rouge de Montréal ont déclaré, dimanche soir, à leur retour du Congo, que le principal problème des autorités congolaises est vraiment l'absence d'un personnel médical expérimenté.

L'une d'elles, Mlle Jacqueline Mayrand, a déclaré "Les conditions de vie ne sont pas trop mauvaises dans la plupart des endroits, sauf, cependant, à l'hôpital congolais de Coquilhatville, où nous n'avions ni drap, ni taie d'oreiller, ni eau courante ni anesthésique général. Il nous a fallu nous servir d'anesthésique local même pour ceux qui étaient très souffrants".

L'autre infirmière, Mlle Aline Galarneau, a précisé toutefois qu'elles n'ont été témoins d'un pareil état de choses qu'à Coquilhatville. Les autres hôpitaux visités par ces Canadiennes sont aussi modernes que ceux de l'Amériquedu Nord.

Elles ont déclaré que le personnel médical expérimenté est nettement insuffisant dans ces hôpitaux, depuis le départ des Belges.

Les infirmières ont mentionné qu'un très petit nombre de Congolais seulement est qualifié comme personnel médical d'hôpital et que la plus grande partie du travail doit être accomplie par des religieuses.

Les deux infirmières faisaient partie du contingent de médecins et de gardes-malades envoyés par la Croix-Rouge Canadienne au Congo, afin de répondre à la demande de personnel médical expérimenté de l'étranger, lancée il y a quelques mois par le gouvernement congolais.

Le roi de Norvège annonce les fiançailles de sa fille

OSLO, Norvège (PA) — Le roi Olav V a annoncé hier les fiançailles de sa fille, la princesse Astrid, à un routurier, M. Johan Martin Ferner. La princesse a 28 ans.

La nouvelle a été annoncée au cours d'une réception de fiançailles donnée au palais à l'intention de la famille et des amis intimes du couple.

La princesse et son futur époux se sont connus, il y a plusieurs années, au club nautique royal de Norvège, dont tous deux sont membres actifs.

M. Ferner, qui est âgé de 33 ans, est l'associé junior d'un magasin de confection pour hommes fondé par son père.

Les fiançailles ont déjà soulevé une controverse dans les milieux ecclésiastiques de Norvège. M. Ferner a divorcé il y a cinq ans, sans avoir eu d'enfants.

La princesse Astrid est l'un des trois enfants du roi et de feu la princesse Martha de Suède.

Le prince héritier est Harald, âgé de 23 ans.

Sa soeur, la princesse Ragnhild, est depuis 1953 l'épouse de M. Erling Lorentzen, un riche armateur.

Les étudiants lancent leur Concours de la chanson

Il est une tradition maintenant bien établie en milieu scolaire: la Campagne étudiante. Cet événement se situe habituellement vers la mi-avril. C'est alors une occasion pour les jeunes, sur l'invitation de la Jeunesse Etudiante Catholique (J.E.C.) de réfléchir sur certains problèmes humains et d'en discuter les solutions dans une optique positive humaine et chrétienne.

Une autre tradition s'est accrochée à la première: le chant de la campagne. En effet, chaque année un chant sert de symbole, de cri de ralliement à la Campagne étudiante. Cette année, il sera fait appel au grand public pour trouver ce chant-thème qui aura une diffusion directe auprès d'au moins 400,000 adolescents. C'est dans le cadre d'un grand concours de la chanson étudiante que cette oeuvre sera choisie.

Il y aurait beaucoup à dire sur l'action de la J.E.C. dans ce vaste domaine de la chanson étudiante. Depuis vingt-cinq ans ce mouvement a publié d'innombrables carnets de chants jeunes, dynamiques et poétiques. La J.E.C. est responsable à travers ses camps d'été de la diffusion chez les jeunes d'un répertoire innombrable de chants folkloriques internationaux. Les Charles Trenet, Félix Leclerc, Jacques Brel, Guy Béart, les Père Duval, Bernard de Brierre et bien d'autres ont vu leurs chansons accueillies avec enthousiasme par les étudiants. Ce milieu a toujours reçu avec sympathie nos compositeurs canadiens tels Claude Léveillé, Jean-Pierre, Hervé Brousseau, Germaine Dugas, etc...

C'est à toutes ces vedettes et aux compositeurs anonymes que recèlent le grand public que les étudiants demandent des oeuvres originales à leur intention. Bien entendu, les "compositeurs en herbe" de nos écoles, collèges et couvents se promettent de prendre leur place au palmarès de concours de la chanson étudiante.

En plus de la chanson-thème de la Campagne étudiante d'avril 1961, une autre composition à thème plus général sera primée. Il y a en effet deux catégories dans ce concours, la première porte sur la vie et le métier étudiant et la deuxième sur des thèmes généraux de fraternité, d'amitié, de route, etc.

Voici les règlements de ce concours :

CATEGORIES

1—Chants à thème strictement étudiant soit, métier, milieu étudiant.

a) Elles ne doivent avoir été préalablement cédées à aucune entreprise commerciale ou autres.

b) Elles ne doivent pas avoir été préalablement exécutées sur les ondes.

2—Chaque oeuvre doit être envoyée séparément à :

Concours de la Chanson Etudiante,
a/s Centrale de la J.E.C.,
430 est, rue Sherbrooke,
Montréal.

3—Tout envoi est sujet aux conditions suivantes :

a) Le manuscrit doit être écrit sur papier de musique régulier.

b) Les notes musicales doivent être écrites à l'encre.

c) Les paroles doivent être écrites à l'encre ou au dactylographe directement en-dessous de la portée musicale.

d) Il est loisible à l'auteur de donner des indications supplémentaires à savoir: tempo et tout autre détail susceptible d'améliorer l'interprétation.

e) Chaque manuscrit ne doit comporter aucun moyen d'identification autre que celui d'un pseudonyme. Le pseudonyme doit être différent pour chaque manuscrit.

f) Une enveloppe scellée doit accompagner le manuscrit. Sur cette enveloppe sera inscrit le pseudonyme qui apparait sur le manuscrit. Cette enveloppe contiendra également l'identité de l'auteur: nom légal, adresse, numéro de téléphone, âge et profession.

g) Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'après la décision du jury final.

4—Le pseudonyme est essentiel à la tenue du concours. L'auteur dont l'identité sera révélée de quelque façon que ce soit verra son oeuvre automatiquement éliminée du dit concours.

5—La date ultime des envois au concours est fixée au 15 janvier 1961.

6—Les oeuvres soumises demeureront la propriété de la J.E.C. pour la durée du concours et ne seront rendues à leurs auteurs qu'après la proclamation des gagnants.

7—Les auteurs renoncent à exploiter ou à faire exploiter ces oeuvres tant que celles-ci seront en la possession de la J.E.C.

LES PRIX

1—Deux chansons seront primées: une dans chaque catégorie. La chanson gagnante de la catégorie no. 1 servira de thème à la campagne étudiante.

2—En vue de la Campagne étudiante du mois d'avril 1961, ces deux chansons seront enregistrées sur disque sous l'étiquette "Gais Lurons" après entente avec leurs auteurs.

3—Chaque chanson gagnante méritera à son auteur une bourse de $100.

4—Un choix de dix autres chansons (sans distinction de catégorie) sera retenu pour publication éventuelle dans un carnet de chants, après entente avec leurs auteurs.

LE JURY

Deux jurys anonymes seront formés par la direction du concours et leurs décisions respectives seront finales et sans appel.

1—Le premier jury a la responsabilité d'accepter ou de rejeter les oeuvres soumises selon :

a) qu'elles sont ou ne sont pas conformes aux règlements du concours;

b) qu'elles possèdent ou ne possèdent pas un minimum de qualités du double point de vue paroles et musique.

2—Le second jury aura à déterminer les gagnants.

Mme Thérèse Casgrain, de Montréal, vice-présidente nationale du CCF, a dit, à Toronto, que le Canada avait besoin d'un nouveau parti formé du CCF et du mouvement groupant les travailleurs canadiens, afin d'éliminer le chômage. "Nous ne pouvons admettre que les hommes perdent leur emploi comme c'est le cas actuellement. Les hommes doivent travailler", a-t-elle dit.

La solution de tous vos petits problèmes pour...

ACHETER
Propriétés, fermes, chalets, maisons de campagne, commerce, animaux, etc...

ANNONCER
Magasins de coupons, meubles, réparation de radios, machines, chauffage, objets perdus et trouvés, fourrure, réparations générales, rembourrage, cours privés, finances, etc...

ECHANGER
Logements, propriétés, fermes, automobiles, vêtements, etc...

LOUER
Chambres, appartement, maisons de campagne, chalets, garages, manufactures, entrepôts, etc...

VENDRE
Immeubles, terrains, automobiles, chevaux, voitures, animaux domestiques et de ferme, fourrures, commerces, machinerie, meubles et vêtements usagés, etc...

sera vite simplifiée si vous avez la bonne idée de signaler

LI-3-4474

LES ANNONCES CLASSEES

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

SONT RAPIDES, CLAIRES, PRECISES, EFFICACES ET PEU COUTEUSES

Journal quotidien — Imprimerie — Photogravure
316, Ave LABRECQUE CHICOUTIMI, QUE.

BULLETIN DES PAGES JAUNES

LES LIMITES DES TERRAINS PRIVÉS INONDÉS

D'APRÈS HÉRODOTE, LES ANCIENS PRÊTRES ÉGYPTIENS INVENTÈRENT L'ARPENTAGE POUR RÉGLER LES DIFFÉRENDS QUE CAUSAIENT LES CRUES DU NIL EN ARRACHANT LES BORNES.

LES ARPENTEURS - DONT ON TROUVE LA LISTE DANS LES PAGES JAUNES — PEUVENT DE NOS JOURS MESURER AVEC UNE PRÉCISION DE 1/8 DE POUCE AU MILLE.

POUR TOUT BESOIN, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES

SAVIEZ-VOUS QUE EN 1852, LES ARPENTEURS ÉTABLIRENT LA HAUTEUR DU MONT EVEREST À 29,160 PIEDS, AU MOYEN D'UN THÉODOLITE. PLUS TARD, ON DONNA À UN TYPE DE THÉODOLITE LE NOM D'EVEREST. LA HAUTEUR, SELON LES DERNIERS CALCULS EST DE 29141 PIEDS

HOTEL AU PARASOL
l'endroit tout indiqué pour
SHOWER et COCKTAIL
TEL.: LI 3-3680

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
CHICOUTIMI, MARDI 15 NOVEMBRE 1960

4 SALLES POUR
BANQUETS et RECEPTIONS
MOTEL AU PARASOL
TEL.: LI 3-7771

La presse périodique

Concurrence injuste de la part des États-Unis

OTTAWA (PC)—L'Association de la presse périodique a soumis à la Commission royale d'enquête sur les publications, l'Association a affirmé, au nom des revues du consommateur canadien et des journaux agricoles, commerciaux et d'affaires, que la décision du gouvernement de réduire la marge d'avantage économique dont jouissent actuellement les périodiques non-canadiens, serait dans l'intérêt public.

"Nous sommes d'avis qu'un Canada qui n'aurait pas ses propres revues nationales, sa propre presse commerciale et ses propres revues agricoles serait un Canada qui aurait beaucoup moins de chance de conserver et de développer son identité nationale", a dit l'Association.

"Leur rôle est tellement important, croyons-nous, que ceux qui publient actuellement sous l'autorité de l'entreprise privée, devaient être chassés de ce domaine par la concurrence étrangère, le gouvernement constaterait qu'il serait nécessaire de les remplacer sur une base quelconque qui serait semblable à l'établissement de Radio-Canada".

Deux aspects

L'Association s'est abstenue de recommander une attitude précise à adopter jusqu'à ce que la Commission tienne ses audiences publiques finales à Ottawa, à la suite d'une visite d'un océan à l'autre pour prendre connaissance de mémoires.

La Commission de trois hommes a été instituée pour faire rapport sur l'état actuel et les perspectives des périodiques canadiens, tout en s'intéressant spécialement, mais non exclusivement, à la question de la concurrence étrangère. Le président de l'Ottawa Journal, M. Grattan O'Leary est le président de la Commission. Les autres commissaires sont MM. John George Johnston, de Toronto et Claude-P. Beaubien, de Montréal.

L'Association des périodiques a dit que la concurrence étrangère prend deux voies directes: le volume considérable de périodiques américains sur le marché canadien et "l'édition sous-produite", sous la forme d'éditions canadiennes spéciales de publications américaines, des sections canadiennes spéciales dans des revues américaines et la publicité régionale — ce qui permet à un annonceur international de laisser tomber sa publicité domestique américaine dans les copies qui entrent au Canada et la remplacer avec de la publicité pour sa filiale canadienne.

"L'une et l'autre de ces deux conditions sont très dangereuses pour les périodiques canadiens", dit le mémoire. "Ensembles, elles peuvent facilement s'avérer fatales."

Cinq revues nationales

Le Canada ne possède actuellement que cinq revues nationales de langue anglaise ayant un tirage substantiel. Si une d'entre elles était forcée de suspendre sa publication, elle ne pourrait être remplacée — si elle l'est — que par une autre édition canadienne ou une section canadienne d'une revue étrangère.

"Les éditeurs canadiens ne peuvent tout simplement pas prendre le risque, et ils ne le prendront pas, de pénétrer dans des domaines où ils font face actuellement, ou pourront faire face demain, à une concurrence de la part d'une publication étrangère qui a des avantages quant aux frais de publication qui, selon les normes canadiennes, possède de gigantesques ressources.

"Le Canada est intéressant pour les éditeurs étrangers. Le Reader's Digest et le Time ont démontré que c'est là un bon marché pour une édition spéciale. Et le potentiel canadien dans ce domaine croit sans cesse."

Certaines revues américaines, comme Argosy et True, ajoutent une section anadienne seulement à leurs copies qui circulent au Canada, plutôt que de réimprimer entièrement la revue. D'autres, dont Life, Look, Saturday Evening Post, ont la permission de substituer la publicité de la part des filiales canadiennes des entreprises américaines.

La publicié

Le contenant de publicité nuit aux revues canadiennes, dit le mémoire et nuit aussi au manufacturier domestique canadien et aux filiales canadiennes des pays du Commonwealth qui font concurrence aux filiales américaines.

Le mémoire ajoute que ces éditions permettent et encouragent la dépense de dollars canadiens en publicié dans des publications dont le contenu dépensés dans les éditions "canadiennes" sont perdus pour tous les moyens canadiens de communications. S'ils n'étaient pas dépensés dans des publications étrangères, ils auraient été disponibles pour les journaux, les postes de radio et de télévision, ou les revues du Canada.

L'Association dit que les éditeurs américains qui font de la concurrence au Canada sont subventionnés, en fait, par les gouvernements du Canada et des Etats-Unis — par le Canada du fait qu'ils ont la permission d'expédier leurs revues dans notre pays par camion ou navir et par la poste à des taux plus bas qu'aux Etats-Unis.

"La poste américaine offre également aux éditeurs américains un encouragement à accroitre leur tirage au Canada.. les tarifs spéciaux pour les éditeurs américains qui expédient au Canada sont inférieurs aux taux domestques à toute adresse au-delà de 1,000 milles de l'endroit de mise à la poste

Quatre revues sur cinq, actuellement vendues au Canada, sont américaines, a dit l'Association et des millions d'autres revues étrangères sont également vendues.

"Evidemment, les revues américaines sont publiées pour les lecteurs américains, reflètent la philosophie américaine et vendent le mode de vie américain. Cet abondant tirage de telles revues, dans notre pays, doit certainement avoir une influence considérable sur le mode de penser canadien, particulièrement sur notre jeune population."

L'Association soutient que les revues canadiennes ont reçu de l'aide lorsque l'ancien gouvernement libéral, le 1er janvier 1957, a imposé une taxe spéciale d'accise de 20 pour cent sur les revenus bruts de publicité des éditions canadiennes des publications étrangères. La taxe a été rappelée par le gouvernement progressiste-conservateur le 1er mai 1958.

Cette taxe a provoqué le retrait de plusieurs éditions canadiennes de publications étrangères et a découragé l'introduction de nouvelles éditions, a dit l'Association.

L'Association dit que ses publications membres ont un tirage total de 4,265,000. L'Association réunit trois associations: l'Association des éditeurs de revues du Canada, l'Association de la presse agricole du Canada et l'Association des journaux d'affaires du Canada.

Les revues de consommateurs canadiens représentées dans le mémoire sont Canadian Homes, Homes and Living, Liberty, Maclean's Magazine, Saturday Night, La Vevue Populaire, Le Samedi, Chatelaine La Revue Moderne.

Les Editions Desclée de Brouwer ont procédé récemment au lancement des deux premiers volumes de leur nouvelles collection "Connaitre la Bible". Ces deux volumes portent respectivement les titres de "Isaïe" et "Jérémie". Destinée au grand public cette collection comprendra une quarantaine de titres. Monseigneur Ernest Lemieux, curé de Beauport, présidait officiellement ce lancement. Sur cette photo, de gauche à droite: M. Dimitri Kasan, gérant général des Editions Marabout, M. l'abbé Gaston Bilodeau, vicaire à la paroisse Notre-Dame du Chemin, M. Paul Mancel, agent général au Canada pour les Editions Desclee de Brouwer, M. Ralph Hodgson, des Presses Universitaires Laval et M. Paul Saint-Cyr, de la Librairie Garneau.

Carte géographique pour aveugles

HALIFAX (PC) — Une carte géographique faite d'une matière durable et destinée aux aveugles vient d'être réalisée ici.

Utilisant des moulages de fibre de verre fabriqués par le Musée Scientifique de la Nouvelle-Ecosse, la Jeune Ligue de la boutique artisanale d'Halifax a réalisé des cartes géographiques qui peuvent être consultées par le toucher plutôt que par la vue.

Chaque caractéristique topographique, moulée à l'échelle, est inclue. Les frontières sont indiquées par une ligne élevée et les villes et les cités sont indiquées par des points d'une grosseur porportionnée à leur population. Les rivières sont moulées de façon à indiquer dans quelle direction le courant voyage. L'échelle est inscrite en braille.

"C'est le plus remarquable progrès que nous ayons fait dans nos études visant à faciliter l'enseignement aux aveugles," a dit le surintendant de l'Institut des Aveugles de Halifax, M. C.R.K. Allen.

Les autres cartes géographiques produites aux Etats-Unis et en Angleterre, faites d'une matière moins solide, ne résistaient pas à l'usage.

Trois singes employés dans une fabrique de meubles

HOUSTON, Texas (PA) — Au dire de leur propriétaire, Ben Friedman, Fudgie, Pudgie et Bobby seront peut-être à l'origine d'une véritable révolution dans le domaine du travail — une révolution qui pourrait éventuellement modifier la formation des effectifs ouvriers du monde industriel qui travaillent à l'assemblage en série de toute une variété de produits.

Fudgie, Pudgie et Bobby sont trois chimpanzés qui vont être employés à la fabrique de meubles de Friedman.

Les trois singes ont été habitués à accomplir leurs tâches respectives par Manuel King, qui prétend que les tests subis par ces animaux indiquent qu'ils "sont parfaitement aptes à effectuer des travaux d'assemblage en série."

Au dire de Friedman, le trio d'employés velus pourra "sceller les coussins, les placer sur les chaises, attacher les pattes aux fauteuils et placer le produit fini dans des caisses qu'ils rempliront d'une matière spéciale pour les fermer ensuite et les acheminer vers l'expédition."

"Si ces chimpanzés font du bon travail, dit Friedman, j'organiserai toute une ligne d'assemblage composée uniquement de cette race de singes". Il croit qu'il lui faudrait 23 champanzés pour avoir une ligne d'assemblage complète que deux contremaitres humains surveilleraient, par mesure de prudence.

"Ils n'ont qu'à répéter indéfiniment les mêmes gestes," dit Friedman. Des expériences ont prouvé que les chimpanzés peuvent facilement être habitués à effectuer des travaux de routine. Il y a dans l'usine de 30 à 40 emplois qui pourraient être occupés par des singes.

Jusqu'à ce qu'ils soient bien habitués à leurs tâches, les chimpanzés bénéficieront de longues périodes de repos, allant parfois jusqu'à 30 minutes par heure.

Décès de Mlle Rita Millor

Est décédée subitement, à Chicoutimi, le 11 novembre, à l'âge de 14 ans, Mlle Rita Millor, fille de M. Guido Millor et de dame Seodeler Assundar.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gravel et Fils, 304 est, rue Racine, à Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu lundi, à 10 h., en l'église St-Antoine, et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Gravel et Fils, à Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

Projet de M. Lesage

Gratuité scolaire jusqu'à la versification

QUEBEC (PC) — La gratuité scolaire serait décrétée jusqu'à la fin de la versification. C'est ce qu'entendrait donner le gouvernement Lesage au Québec le plus tôt possible après l'adoption d'une loi qui sera soumise aux Chambres provinciales par le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie.

Ce serait une bonne partie du cours classique qui tomberait alors sous la loi de la gratuité scolaire; le reste et le cours universitaire viendraient par étapes.

Ainsi, la loi de la gratuité scolaire irait donc encore plus loin qu'on ne l'avait espéré pour le moment. Les jeunes de la province de Québec pourraient suivre, sans qu'il en coûte un seul sou à leurs parents, tout le cours primaire et les quatres premières années du cours classique.

M. Paul Gérin-Lajoie étudierait actuellement le cas des institutions privées qui donnent le même cours que les commissions scolaires et il est probable que le gouvernement leur accordera une idemnité. Rien cependant n'a encore été décidé à ce sujet.

En prévision de la gratuite de ces études classiques, le gouvernement enquêterait à travers toute la province afin d'être en mesure de prévoir les répercussions matérielles des décisions prises dans ce domaine.

Le but principal de cette enquête serait d'établir combien de locaux il faudra et combien de professeurs devront être prêts pour répondre à tous les besoins que créera cette loi de la gratuité scolaire.

Il se pourrait que le gouvernement donne la priorité à l'instruction secondaire, aux quatres premières années du cours classique, ainsi qu'aux études du même niveau, commerciales et scientifiques, tandis que les collèges féminins seront placés sur le même pied que les institutions d'enseignement pour garçons.

D'autre part le gouvernement songerait aussi à établir des barèmes du fait que les frais de scolarité diffèrent d'une institution à l'autre.

Une moto dérape:

BAGOTVILLE — Une motocyclette conduite par M. Kenny Duhamel, de Bagotville, a dérapé sur la chaussée glissante, mardi dernier, vers deux heures de l'après-midi, en dépassant une vanne.

M. Duhamel, ayant une jambe fracturée, a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

Les dangers de la grippe

Par BORIS MISKEW
de la Presse Canadienne

LONDRES (PC) — La grippe peut tuer les gens avant même qu'ils ne commencent à se sentir malades.

Le Conseil de Sécurité britannique a découvert qu'il y avait un lien direct de cause à effet entre la grippe et un grand nombre d'accidents et de morts survenant sur les routes, au travail et au foyer.

La personne qui ne se sent pas assez malade pour rester à son domicile peut devenir l'assassin de ses compagnons de travail et risque d'occasionner aussi sa propre mort. A la suite d'une enquête étudiant la possibilité d'un rapport entre la grippe et les accidents, le Conseil a déclaré qu'un grand nombre de tragédies pourrait être évité si les malades étaient envoyés chez eux aux premiers signes d'une grippe.

Mais, quand même, les maris continuent de se rendre au travail, les femmes poursuivent leurs travaux ménagers et leur magasinage et les enfants vont à l'école.

Perceptions diminuées

Un homme referma vivement la portière de sa voiture, coinçant les doigts de son jeune fils.

"Je ne pensais pas du tout, a-t-il avoué plus tard. Habituellement je fais toujours attention, mais j'avais les idées un peu embrouillées. Je crois que je couvais une grippe."

"Au cours de cette période le patient ne donne pas son plein rendement," a déclaré un médecin.

Efficacité réduite

Le jugement et l'efficacité sont grandement affectés. La victime de la grippe porte de moins en moins attention à ses actions. Le simple effort qu'il doit faire pour essayer de se concentrer l'épuise de plus en plus.

La fatigue est une des principales cause d'accidents. Au cours des cinq dernières années, les accidents de la route ont augmenté de 27 pour cent pendant cette période, par ailleurs les accidents industriels ont aussi enregistré une augmentation considérable.

Le Conseil a dit que le meilleur moyen de combattre la grippe était de prendre des précautions et de se faire vacciner. Les vaccins donnent de 75 à 80 pour cent de protection.

Gratification à Mlle Pedneault

ST-LUDGER-DE-MILOT — Mlle Rose-Aimée Pedneault, titulaire en 5e année au Couvent de St-Ludger-de-Milot, l'an dernier, vient de se voir attribuer une gratification de $20 par l'entremise de l'Inspecteur des écoles Paul Côté. Cette prime a été remise par le Département de l'Instruction publique en reconnaissance du bon travail et du dévouement que cette institutrice a fournis à la cause de l'éducation durant la dernière année.

Le pape Jean XXIII énonce les buts du Concile oecuménique

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII a déclaré aujourd'hui que le prochain conseil oecuménique de l'Eglise catholique cherchera à "réétablir, dans sa valeur et sa splendeur, la substance de la pensée et de la vie humaines et chrétiennes".

Le Souverain pontife s'est adressé, dans la basilique de St-Pierre, à plus de 500 membres de commissions spéciales réunis au Vatican en préparation du conseil oecuménique.

Il faudra un an de préparatifs avant que ne débute le Conseil oecuménique.

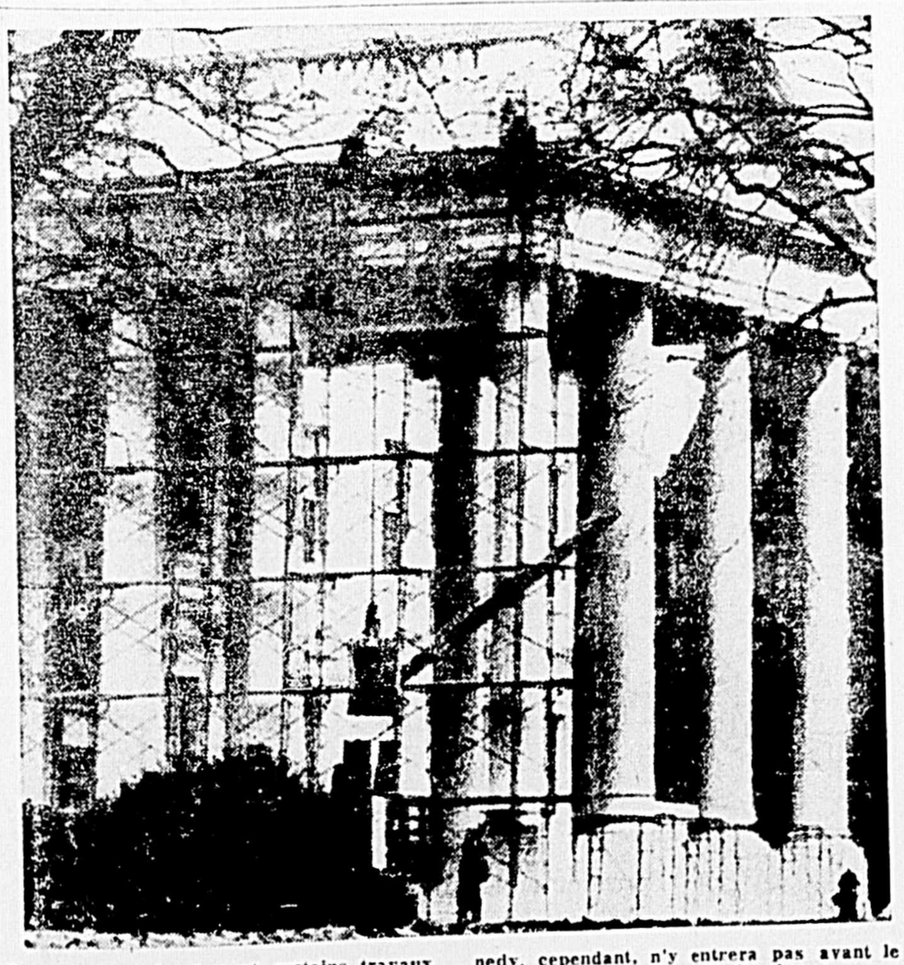
Le pape Jean XXIII a révélé que contrairement aux autres conseils qui, par le passé, traitaient surtout de questions dogmatiques, le nouveau conseil cherchera avant tout à sonner une alarme générale afin de renforcer les positions des valeurs spirituelles face au matérialisme.

"A l'heure présente, a expliqué le Souverain pontife, le monde oublie de protéger les principes de la vie spirituelle et surnaturelle face aux développements qui sollicitent de toutes part le goût de l'individu pour les choses matérielles.

"C'est pourquoi, plutôt que de ne tenir compte que de cette partie-ci ou de cette partie-là de la doctrine, le Conseil oécuménique cherchera-t-il d'abord à rétablir en valeur et en splendeur la substance de la vie et de la pensée humaine et chrétienne vie et pensée dont l'Eglise catholique s'est faite la gardienne au cours des siècles."

Le pape Jean XXIII a rappelé ensuite l'attention dont seraient l'objet au cours du Conseil les "frères séparés"; le Souverain pontife a ajouté que la présence des autres représentants des diverses églises chrétiennes consolait particulièrement l'Eglise de Rome à cause de la joie que procurait ce rassemblement de tous les fidèles du Christ.

Cependant, le pape a précisé que le Conseil oecuménique portera surtout sur les problèmes de l'Eglise catholique.



On exécute présentement certains travaux de réparation à la Maison Blanche, résidence du président des Etats-Unis, M. Kennedy, cependant, n'y entrera pas avant le jour de l'Inauguration, en janvier.

TABAGIE 500 ENR.
BOB HEBERT, prop.
Articles de fumeurs au complet
BUFFET
Journaux — Revues — Livres
416 est, rue Racine — CHICOUTIMI
Téléphone: LI 3-9812

DIRECTEUR: ARTHUR TURBIDE — TEL.: (RES.) 8-4467, (BUR.) 3-4474

- SPORTS -

PORT-ALFRED: LAURENT COULOMBE, TEL.: (RES.) 4-3596

NOS PAGES SPORTIVES
VOUS OFFRENT
CHAQUE JOUR LES EVENEMENTS
SPORTIFS QUI VOUS INTERESSENT.

Premier contact Citadins - National à Port-Alfred

Chez les Citadins

Un joueur âgé de neuf mois?

ARVIDA (LG) — Raymond Bilodeau, gérant des Citadins d'Arvida, a eu peur d'avoir commis une erreur administrative grave, lorsque Julien Gagnon de Port-Alfred lui a rendu visite hier soir. Le secrétaire de la ligue junior du Saguenay, qui est en quelque sorte le registraire particulier de la ligue, a souligné le fait que les Citadins d'Arvida alignaient vraisemblablement le plus jeune athlète à avoir jamais évolué pour une équipe de hockey dans le monde.

Selon le contrat fourni à la ligue par Bilodeau, Jean-Marie Paquet serait né en février 1960. Heureusement pour l'équipe et le joueur lui-même . . . . une légère vérification avec d'autres documents plus conformes à la vérité, la date de naissance de ce joueur a été reportée à février 1943. Paquet pourra donc évoluer encore deux autres saisons dans le hockey junior. Ouf!

Nouveau costume pour Jonquière

JONQUIERE (LG) — Vendredi soir au Palais des Sports de Jonquière, les Marquis figureront dans un nouvel uniforme aux couleurs nouvelles, devant leurs partisans. Ils doivent recevoir ce soir-là, les Aiglons d'Alma.

Le publiciste-directeur Jean Martin a communiqué l'heureuse nouvelle hier soir. Les gilets et les bas aux couleurs des Rangers de New York dans leurs parties locales, soit blancs avec quelques lignes de bleu et de rouge vif, seront utilisés que lors des parties des Marquis présentées au Palais des Sports de Jonquière. Le vieil uniforme avec prédominance rouge, sera la "marque de commerce" du club à l'étranger.

Le nom des Marquis sur le gilet neuf sera inscrit à la façon des Rangers, soit des lettres majuscules partant de l'épaule droite à la hanche gauche.

De plus, une série de photos des joueurs de l'équipe dans leur nouvel uniforme sera fournie bientôt à tous les services d'informations de la région.

Tous les clubs de la ligue junior du Saguenay possèderont maintenant deux uniformes distincts, à l'exception des Castors de Dolbeau. Les Aiglons d'Alma doivent suivre le geste des Marquis, incessamment.

Les Citadins à la recherche d'un 2e gain — National confiant — Les Castors visitent les Aiglons d'Alma — 8 hres

Le National de Port-Alfred continuera-t-il sa série de victoires ce soir alors que les Citadins d'Arvida et le club de Paul Dufour en viendront aux prises au Palais Municipal dans leur première rencontre de la saison. Depuis les deux dernières parties, le club de Paul Dufour semble bien décidé à démontrer aux adversaires de quel bois il se chauffe, et vendredi dernier, les Castors de Dolbeau ont encaissé un cinglant échec, et dimanche après-midi c'était au tour des Marquis de Jonquière de plier l'échine devant les attaques répétées du National.

Les Citadins sous la direction de leur instructeur Claude Gagnon, devraient former cette année une équipe fort bien balancée, et qui devrait donner beaucoup de fil à retordre aux autres équipes du circuit. Le club d'Arvida n'a eu que trois départs à combler et avec l'organisation de hockey mineur qui est en marche à Arvida, il ne fait aucun doute qu'il doit y avoir plusieurs jeunes en mesure de graduer dans les rangs juniors.

Même si la saison dernière, les représentants d'Arvida ont terminer en 5e position du circuit, il ne faudrait pas attribuer la cause à personne en particulier, car le club était tout comme le National en période de reconstruction, et le travail accompli par Claude Gagnon a été gigantesque. Mais cette année, tous les joueurs qui ont acquis une année ou plus d'expérience dans le circuit devraient fournir un excellent rendement, et c'est ce qui nous laisse prévoir une lutte assez chaude de la part du club d'Arvida.

Pour sa part, le National qui a connu d'excellents débuts, pour ensuite sombrer dans une létargie de 6 parties consécutives, tout à coup retrouve son aplomb du début, et ils ont remporté deux autres victoires successives depuis. Tous les joueurs ont repris confiance, et s'ils continuent à afficher la tenue qu'ils ont affichée au cours des dernières rencontres les Citadins n'auront sûrement pas la tâche facile ce soir.

Paul Dufour utilisera sensiblement le même alignement qu'au cours des deux dernières parties, car ces combinaisons se sont avérées fructueuses, et nous ne croyons pas qu'il effectuera des changements.

A tout évènement, les amateurs de hockey se doivent de ne pas manquer la partie de ce soir, car les deux clubs sont assoiffés de victoire, tous les deux, et nul doute que chaque instructeur tentera le tout pour le tout pour sortir vainqueur. La partie de ce soir est cédulée pour 8 h. précises.

ALMA (LG) - Les deux clubs du Lac-St-Jean, membres de la ligue junior du Saguenay, s'affronteront ce soir dans une joute régulière afin de déterminer de l'exclusivité de la deuxième position du classement des équipes, et d'établir une égalité en tête.

Les Castors de Dolbeau visiteront les Aiglons d'Alma, à l'aréna municipal d'Alma ce soir à 8 h. Ces clubs ont chacun dix points dans le classement, occupant ainsi la seconde position.

Les deux clubs auront plusieurs raisons de remporter la partie de ce soir. En plus de l'obtention de la deuxième place, et de la possibilité d'une égalité au sommet, les clubs se disputent annuellement le trophée Niquette, qui est décerné, à l'équipe remportant le plus de victoires sur l'autre.

Hier soir, les Marquis ont soulevé un protêt sur la victoire du National et il y a de fortes chances qu'ils gagnent et s'ajoutent deux points dans le classement. Raison de plus pour l'une des deux équipes à l'affiche ce soir à l'Aréna d'Alma, de l'emporter.

Toute la population est donc invitée à cette joute dont les enjeux sont importants. Elle commencera à 8 h. ce soir.

On nous a refusé un but certain: Ray Bilodeau

C'est un Raymond Bilodeau, furieux et à la voix enrouée que nous avons rencontré lors de la pratique des Citadins d'Arvida hier soir à l'aréna du Centre.

Le gérant des Citadins était furieux parce que lors de leur visite de dimanche à Dolbeau, l'officiel Gerry Perreault a refusé un but certain aux Citadins et ce alors qu'il ne restait que deux minutes à peine dans la partie. Ce point aurait égalisé le compte 6-6 et les Citadins auraient pu s'en tirer avec une joute nulle plutôt qu'une défaite.

Voici d'ailleurs la version de Raymond Bilodeau: "Le compte était de 6 à 5 pour les Castors. Le jeu se déroulait dans la zone des Castors. Yvon Bouchard lança en direction des buts et la rondelle pénétra dans le coin droit de la cage, quelques pouces au delà de la ligne rouge. L'arbitre Perreault se trouvait alors à quelques dix pieds à la droite des filets. Donc, il était en très belle position pour voir le jeu. Le juge de buts n'alluma pas la lumière rouge derrière les filets (sans raison évidente). En désespoir de cause, la jeune défense, Roland Rousseau se lança vers les filets pour sortir la rondelle mais il l'a poussa encore plus profondément. La lumière rouge ne s'alluma pas encore. Le jeu fut arrêté et l'officiel Perreault, sans consulter le juge de buts, décida que le point n'était pas bon."

Bilodeau ajoute que le joueur de défense des Castors, Rousseau, avait déclaré après la partie que d'après lui le point aurait du être déclaré bon. Plusieurs amateurs de Dolbeau étaient du même avis de même que tous les joueurs des Citadins, évidemment.

A. T.

POUR LE CHAMPIONNAT DE LA SAISON

Russel McGrath, quart-arrière et instructeur des Lions de Jonquière s'est vu décerner le trophée Jacques Gagnon, emblème du championnat de la saison régulière. Cette remise de trophée, à laquelle assistait, de gauche à droite, Phil Clavseau, gérant du Labatt de Chicoutimi, et Rémi Maltais, président de la ligue Intermédiaire de football, s'est déroulé à la mi-temps de la joute de dimanche à Kénogami, joute que le Labatt a gagnée pour se voir reconnaitre, champion des éliminatoires. M. Jacques Gagnon, représentant Labatt pour la région remet son trophée à Russel McGrath. (Photo Arth)

Les Marquis logent un protêt sur la victoire du National

JONQUIERE (LG) — Les Marquis de Jonquière dans une lettre recommandée adressée à la QAHA, ont logé hier, un protêt concernant la partie de dimanche après-midi qu'ils disputèrent au National de Port-Alfred et perdirent par le pointage de 7-5.

Le protêt accompagné d'un chèque certifié comme le veulent les règlements, s'appuie sur l'article 15b des règlements de la CAHA (Association Canadienne de Hockey Amateur). L'article est le suivant: "Une liste des noms et numéros de tous les joueurs éligibles, sera donnée aux arbitres ou au marqueur officiel des points, avant le début de chaque joute et ni changement, ni additinon ne pourront être apportés à cette liste, une fois la joute commencée".

Selon le protêt des Marquis de Jonquière, le National de Port-Alfred aurait négligé d'inscrire le nom de Paul Robitaille sur la formule de pointage comportant l'alignement du club fourni par l'instructeur Paul Dufour et signée par lui-même.

Les Marquis n'ont de plus, aucune difficulté de prétendre que ce joueur a participé à la joute, puisqu'il est précisément inscrit comme étant le responsable du premier point du National.

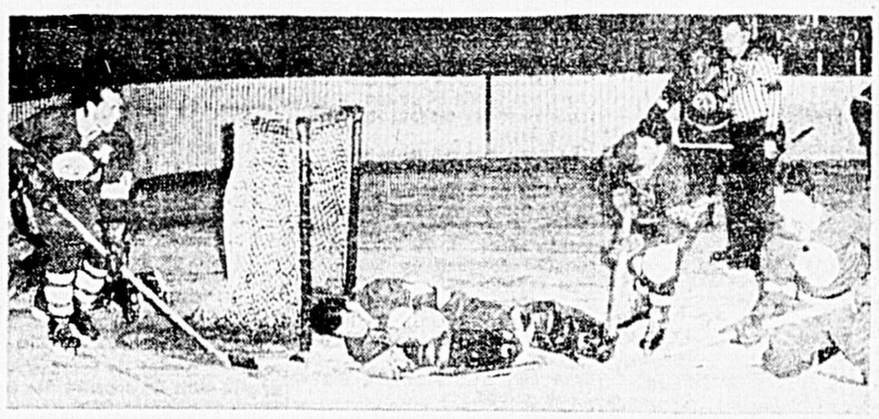
Selon l'expérience acquise par le passé dans des cas semblables, la QAHA accorda vraisemblablement la victoire aux Marquis de Jonquière. La décision officielle sera évidemment rendue dans quelques jours.

Le National de Port-Alfred n'aurait donc plus que trois victoires à son crédit contre sept défaites, l'éloignant à quatre points de la troisième position détenue conjointement par Dolbeau et Alma. De leur côté, les Marquis de Jonquière porteraient leur avance en tête du classement des équipes de la ligue junior du Saguenay.

C'est l'arbitre Yvon Caron qui était alors en charge de la partie présentée au Palais Municipal de Port-Alfred.

Le président René Harvey et le secrétaire Fernando Dicaire, des Marquis de Jonquière, ont signé le protêt adressé au registraire Frank Dilio de la CAHA et dont copies ont été envoyées au vice-président régional.

(suite à la 2e page)



Le club de Marcel Dufour qui est présentement en tête du circuit Jean-Baptiste Tremblay a eu une désagréable surprise dimanche après-midi alors que le National conduit par son capitaine a remporté une précieuse victoire de 7 à 5. Nous voyons sur la photo ci-haut le cerbère des Marquis bloquer une autre attaque d'Emile Gilot du National tandis que les Marquis Réjean Girard derrière les filets, Bernard Gagnon à genoux, André Gagnon et Jean Lévesque surveillent la suite de l'arrêt de leur cerbère.

(Photo Jacques Port-Alfred)

Dimanche ce fut au tour des porte-couleurs du National de prendre une douce revanche sur les Marquis, mais non sans difficultés. Nous voyons sur la photo ci-dessus, le cerbère Yvon Laprise des Marquis empêcher le joueur de centre Emile Gilot de prendre possession de la rondelle. Gilot est de plus surveillé de près par Ghislain Gagné des Marquis à droite, pendant que Robitaille et Gaston Tremblay surveille les évènements.

(Photo Jacques Port-Alfred)

A la suite de sa victoire de dimanche sur les Marquis de Jonquière, le National de Port-Alfred s'est rapproché sensiblement des trois premiers clubs du circuit, soit Jonquière, Alma et Dolbeau. Le club de Paul Dufour n'est plus qu'à deux points des Aiglons et des Castors, et une victoire ce soir contre les Citadins le mettrait vraiment dans la course au championnat. Sur la photo ci-dessus nous voyons l'officiel Yvon Caron qui siffle alors que le National vient de compter son premier point de la partie. C'est Emile Gilot qui lève les bras tandis qu'André Gagnon des Marquis semble découragé de ce but. (Photo Jacques Port-Alfred)

Dans la ligue Nationale

Maurice Richard déclare que le jeu est moins rude que lors de ses débuts en 1942

AMHERST, N.-E. (PC)—Maurice Richard est d'avis que le jeu n'est pas aussi rude aujourd'hui dans la ligue Nationale que lorsqu'il a fait ses débuts il y a 18 ans. Le Rocket, de passage à Amherst pour participer aux cérémonies d'ouverture d'une nouvelle ligue de hockey, ne croit pas que les mises en échec soient aussi violentes aujourd'hui dans la ligue Nationale, qu'à ses débuts dans le grand circuit.

Richard croit toutefois qu'un joueur doit être en parfaite condition physique pour obtenir du succès. Il soutient également que le jeu est aussi intéressant pour les spectateurs, même si les mises en échec sont moins nombreues et moins violentes.

L'ambassadeur de bonne entente des Canadiens de Montréal, a visité Amherst, Moncton, Sackville et Springhill ou cours de sa tournée. Il a été accueilli en héros et a signé des milliers d'autographes. Il a rencontré deux survivants du désastre minier de Springhill et plusieurs enfants de mineurs qui ont péri dans ce tragique accident. Richard a prédit que les Canadiens gagneront le championnat et la coupe Stanley à nouveau et a attribué le début de saison médiocre de son ancien club à la tenue erratique des joueurs de défense et du gardien de buts Jacques Plante.

Réunion de la ligue Internationale

MONTREAL (PC) — Une importante réunion de la ligue Internationale de baseball aura lieu à New York jeudi. Cette assemblée spéciale a été convoquée par le président Frank Shaughnessy. Plusieurs questions importantes figurent à l'agenda, dont les plans pour la session 1961.

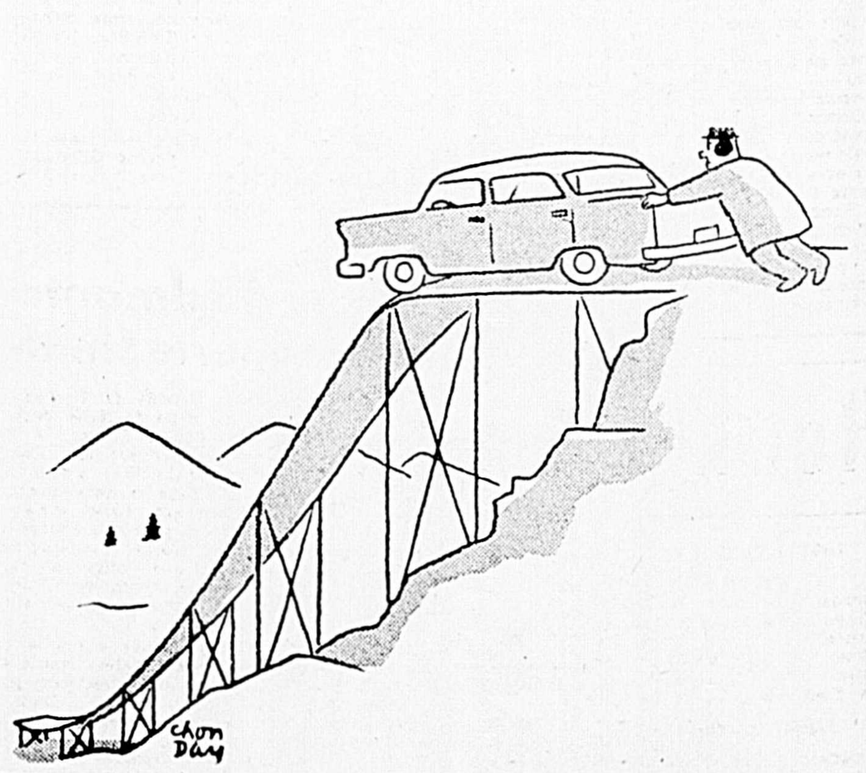
DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

Que tout contracteur recherche

Apprenez, peu de frais l'opération de "bulldozers" "loaders", pel les mécaniques, électriques et diesel ainsi que le maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même. Gros camions, etc.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
580, boul. des LAURENTIDES
PONT-VIAU, Montréal 40, P. Q.

CJMT
urgence
LI. 3-1255



Pour démarrer plus efficacement procurez-vous une Exide

RETOUR SUR LEURS PAS

Robert Duquet, à gauche et Yvon Bouchard à droite, retournent vitement dans leur zone après qu'une de leur charge se soit écroulée à la ligne bleue adverse. Les Citadins ont remporté cette partie de vendredi soir dernier contre Alma. (Photo Arth)

Dans la ligue Nationale

Le trio des Canadiens domine toujours chez les compteurs

MONTREAL (PC)—Le prolifique trio montréalais de Bernard Geoffrion, Dickie Moore et Jean Béliveau tient encore le haut du pavé dans la course au championnat des compteurs de la ligue Nationale.

Geoffrion a recueilli deux buts et trois assists en trois joutes la semaine dernière — toutes des victoires pour les Canadiens — et a porté à deux points l'avance qu'il détenait sur Moore.

Geoffrion a maintenant 28 points cependant que Moore, le meilleur compteur de francs buts de la ligue, en a 26. Dickie a marqué 18 buts en 18 joutes. Béliveau vient au rang suivant avec 25 points. Il y a une semaine, Geoffrion avait 23 points, Moore 22 et Béliveau 21. Moore a obtenu trois buts et un assist la semaine dernière, Béliveau un but et trois assists.

Il n'y a, non plus aucun changement aux quatrième et cinquième positions. Norm Ullman, des Red Wings de Detroit, a recueilli trois assists et s'est maintenu en quatrième place avec 23 points, Ulman a 17 assists, soit le même nombre que Geoffrion.

Le champion des compteurs de l'an dernier, Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, a marqué deux buts la semaine dernière et a recueilli deux assists, portant son total de points à 20. Il s'est ainsi maintenu en avant d'Andy Bathgate, des Rangers de New York.

"BOOM BOOM" GEOFFRION

Richard est 7e

Bathgate a remis une fiche de 23 après les joutes de la semaine dernière avec une équipe de dernière place et il est seul en sixième place avec 19 points. La semaine dernière, Bathgate partageait la 6e place avec trois autres joueurs.

Henri Richard, des Canadiens, a recueilli quatre points la semaine dernière et il en a maintenant 18, ce qui le laisse en septième place.

Trois joueurs sont égaux en huitième place avec 17 points. Ce sont Frank Mahovlich et Bert Olmstead, des Maple Leafs de Toronto et Gordie Howe, de Detroit. Les deux joueurs des Leafs étaient en 10e place la semaine dernière et Howe occupait le sixième rang. En trois joutes la semaine dernière, Howe a recueilli trois assists.

Sept joueurs sont égaux avec 16 points. En tête du groupe se trouve Alex Delvecchio, de Detroit, qui a marqué trois buts et fourni un assist la semaine dernière. Deux autres joueurs groupés au rang de 16 points et qui en ont également amassé cinq la semaine dernière sont Red Kelly de Toronto et Red Hay, de Chicago.

Johnny Bower, des Leafs, a conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts. Il a même amélioré sa moyenne de 2.57 de la semaine dernière à 2.41. Glenn Hall, de Chicago, est deuxième avec une moyenne de 2.76.

Les meneurs:

	B	A	Pts	Pun.
Geoffrion, Mtl	11	17	28	13
Moore, Mtl	18	8	26	10
Béliveau, Mtl	9	16	25	2
Ulman, Det.	6	17	23	9
Hull, Chicago	9	11	20	6
Bathgate, N.Y.	8	11	19	5
Richard, Mtl	8	10	18	18
Mahovlich, Tor.	13	4	17	30
Olmstead, Tor.	5	12	17	22
Howe, Detroit	4	13	17	6
Delvecchio, Det.	9	7	16	6
Horvath, Bost.	8	8	16	9
Hebenton, N.Y.	8	8	16	4
Cullen, N.Y.	6	10	16	6
Kelly, Toronto	4	12	16	2
Hay, Chicago	4	12	16	13
Harvey, Mtl	1	15	16	16
Litzenberger, C.	7	8	15	4
M. Balfour, Chi.	6	9	15	44
Hicke, Mtl	5	10	15	10
Henry, N.Y.	7	7	14	4
MacDonald, Det.	7	6	13	2
Toppazzini, Bost.	5	8	13	20
Pulford, Tor.	5	8	13	8
Stasiuk, Boston.	3	9	12	11

JOHNNY BOWER

Les gardiens de buts:

	PJ	PC	Bl.	Moy.
Bower, Toronto	17	41	0	2.41
Hall, Chicago	17	47	2	2.76
Sawchuk, Det.	11	36	1	3.27
Bassen, Det.	6	14	0	2.33
Totaux, Det.	**17**	**50**	**1**	**2.94**
Simmons, Bost.	16	51	1	3.19
Plante, Mtl	18	59	1	3.28
Worsley, N.Y.	11	41	0	3.86
McCartan, N.Y.	6	30	1	4.73
Totaux, N.Y.	**17**	**71**	**1**	**4.17**

Punitions en minutes par club:

DETROIT	137
MONTREAL	162
NEW YORK	164
TORONTO	185
BOSTON	203
CHICAGO	287

Pointe d'ironie envers les Alouettes?

Etcheverry et Patterson choisis sur l'équipe d'étoiles du Big 4

ROUGH RIDERS ET ARGONAUTS DIGNEMENT REPRESENTES — ETCHEVERRY PREFERE A ROTE

Par WILFRID GRUSON
de la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — Le sensationnel tandem formé du joueur de quart-arrière Sam Etcheverry et de l'ailier Hal Patterson a été choisi aujourd'hui pour faire partie de l'équipe d'étoiles du Big Four à l'attaque. Cette distinction en cette fin de saison 1960 vient ajouter une autre note d'ironie à cette fantastique transaction de la semaine dernière, une des plus étranges dans l'histoire du football au Canada.

La Presse Canadienne dévoile ses deux équipes d'étoiles du Big Four — attaque et défense — six jours après que la direction des Alouettes de Montréal eut décidé de se départir de ses deux étoiles en les échangeant aux Tiger-Cats de Hamilton pour Bernie Faloney et Don Paquette.

Ceux qui ont participé à ce scrutin de la Presse Canadienne ont été consultés avant l'échange. Si l'on veut ajouter une autre note d'ironie à la transaction, disons que ni Faloney ni Paquette n'a recueilli un seul vote parmi les 21 journalistes ou commentateurs invités à choisir les étoiles.

Pour Patterson et Etcheverry, c'est la répétition d'une distinction dont ils ont souvent été honorés par le passé. Les observateurs ont choisi Etcheverry de préférence à Tobin Rote, le brillant passeur des Argonauts de Toronto, qui ont fini la saison en première place dans le classement du Big Four. On a choisi Sam de préférence à Rote parce qu'on a jugé qu'il avait eu plus de mérite que lui en conduisant la faible équipe des Alouettes en troisième place et à une participation aux éliminatoires.

Neuf Argos

Les scrutateurs — journalistes, commentateurs et instructeurs dans les villes du circuit — ont choisi des joueurs des Argos et des Rough Riders d'Ottawa pour former le gros de ces équipes de rêve. Ils ont en effet choisi neuf joueurs des Argos et huit des Riders. Les autres positions sont remplies par quatre joueurs des Alouettes et trois des Tiger-Cats de Hamilton.

Les quatre joueurs des Alouettes ont été choisis pour faire partie de l'équipe offensive qui est complétée par trois joueurs de Toronto, trois d'Ottawa et deux de Hamilton. L'équipe défensive est formée de six joueurs de Toronto, cinq d'Ottawa et un de Hamilton.

A l'attaque:

Demi (flanqueur) Dave Mann, T
Demi — Cookie Gilchrist, T
Demi — Dave Thelen, O
Demi — Ron Stewart, O
Wuart — Sam Etcheverry, M
Centre — Norm Stoneburgh, T
Garde — Kaye Vaughan, O
Garde — Jacki Simpson, M
Bloqueur — Bill Hudson, M
Bloqueur — John Barrow, H
Ailier — Hal Patterson, M
Ailier — Paul Dekker, H

L'équipe défensive:

Sûreté — Stan Wallace, T
Demi — Jim Rountree, T
Demi — Joe Poirier, O
Secondeur extérieur — Gerry Nesbitt, O
Secondeur extérieur — Gary Schreider, O
Secondeur intérieur — Jim Androetti, T
Secondeur intérieur — Cookie Gilchrist, T
Garde-centre — Marty Martinello, T
Bloqueur — Angelo Mosco, O
Bloqueur, John Barrow, H
Ailier — Dick Fouts, T
Ailier — Lou Bruce, O

Préférence à Sam

Le scrutin avait été organisé de façon à donner égale valeur au vote dans chacune des villes du circuit. Le choix d'Etcheverry de préférence à Rote n'a pas été sans causer une certaine surprise. Rote, un vétéran de dix saisons dans la ligue Nationale des Etats-Unis, avec les Packers de Green Bay et les Lions de Detroit, a connu une spectaculaire saison à ses débuts dans le football canadien. Il a recueilli 38 passes de touchés en élevant les Argos de la dernière à la première place dans le classement du Big Four.

Mais les analystes en sont venus à la conclusion qu'ils ne pouvaient ignorer Etcheverry, même si Rote l'a surpassé comme roi des passeurs et si les Alouettes n'ont atteint les éliminatoires que de justesse. Ils ont tenu compte du fait que Sam n'était pas entouré d'étoiles du calibre de celles qui entourent Rote et ils n'ont pas oublié que le brillant quart des Alouettes a dirigé l'attaque la plus variée du circuit. Sam a conduit les Alouettes à 24 touchés sur des passes et à 21 au sol.

Retour de Patterson

Il y avait deux ans que Sam, un diplômé de l'Université de Denver, au Colorado, n'avait pas été choisi pour faire partie d'un équipe d'étoiles. Faloney fut choisi en 1958 et 1959, après que Sam se fut mérité l'honneur cinq années de suite.

Pour Patterson, qui fut choisi comme ailier à l'attaque, avec Paul Dekker, de Hamilton, ce fut également le retour à un poste d'honneur qui lui est bien familier. Le brillant joueur des Alouettes a effectué un sensationnel retour au jeu après qu'une blessure à un genou l'eut tenu au rancart durant presque toute la saison 1959. Avant cette blessure, Hal avait été choisi à cinq reprises pour faire partie des équipes d'étoiles du Big Four. Deux fois au cours de ces années, soit en 1956 et en 1957, il fut doublement honoré, ayant été choisi comme ailier d'attaque et demi défensif. Pour Dekker, c'est la troisième année de suite qu'il est choisi comme ailier d'attaque.

Il n'y eut aucun choix unanime cette année, mais deux des étoiles, Cookie Gilchrist, des Argos et John Barrow, de Hamilton, ont été choisis pour faire partie des deux équipes. Gilchrist, champion compteur du Big Four l'an dernier et cette année et candidat de l'Est dans le concours pour le choix du meilleur joueur de football au Canada, en est à sa deuxième saison consécutive comme demi d'attaque chez les étoiles.

Canadiens honorés

Thelen, le bulldozer des Rough Riders, en est également à sa deuxième saison comme demi au sein de l'équipe d'étoiles. Thelen a été le meilleur porteur du ballon cette saison dans le Big Four.

Un autre joueur d'Ottawa, Kaye Vaughan, a été choisi comme garde à l'attaque. Vaughan, jugé le meilleur garde dans le Big Four, est choisi parmi les étoiles de sa ligue pour la quatrième fois depuis cinq ans. En 1955 et 1956, il avait été choisi pour faire partie des deux équipes d'étoiles.

Pour Jacki Simpson, des Alouettes, c'est un retour à l'équipe de rêve après une absence d'un an. Bill Hudson, un autre Montréalais, est choisi

(suite à la 2e page)

Chez les Canadiens

Gilles Tremblay et Robert Rousseau impressionnent

MONTREAL (PC) — Deux recrues des Canadiens de Montréal ont créé une impression tellement favorable qu'elles demeureront probablement avec l'équipe.

Ce sont les joueurs d'avant Bobby Rousseau et Gilles Tremblay, que les Canadiens ont rappelés de leur filiale de Hull-Ottawa, dans la ligue professionnelle de l'Est.

Si on décide de garder Rousseau et Tremblay, au moins un et peut-être deux des joueurs réguliers des Canadiens devront céder leur place. De l'avis des observateurs, André Pronovost et Marcel Bonin sont ceux qui partiraient. Ni l'un ni l'autre n'a beaucoup joué en ces derniers temps.

On croit que les Canadiens seraient intéressés à envoyer Pronovost ou Bonin — ou même les deux — à l'équipe de Hull-Ottawa, mais il surviendra presque inévitablement des complications. Les autres équipes de la ligue Nationale devront auparavant renoncer à réclamer leurs services. On est pratiquement assuré que d'autres équipes du circuit repêcheront les deux joueurs si on tente de les faire sortir de la ligue. Les deux équipes les plus intéressées à leurs services seraient le Ranger de New York et les Maple Leafs de Toronto. Les Leafs sont désireux d'envoyer du renfort à leur filiale de Rochester dans la ligue Américaine.

Il appert que les Canadiens ont déjà fait un sondage des autres équipes afin de déterminer leur ligne de conduite.

Le cas Rousseau

Rousseau a été rappelé d'urgence pour remplacer Phill Goyette, au rancart à cause d'une blessure. Il a participé à neuf joutes et n'a recueilli qu'un but et un assist, mais il semble s'adapter parfaitement bien à l'équipe de la ligue Nationale.

Goyette est prêt à revenir au jeu et il n'y a plus d'état d'urgence chez les Canadiens. Rousseau pourra toutefois demeurer avec l'équipe pour cinq autres joutes, sur une base d'essai. On pourra même le garder après ces cinq parties, mais si les Canadiens veulent par la suite le renvoyer aux mineures, il faudra que les autres équipes de la ligue Nationale consentent à ne pas réclamer ses services.

Le statut de Tremblay est différent étant donné qu'il a été placé sur la liste des joueurs protégés par les Canadiens avant cette saison. Etant donné que c'est la première année qu'il est sur la liste des joueurs protégés, les Canadiens peuvent le renvoyer aux mineures et le rappeler aussi souvent que bon leur semblera et sans que les autres équipes puissent le repêcher. Il faudra, toutefois, que l'équipe mineure à laquelle il sera envoyé le garde pour deux semaines au moins.

Tremblay a participé à deux parties pour les Canadiens et a marqué un but.

Quatre lignes

Les Canadiens ont présentement un personnel de 18 joueurs, sans compter le gardien de buts. Treize de ces 18 joueurs sont des joueurs d'avant. Depuis le début de la saison, les Canadiens ont préféré ne se servir que de trois lignes régulières, un ou deux joueurs jouant plus souvent qu'à son tour pour for-

(suite à la 2e page)

Jack McCartan est renvoyé des Rangers

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York ont envoyé hier le gardien de buts J. McCartan aux Dutchmen de Kitchener-Waterloo, dans la ligue de hockey professionnelle de l'Est. McCartan, l'étoile de l'équipe olympique des Etats-Unis lors des Jeux de l'hiver dernier, était le seul joueur de hockey de la ligue Nationale originaire des Etats-Unis.

McCartan, l'artisan des victoires de l'équipe olympique américaine a remporté aux dépens du Canada et de la Russie, avait avec les Rangers la saison dernières. Ces derniers lui avaient ensuite fait signer un contrat régulier. Depuis le début de la saison, les Rangers l'avaient fait alterner avec Lorne Worsley. Ce dernier est maintenant le seul gardien de buts des Rangers.

Depuis le début de la saison, McCartan, un diplômé de l'Université du Minnesota, à St-Paul, a joué pendant six parties et un tiers et a alloué 30 buts.

Muzz Patrick, gérant général des Rangers, a déclaré que McCartan pourra jouer régulièrement dans la ligue de l'Est et qu'il pourra y acquérir l'expérience dont il a besoin. Il est sujet à rappel par les Rangers.

Hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Ps
Montréal	10	3	3	68	39	23
Chicago	8	5	4	33	47	20
Toronto	8	6	3	12	41	19
Detroit	8	6	3	25	50	19
Boston	3	7	6	41	51	12
New York	4	12	1	50	51	9

Ligue Américaine

Springfield	13	5	0	91	37	26
Québec	11	10	0	66	78	22
Cleveland	9	9	0	51	55	18
Buffalo	9	9	0	65	69	18
Hershey	8	8	0	50	50	17
Rochester	7	9	1	57	57	15
Providence	6	13	0	57	85	12

Ligue Junior

Jonquière	6	3	0	32	33	12
Dolbeau	5	5	0	44	69	10
Alma	5	4	0	40	36	10
Port-Alfred	4	6	0	53	49	8
Arvida	1	3	0	14	36	2

Football dans l'Ouest

Les Eskimos d'Edmonton égalisent la série finale

WINNIPEG (PC) — Les Eskimos d'Edmonton, une équipe jamais menace s'il en fut jamais une, ont compté neuf points dans la première demie, ont ajouté un simple dans la deuxième et ont défait hier soir les Blue Bombers de Winnipeg au compte de 10-5, dans la deuxième joute de la finale de deux de trois pour le Winnpeg au compte de 10-5, dans la deuxième joute de la finale de deux de trois pour le championnat de la Conférence de football interprovinciale de l'Ouest. Le gagnant de cette finale rencontrera les champions du Big Four dans la finale de la coupe Grey le 26 novembre, à Vancouver.

Les deux finalistes de l'Ouest sont maintenant sur un pied d'égalité, les Bombers ayant gagné la première partie au compte de 22-16 samedi à Edmonton. La troisième et décisive joute de la finale sera disputée à Winnipeg samedi après-midi.

Les Eskimos ont enregistré l'unique touché de la partie d'hier soir et se sont évertués à contrôler le ballon.

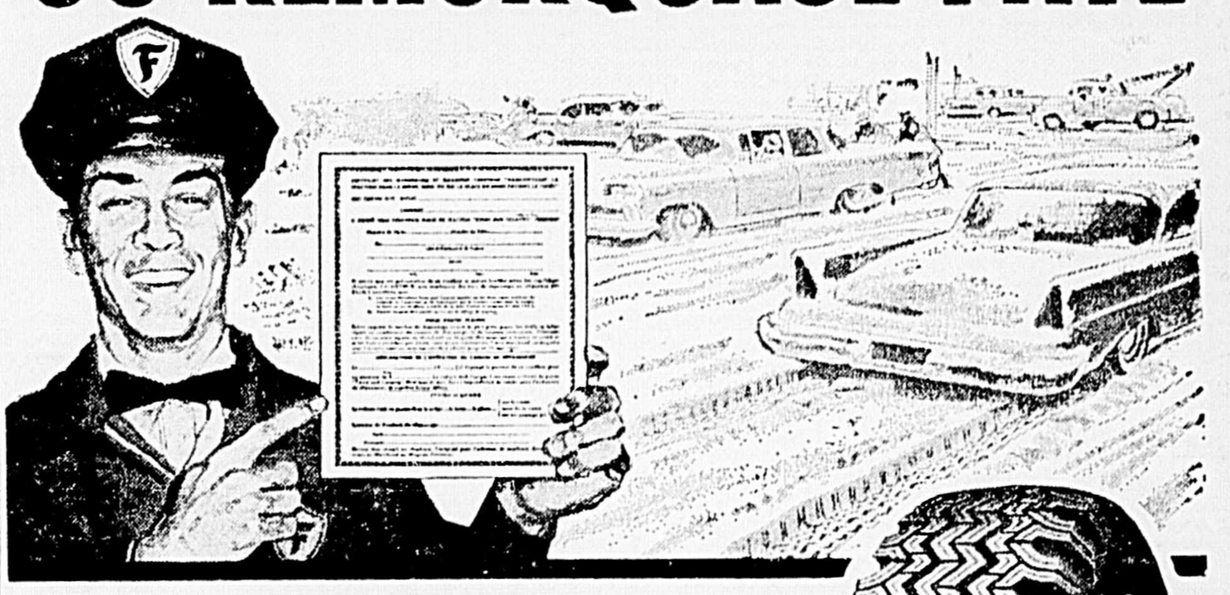
Touché de Parker

Une foule de 16,708 personnes a vu Jackie Parker, le joueur de quart-arrière des Eskimos, compter l'unique touché de la joute, dans le deuxième quart, contournant l'aile des Blue Bombers pour une course de 16 verges. L'ailier Vic Chapman et Tommy Joe Coffty ont compté chacun deux simples, Coffey sur des tentatives de placements ratés.

Gerry James a été le meilleur compteur des détenteurs de la coupe Grey avec trois points, sur un placement. Dans une joute encore très dure, comme l'avait été la première, alors que les blessures avaient été nombreuses, le centre - arrière Charlie Shepard et le quart - arrière Vern Cole ont botté chacun un simple pour les Bombers. Cole, une recrue, avait été substitué à Kenny Ploen, le quart régulier de Winnipeg, qui avait été blessé à un poignet lors de la joute de samedi.

La joute de samedi débutera à 3 h. 05, heure normale de l'Est et sera télévisée sur le réseau anglais de Radio-Canada.

TRACTION GARANTIE
SUR LA GLACE, DANS LA NEIGE ET LA BOUE
OU REMORQUAGE PAYÉ



PNEUS D'HIVER
"TOWN & COUNTRY"
Firestone

Cette Garantie écrite est la preuve *ultime* d'une traction sûre, fiable. Elle promet de payer les frais de remorquage si vos nouveaux pneus "Town & Country" manquent à la tâche dans la solution de vos problèmes de traction d'hiver. Les dépositaires Firestone qui offrent cette garantie savent de longue expérience que les pneus "Town & Country" vous sortiront des pires impasses que l'hiver peut présenter. Pourquoi tenter la chance cet hiver? Obtenez la *traction* sur laquelle vous *pouvez* vous fier — parce qu'elle est garantie par écrit.

Le Caoutchouc-X Firestone vous donne un dividende de milliers de milles additionnels sur le pavé sec. Ce caoutchouc durable exclusif a été formulé par les ingénieurs de Firestone parce qu'ils n'étaient pas satisfaits des qualités de durée du caoutchouc naturel. Des millions de milles sur la grande route et les tests-torture de la '500' à Indianapolis prouvent que les pneus fabriqués avec le Caoutchouc-X de Firestone durent plus longtemps—et, qu'en outre, ils sont plus silencieux.

Vous trouverez, aujourd'hui même, que votre dépositaire Firestone vend les pneus "Town & Country" aux prix les plus bas depuis des années. Passez le voir sans plus tarder!

PAUL BRUNO
TEXACO SERVICE
336, Taschereau
Tél.: LI 8-6081 Arvida

STATION SERVICE
RAOUL GAGNON
Coin Price et Montcalm
Tél.: LI 3-1714 Chicoutimi

Chicoutimi Service
STATION LTEE
7 est, rue Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-4554 et 3-3287

HENRI SIMARD
TEXACO SERVICE
Boulevard du Centenaire
Tél.: LI 7-0836 Jonquière

GAGNE SERVICE
STATION
Produits TEXACO products
boul. St-J.-Baptiste (coin Parasol)
Tél.: LI 3-5355 Chicoutimi

Adrien Lavoie Enr.
POSTE D'ESSENCE
266 est, rue Racine
Tél.: LI 3-5567 Chicoutimi

Hermel Chouinard
SERVICE
STATION TEXACO
39, boul. de-la-Grande-Baie
Tél.: LI 4-1663 Port-Alfred

GARAGE
Gosselin & Fils
Service 24 heures
Boulevard de-la-Baie
Tél.: LI 4-1563 Port-Alfred

Fournier Texaco
SERVICE
2135, rue Roussel (coin St-Ephrem)
Tél.: LI 3-9882 Chicoutimi-Nord

Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées

ARGENT A PRÊTER

TOUT GENRE de prêts, première et deuxième hypothèques, achats de contrats. S'adresser à 333 est rue Racine, Chicoutimi. (T-1933)

TOUT GENRE DE PRETS, 1ère et 2e hypothèques. Consolidation de dettes. S'adresser a Les Courtiers Marico Ltée, Jean Marc Boucher propriétaire-gérant, 110 est, rue Racine, chambre 22. él.: LI 3-2833. par tél.: LI 3-0833.

AUTO A VENDRE

A VENDRE: AUTO de marque Simca Elysée 1959, à vendre pour balance de paiement. Char fourni par la compagnie. S'adresser par tél.: LI 9-2101. (T-2545)

BUREAUX A LOUER

BUREAUX A LOUER: 4 spacieux bureaux à louer ensemble ou separement, divisés suivant le besoin, conviendraient pour compagnie et professionnels, avec stationnement privé. Prix raisonnable. Tél.: LI 3-4548. (T-1952)

A LOUER

A LOUER: APPARTEMENT d'une pièce avec poêle et réfrigérateur, chambre de toilette avec douche, situé dans le centre de la ville. S'adresser par tél.: LI 3-6906. (T-1926)

A VENDRE

A VENDRE: FORD 1947, très propre, equipée pour l'hiver, pneus neufs, PLYMOUTH 1956, automatique, power brake, power steering, bas millage. S'adresser à tél.: LI 3-6919 ou LI 3-2551.

HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE ?

QUELLE QUE SOIT VOTRE CONDITION, de grandes possibilités vous sont offertes à temps plein ou partiel. Devenez avec notre aide un dépositaire de notre organisation. Toutes les facilités vous seront données pour vous bâtir de solides revenus. Ecrivez dès aujourd'hui à: Distribution Inc, 56 rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, P. Q.

LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: LOGEMENT de 3 pièces, moderne. S'adresser par tél.: LI 3-8301. (T-2544)

A LOUER: LOGEMENT de deux pièces, meublé ou non, lessiveuse et séchoir automatique compris. S'adresser par tél.: LI 9-1228. (T-2541)

A LOUER: LOGEMENTS de 4 et 5 pièces, chauffé. S'adresser pour informations le jour aux Immeubles Perron Limitée, tél.: LI 3-4257 et le soir LI 9-1263. (T-1937)

LOGEMENT A LOUER: Logement de 3 pièces plus chambre de bain, eau chaude, entrée 220 volts. S'adresser par tél.: LI 3-5416. (T-2543)

A LOUER: LOGEMENT moderne de 5 pièces, 220 volts, a proximité de l'église St-Isidore. Libre immédiatement. S'adresser par tél.: LI 9-2209 (T-2519)

A LOUER: LOGEMENTS chauffés de 2 et 3 chambres à coucher, très modernes, aux Blocs Appartements Murdock, sur le boul. Talbot, près du Centre d'Achats Steinberg's. Les Immeubles Murdock, 23 est, rue Racine. Tél.: LI 3-3357, le soir LI 3-6878. (T-1938)

A LOUER: 3 LOGEMENTS chauffés, modernes, l'un de 5 grandes pièces et les autres de 3 et 4 pièces chacun, situé au centre de la ville bloc Turcotte meubles, 145 est, rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-3865. (T-1936)

LOGEMENT A LOUER

A LOUER: LOGEMENT de 5 pièces, situé boul. Talbot, près du chemin de fer Roberval-Saguenay. Libre immédiatement. $40 par mois. S'adresser par tél.: LI 3-3341, le jour; le soir LI 9-1549. (T-1950)

MAISON A LOUER

A LOUER: MAISON moderne, 5 chambres à coucher, 1½ chambre de bain, située a St-Fulgence, à quinze milles de Chicoutimi. Chauffage central a l'huile, loyer raisonnable. S'adresser par tél.: LI 8-8306. (T-2537)

MAISONS A VENDRE

A VENDRE: MAISON de brique, deux logements chauffés. Bon revenu. Dans quartier residentiel. Site magnifique. S'adresser a 774 est, Jacques-Cartier.

A VENDRE: MAISON de brique de 4 logements très bonnes conditions de paiement. Pour informations, s'adresser par tél.: LI 3-5409 entre 9 heures a.m. et 5h.30 du soir. (T-1932)

OUVRAGE A DOMICILE

OUVRAGE A DOMICILE: Manufacturier de tabliers demande travailleuses à domicile. Ouvrage à la machine et à la main. Mentionner si vous avez machine à coudre et votre expérience. Dépliant et blanc d'application $0.25, echantillons... $1.00. Dept S - 1803, rue Beaudry, Montréal. Fermé le samedi. (T-1941)

LOCAL A LOUER

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adresser par tel.: LI 3-0275. (T-1934)

TARIF D'ABONNEMENT

Le Progrès du Saguenay

LIVRAISON par PORTEURS
5c la copie. 25c par semaine, $13 par année.

LIVRAISON par LA POSTE
1 an, $10.00; 6 mois, $5.50
3 mois, $3.00.

Le Progrès du Saguenay est publié et imprimé au 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.
Téléphone : LI-3-4474

"Pas besoin d'hommes"

ST-FELICIEN (PG) — Telle est là la teneure d'une affiche suspendue à l'entrée des chantiers de construction d'une station de radar à Chibougamau, et dont le contrat a été accordé à J.-R. Théberge, de Chicoutimi.

Actuellement, l'entrepreneur a à son emploi une trentaine d'ouvriers, et au cours de l'hiver le contingent ne dépassera pas 75 hommes, comme le mentionnait un officier de la compagnie. Ce dernier énonçait en même temps qu'environ une centaine d'hommes se présentent quotidiennement pour avoir un emploi.

Il n'y a donc pas encore lieu de prendre le mors aux dents dans ce nouveau projet, du moins pour le moment.

Encouragez nos annonceurs

CHEF DE SERVICE DEMANDE

On demande un chef de service dans une entreprise de Chicoutimi. Qualifications requises: honnêteté éprouvée, esprit de travail, initiative, ambition, expérience dans la direction du personnel et dans la promotion. — Conditions de travail très avantageuses. Bon salaire et commission. Assurances-groupe, vie et santé. — S'adresser par écrit en précisant ses qualifications et expérience à:

Case Postale 218, Dép. 32, Chicoutimi.

Toute lettre sera considérée comme strictement confidentielle.

Macmillan sera reçu par le pape

CITE VATICANE (Reuters)— Un porte-parole du Vatican a annoncé, aujourd'hui, que Sa Sainteté accordera une audience au premier ministre du Royaume-Uni, M. Macmillan.

Il n'a donné aucun détail sur l'audience, mais a précisé que M. Macmillan sera reçu avec tous les honneurs qui lui reviennent.

M. Macmillan est attendu le 21 novembre à Rome, alors qu'il participera durant trois jours à des entretiens avec les chefs du gouvernement italien.

Moins de deux semaines plus tard, le Pape doit recevoir l'archevêque de Canterbury, le très révédend Geoffrey Fisher, qui visitera Rome du 1er au 3 décembre. Ce sera la première fois que le Souverain Pontife recevra en audience le primat de l'Eglise d'Angleterre, depuis la Réforme, il y a 400 ans.

Dans un sermon qu'il a prononcé ce matin à la Basilique St-Pierre, le Pape a demandé aux fidèles qu'ils collaborent au travail préparatoire du prochain Conseil oecuménique.

Il a rappelé les paroles du Christ qui exaltent fréquemment "le sacrement d'unité, qui réunit, dans une seule et même inspiration, tous les peuples de l'univers, peu importent leurs langues et les phases variées de leur histoire".

Au Canada

L'indice du coût des vivres

OTTAWA (PC) — La hausse des prix des vivres a contribué à l'augmentation de septembre ressentie à l'indice des prix payés par le consommateur, dans les 10 grandes villes du Canada, durant le mois de septembre.

Les augmentations ont été de 1.1 pour cent à Montréal et à Toronto, et de 0.1 pour cent à Saskatoon Régina, selon le bureau de la statistique.

Le coût des vivres a augmenté dans tous les endroits durant le mois. Les augmentations ont varié de 3.1 pour cent pour Ottawa et Toronto à 0.3 pour cent pour Saskaton-Regina.

L'indice est basé sur les prix de 1949, sur une base de 100, pour toutes les villes du pays, à l'exception de St-Jean, Terre-Neuve, où l'indice est calculé sur la base de 1951. Voici les indices du 1er octobre; ceux du 1er septembre sont entre parenthèses:

St-Jean, Terre-Neuve, 115 — (114.8); Halifax, 128.1 — (127.1); St-Jean, N.-B. 130 — (129.2); Montréal, 129.1 — (127.7); Ottawa, 130.2 — (129); Toronto, 132.2 — (130.7); Winnipeg, 127.1 — (126.2); Saskatoon - Régina, 125.7 — (125.6); Edmonton-Calgary, 125.6 — (125.1); Vancouver, 130.5 (129.2).

L'indice le plus élevé du coût des vivres au Canada est celui de Montréal, où il a augmenté de 2.9 pour cent durant le mois de septembre et atteint 129.3. L'indice d'Ottawa vient ensuite avec 126.8; Vancouver, 126.7 et Toronto, 126.6.

L'importance

(suite de la 5e page)

part de nos pains blancs enrichis de vitamines B, de fer et des solides du lait écrémé, tout gence de pain fournit une bonne part de l'alimentation nécessaire qui doit être fournie dans une boîte à lunch. Lorsqu'il s'agit d'un remplissage, le point principal est de choisir parmi les aliments protéiniques de haute qualité—tels que viande, poisson, volaille ou oeufs. Ici aussi le choix est très grand et les variétés presque illimitées. Il existe beaucoup de variétés aussi dans les fruits et les légumes, en tout temps de l'année. Ainsi il n'y a pas d'excuse pour manquer d'imagination à choisir les fruits, les salades ou les légumes pour préparer le repas d'une boîte à lunch. Il existe même de la variété dans le quatrième aliment du plan, le lait.

A part la variété, il faut considérer la fraîcheur et la saveur. Comme plusieurs repas de boîte à lunch sont préparés la veille de la journée où ils sont mangés, il faut bien les envelopper et les entreposer, ce qui est très important. Les sandwiches doivent être bien enveloppés de sorte que le pain et le remplissage demeurent frais, humides et savoureux. La laitue et les autres légumes frais doivent être enveloppés séparément pour être ajoutés au sandwich lorsqu'ils sont mangés. Comme tous les sandwiches exigent la réfrigération, il est important qu'ils soient protégés contre les effets de séchage causés par la température et l'humidité du réfrigérateur. Plusieurs maîtresses de maison qui ont des congélateurs ont appris à faire une bonne quantité de sardwiches une fois par semaine, pour les besoins quotidiens de la semaine.

Lorsque vous préparez la boîte à lunch, rappelez-vous que son attrait et son apparence lorsque le couvercle est levé est un facteur aussi important que tout repas que vous servez à la maison.

Une bonne alimentation doit être contenue dans chaque boîte à lunch. Mais une bonne alimentation n'est pas simplement un bon choix d'aliments nourrissants. Les aliments doivent être dégustés avec plaisir jusqu'à la dernière miette si nous voulons que le repas transporté dans la boîte soit favorable à la santé, au bien-être des Canadiens, qui pourront alors encore mieux apprécier la joie de vivre.

Dans les industries

Augmentation de l'indice de l'emploi

OTTAWA (PC) — L'indice de l'emploi dans les industries a accusé une légère augmentation durant le mois de juillet, mais cette augmentation est presque entièrement due à des facteurs saisonniers, selon le bureau de la statistique.

L'indice, basé sur les niveaux de l'emploi pour 1949 selon une base de 100, a augmenté de 0.8 pour cent durant les mois de juillet et août, soit de 121.9 à 122.9. Néanmoins, une fois que l'ajustement saisonnier eut été fait, il n'y a pas eu de modification appréciable dans l'indice.

Le bureau rapporte que l'augmentation de l'embauche durant les mois d'été a été signalée tout particulièrement dans quelques industries, notamment dans les biens périssables, dans la sylviculture, ainsi que dans la construction.

La situation de l'embauche dans les industries manufacturières de biens durables ainsi que dans quelques industries minières s'est affaiblie durant les premiers huit mois de l'année.

La moyenne des salaires pour le mois d'août a été de $75.93, soit une baisse de 35 cents sur celle de juillet, mais une hausse réelle de $2.51 sur celle du mois d'août 1959.

Les accidents de la fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

Une fois de plus, seule la province de l'Ile-du-Prince-Edouard ne déplore aucune perte de vie attribuable au congé de fin de semaine. Dans les neuf autres provinces, les accidents de la circulation ont fait nombre de victimes.

L'Ontario vient en tête avec 14 pertes de vie; suivent le Québec et le Manitoba avec cinq chacune. Il y en a eu quatre à Terre-Neuve; on compte deux morts en Colombie-Britannique, en Nouvelle - Ecosse, au Nouveau-Brunswiek, en Alberta et en Saskatchewan.

Le bilan se chiffre par 38 pertes de vie, dont 21 victimes de la route.

Le relevé de la Presse Canadienne a débuté à 6h. p.m. vendredi, heure locale; il s'est terminé à minuit hier soir. Il tient compte des accidents de la route, des noyades, des accidents de chasse, des victimes d'incendies et autres accidents attribuables aux activités du congé de fin de semaine.

Trois adolescents ont péri hier lorsque leur abri de sable a cédé à Niagara Gorge; les victimes sont Arthur Halsey, 16 ans, Reginald Eidt, 16 ans, et Wayne Ferguson, 13 ans.

Les accidents de chasse ont fait deux victimes, l'une en Ontario et l'autre en Saskatchewan; un incendie a causé la mort d'une personne en Nouvelle-Ecosse. Terre-Neuve déplore aux noyades. Un homme a dégringolé au fond d'un ravin en Colombie-Britannique et un autre a péri à la suite d'une fusillade au Québec.

En Ontario, M. Roy E. Balliet s'est tué accidentellement alors qu'il nettoyait sa carabine. M. Frank Dennison, 85 ans, a été happé par un convoi ferroviaire.

Voici la liste des victimes au Québec:

Georges Cauchon, 23 ans, tué vendredi soir à Cap Santé, à 40 milles à l'ouest de Québec, lorsque la carabine qu'il nettoyait s'est déchargée sur lui.

André Tousignant, 22 ans, de Leclercville, lorsque sa voiture est entrée en collision avec un camion près de Victoriaville, samedi.

Gaston Marquis, 26 ans, de Montréal, et Monique Morin, 25 ans, de Montréal; leur automobile a été heurtée par un convoi du Canadien Pacifique à Mont-Laurier samedi.

William John Beattie, 37 ans, de Châteauguay; son automobile a été heurtée à LaSalle, samedi; M. Beattie avait immobilisé sa voiture afin de réparer une défectuosité du moteur.

Les chimpanzés ne sont pas admis au théâtre

LONDRES (Reuters)—Le gérant d'une salle de théâtre de Londres, M. Stephen Croft, a refusé à M. William Wales la permission d'assister à une représentation théâtrale, en compagnie de son chimpanzé, Ernie.

Ernie, paraît-il, adore le théâtre, et notamment les oeuvres du satiriste irlandais, Brendan Behan, dont il a d'ailleurs déjà vu "The Hostage" avec beaucoup de plaisir apparent.

Mais M. Croft ne voit pas les choses du même oeil. Aussi, lorsque M. Wales, qui avait réservé deux bons billets d'orchestre pour la pièce "Mr. Burke, MP", dans laquelle on voit évoluer un député du Parlement déguisé en chimpanzé, s'est présenté avec son ami Ernie, le gérant a fortement protesté. Il y a eu une discussion de 90 minutes entre le spectateur et le gérant, mais ce dernier a finalement obtenu gain de cause.

Durant la discussion, toutefois, Ernie n'a guère eu le temps de s'ennuyer, puisqu'on lui servit du jus d'oranage et qu'il eut tout le loisir désiré pour se rincer l'oeil des photos artistiques qui décorent tout foyer de salle artistique.

Les journalistes réclament un Conseil provincial de la presse

QUEBEC (PC) — Les journalistes de langue française ont réclamé la formation d'un Conseil provincial de la presse, qui contribuera à relever le prestige du journaliste.

Le Conseil sera formé de représentants des syndicats, des patrons, du gouvernement et des universités. Il préparera la voie à une école de journalisme.

Telle a été l'une des nombreuses propositions soumises à l'assemblée générale de l'Union canadienne des journalistes de langue française, tenue durant la fin de semaine dans la ville de Québec.

L'Association a également annoncé le lancement de son grand prix annuel de journalisme de $3,000 et de 11 autres prix de $300 chacun pour les oeuvres journalistiques qui les mériteront, selon un jury de 15 membres nommé par l'Union canadienne et les donateurs des récompenses.

Publication des manuels scolaires

Enquête sur la possibilité d'un cartel

MONTREAL (PC) — La Fédération des commissions scolaires catholiques de la province de Québec a demandé au gouvernement de faire enquête sur ce qui pourrait être un cartel, dans le domaine de la publication des manuels scolaires.

La Fédération, qui tenait son 13e congrès annuel en fin de semaine, a dit qu'on devrait découvrir si la Société des éditeurs de manuels scolaires de la province de Québec n'entrave pas la loi des cartels.

Elle demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires "pour empêcher tous les abus dans ce sens."

Le commissions ont également adopté d'autres résolutions demandant que les manuels scolaires soient des originaux en français et non des traductions, que les changements de manuels soient moins fréquents.

Elle recommande au gouvernement provincial d'exercer une surveillance étroite sur la publicité des écoles privées et des cours par correspondance.

Semaine...

(suite de la 4e page)

"Le but essentiel que l'on poursuit par cette Semaine de la Fraternité s'inspire de la dignité de la personne humaine qui doit engendrer le respect de soi et des autres et faire réaliser que même si en tant qu'individus nous sommes différents dans nos dons et nos qualités nous avons pourtant une origine commune et sommes constitués des mêmes éléments. Il nous faut reconnaître un seul genre humain si nous voulons constituer une société intelligente, capable d'expression artistique et fière de sa civilisation.

Au Canada où nous partageons la civilisation de ce que nous appelons l'Ouest nous pouvons nous féliciter des attitudes de base de nos gens. La plus grande unité qu'il nous faut pourtant réaliser devra permettre à chaque Canadien de vivre libre sans avoir à revendiquer les droits de cette liberté et d'en jouir en collaborant avec ses concitoyens à des activités en vue du bien commun, ce qui lui donnera un sens de solidarité résultant d'intérêts communs et d'un esprit de fraternité."

Hon. Ivan Cleveland Rand

Trésors polonais

MONTREAL (PC) — M. Zygmunt Jaworski, président du Congrès polonais du Canada, a déclaré hier que les trésors polonais au Canada devraient être retournés en Pologne. Il n'est pas d'accord avec le premier ministre polonais en exil, Antoni Pajak, qui a déclaré la semaine dernière que le retour des trésors, actuellement au Musée de Québec, équivaudrait à la reconnaissance du régime communiste actuel. "Ils appartiennent au peuple polonais et ne peuvent servir aucune fin politique en étant à Varsovie", a dit M. Jaworski.

Intégration raciale

LA NOUVELLE - ORLEANS (PA)—Des agents de la police fédérale des Etats-Unis ont conduit aujourd'hui à deux écoles de Blancs à la Nouvelle-Orléans quatre petites filles de race noire. Celles-ci sont devenues les premières personnes de race noire à aller à des écoles de Blancs à la Nouvelle-Orléans depuis près d'un siècle.

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPERIEURE
(En Matière de Faillite)
Dans l'affaire de l'actif de:—
AIME SIMARD, entrepreneur,
Rang 7, Ste-Jeanne d'Arc
Cté Roberval, P. Q.
DEBITEUR.

AVIS est par les présentes donné que Monsieur Aimé Simard, a fait une cession de ses biens le 9ème jour de novembre, 1960, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 30ème jour de novembre 1960, à 2h.30 de l'après-midi au bureau de M. Léonidas Gagné, le Séquestre Officiel, en le Palais de Justice, Québec, ce 10ème jour de novembre 1960.

JOSEPH MARMETTE & RENE LEFAIVRE
Syndics.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Avis aux soumissionnaires

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées à Monsieur Emile Raymond, Gérant Régional de la Gestion des Immeubles et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REPEINTURAGE INTERIEUR A L'EDIFICE PUBLIC FEDERAL D'ARVIDA, P. Q." seront reçues au bureau du Gérant Régional jusqu'à 5h. p.m., heure normale de l'Est, le 28 novembre 1960.

On peut se procurer les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au bureau de:

Monsieur Emile Raymond
Gérant Régional,
Gestion des Immeubles,
Ministère des Travaux Publics
Edifice Temporaire,
75, Boulevard des Capucins,
Québec 3, Que.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
Ministère des Travaux Publics
Québec, le 10 novembre 1960.
R. Lachance,
Gérant de Bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Avis aux soumissionnaires

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées à M. Emile Raymond, Gérant Régional de la Gestion des Immeubles, et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REPEINTURAGE INTERIEUR, EDIFICE PUBLIC FEDERAL DE JONQUIERE, P. Q." seront reçues au bureau du Gérant Régional jusqu'à 4h. p.m., heure normale de l'Est, le 28 novembre 1960.

On peut se procurer les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au bureau de:

Monsieur Emile Raymond
Gérant Régional,
Gestion des Immeubles,
Ministère des Travaux Publics
Edifice Temporaire,
75, Boulevard des Capucins,
Québec 3, Que.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
Ministère des Travaux Publics
Québec, le 10 novembre 1960.
R. Lachance,
Gérant de Bureau.

Cité de Chicoutimi

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est par la présente donné que la Cité de Chicoutimi demande des soumissions pour l'item suivant:

Fourniture et chargement de gravier.

Prière de s'adresser au service des achats à l'hôtel de ville pour obtenir les détails nécessaires.

AVOCATE
MARCELLE GIRARD-LEBLANC
AVOCATE
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
édifice Steinberg
Bureau: Tél. LI 3-9562
Résidence: Tél. LI 3-8356

DENTISTE
Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3563

Cartes professionnelles

ARPENTEUR-GEO. - ING. FORESTIER

PAUL NADEAU, A.G.I.F.
ARPENTEUR-GEOMETRE
245 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-5240

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON & CAIN
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
110 est, Racine. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-7757

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL. L. — Lucien Tremblay, LL. L.
23 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: LI-3-3027
(Edifice Murdock)

CONSEILLER EN HABITATION

AURICE ILLENEUVE
Tél.: LI-3-7661
Conseils pour l'achat de maisons
Choix de modèles de maisons
Prêts hypothécaires
Chambre 302
23 est, Racine, Chicoutimi

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics — Faillites
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C. A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué.

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. — Maurice Boulanger, B.A., C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A. — Real-A. Rondeau, B.A., C.A.
André Gagnon, M.S.C., C.A. — Raymond Kirouac, M.S.C., C.A.
Roger Morin, M.S.C., C.A. — Gérard Beaulieu, B.A.M.S.C., C.A.
Rolland Trudelle, M.S.C., C.A. — Guy Des Roches, M.S., C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre — Tel : LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville — Québec 4.

INGENIEURS

DELISLE & DAOUST
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et egout — Développement hydro-électrique — Ponts et routes — Usines de filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité.
365 est, Racine (Edifice Tremblay) LI 3-4101 Chicoutimi

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES

RAOUL BLACKBURN
LIMITEE
DACTYLOGRAPHES A LOUER
Tout pour le bureau
Livraison à domicile
Tél.: LI-9-1244
350 Av. Bégin, CHICOUTIMI

PHOTOGRAPHIES

De tout en photographie
CAMERAS et CINE
FILMS et ACCESSOIRES
Photos: Mariages, Noces d'or, etc.
235 ave Ste-Anne Tel.: LI-3-4791
CHICOUTIMI
Photos artistiques et commerciales
Encadrement.
STUDIO Bergeron

ARCHITECTES

desgagné & côté
architectes
582 est, boulevard Lamarche
Chicoutimi
tel. li-3-7711 3-7712

AVOCATS

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suite 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8650
19 est, rue RACINE

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
369 est, Racine — LI-3-4019
CHICOUTIMI

CHIROPRATICIEN

Tél : LI 3-4942
Rés.: LI 3-9412
Raymond-M. Garant, D.C
CHIROPRATICIEN
110 est, Racine, Suite 130
Edifice Murdock - Chicoutimi

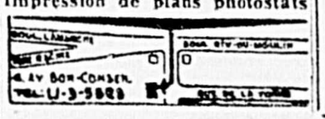
BREVETS

Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
BORIC & BASTIEN
1510, rue Drummond
Montréal

Encouragez nos annonceurs

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats



TRANSPORT

NIL GIRARD
TRANSPORT GENERAL
TEL.: LI 3-3833
485, RUE ST-PHILIPPE
CHICOUTIMI

NOTAIRES

Me Marcel Claveau
NOTAIRE
23 est, Racine, Chicoutimi
Edifice Murdock
Tel.: LI 3-6026

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tel.: LI-3-4180

VOTRE HOROSCOPE

MERCREDI 16 NOVEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Il faut à tout prix éviter les extravagances, sinon votre santé en sera affectée autant que votre budget. Influences planétaires propices à vos intérêts sentimentaux.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Ne vous surmenez pas. Adoptez un tempo modéré et conservez-le, vous réaliserez davantage que si vous partez à grande vitesse. On recherche votre comagnie.

22 MAI AU 21 JUIN — (Gémeaux) — Ne comptez pas sur les astres ni sur les autres, aujourd'hui. Vous devrez trouver en vous-mêmes toutes les ressources de votre réussite. — N'oubliez pas vos vieux amis.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (Cancer) — Vous faites un grand pas en avant dans la réalisation d'un projet. On ne satisfait pas entièrement votre curiosité. Vous prenez une attitude revêche.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — Vous vous en promettez deux fois plus que vous ne pourrez vous payer le luxe d'en faire. Ne perdez pas d'occasion d'être aimable, ne cultivez pas de préjugés.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Vous travaillerez à vous débarrasser d'une habitude encombrante. Il vous arrive des visiteurs loints à qui vous devrez les meilleurs moments de la journée.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (Balance) — Vous accomplirez beaucoup de choses en peu de temps. Votre légèreté et votre habileté sont étonnantes aujourd'hui. Mouvement planétaire stimulant.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — On fait appel à votre jugement. Ne vous cassez pas la tête à propos de rien quand vous êtes en cause, alors que vous incitez les autres à ne pas s'en faire.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Il est difficile de prédire à la lettre ce qui va se passer au cours de la journée, mais les prédictions planétaires sont plutôt optimistes.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (Capricorne) — Vous serez enclin à trop exiger des autres. Efforcez-vous de les comprendre dans la mesure où vous aimeriez qu'ils vous comprennent.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Ne soyez pas anxieux, ça ne changera rien. — Calmement vous surmonterez des obstacles qui amélioreront grandement votre situation matérielle.

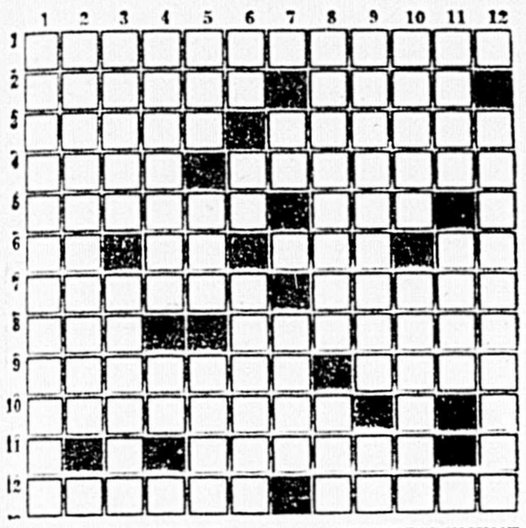
20 FEVRIER AU 20 MARS — (Loissons) — Vous faites une tempête dans un verre d'eau. Une meilleure alternance entre: travail, repos et distraction vous aiderait à exercer un meilleur contrôle.

Si vous êtes né un 16 nov.

Vous n'aimez pas intervenir dans les affaires des autres, même quand ils sollicitent votre appui. Commencez par croire dans vos possibilités si vous voulez que les autres y croient. Une chose ne fait pas de doute, c'est que vous êtes bien doué tant du point de vue intellectuel que manuel.

MOTS CROISÉS

— No 694 —



HORIZONTALEMENT

1—Relative aux accouchements.
2—Amorce pour tromper. — Précède Me-Tangère.
3—Genre de palmiers. — Produits de l'ovaire, qui deviennent oeufs.
4—Hasard. — Muscle de la région dorsale.
5—Etat d'une femme qui est en couches. — Article.
6—Conifère. — D'un verbe gai. — Art de lancer. — Consonnes.
7—Qui fleurit pendant l'hiver. — Se détourne.
8—Choisi. — Acclamations publiques.
9—Genre de plantes du Pérou. — D'être.
10—Qui vaut sept fois autant.
11—Se dit des poissons qui ont des oeufs.
12—Fortement conçue et exprimée. — Individus.

VERTICALEMENT

1—Qui sont de la nature de l'huile.
2—Bru.
3—Peurs subites. — Genre de graminacées.
4—Nom donné aux soldats qui formaient le troisième rang de la légion romaine. — Note.
5—Genre de légumineuses. — N'affirma pas. — Laquelle chose.
6—Equerre. — Pronom. — Mal exécutée.
7—Métal. — Couvert de poils.
8—Déclara nul. — Première femme.
9—Couteaux des guillotines.— Conj.
10—Partis. — Enfreindre.
11—Attachez. — Roi animal.
12—Coupais en segments.

SOLUTION DU PROBLEME No 693

Horizontalement: 1. Trichopayton; 2. Redoute — Tare; 3. Editées — Tu; 4. Pierrette — Ir; 5. Ir — Sierra; 6. Deuto — Bene; 7. Tsarévitch; 8. Tri — Teneur; 9. Lient — Main; 10. Oti — Sais — Cet; 11. Note — Sénè; 12. Sue — Selleras.

Verticalement: 1. Trépidations; 2. Redire — Sou; 3. Idie — Utilité; 4. Cotrets; 5. Huer — Oates; 6. Otées — Rénale; 7. Pestilentiel; 8. Té — Ve; 9. Ytterbium — Se; 10. Tau — Retracer; 11. Or — Banc — Iena; 12. Néri — Ehontés.

Succès de l'exposition Van Gogh

MONTREAL (PC) — Un total de 137,777 personnes ont visité l'exposition Vincent van Gogh au Musée des Beaux-Arts de Montréal du 6 octobre au 6 novembre.

Ce chiffre est sans précédent dans les annales d'une exposition organisée par le Musée et, de fait, dépasse l'assistance totale annuelle d'il y a quelque années, a déclaré M. Evan H. Turner, directeur du Musée.

Les deux jours de pointe durant l'exposition furent dimanche, le 16 octobre, avec 11,493 visiteurs, et le dimanche, 6 novembre date de clôture avec un chiffre de 10,900 personnes.

Les 140 peintures et dessins du grand maître hollandais ont été envoyés à Ottawa où ils seront exposés à la Galerie nationale du Canada à partir du 17 novembre.

A CKRS RADIO

MARDI

6.00 Ouverture
6.02 Le Petit Réveil CKRS
6.35 Nouvelles
6.40 Radio Sacré-Coeur
6.55 Nouvelles
7.00 Le Petit Réveil CKRS
7.15 Radio-Sport CKRS
7.30 Nouvelles
7.35 Le Petit Réveil CKRS
8.00 "
8.15 Résumé des nouvelles
8.30 Du soleil aux fenêtre
9.30 L'Actualité régionale
9.35 Du soleil aux fenêtres
9.55 Nouvelles
10.00 Le courrier à CKRS
10.30 Arabesque
10.45 Musique de détente
10.50 Arabesque
10.55 Nouvelles
11.00 Arabesque
11.15 Viens à la maison
11.30 On chante dans mon
11.35 Au club 92 quartier
11.45 On chante dans mon quartier
11.55 Nouvelles
12.00 Angelus
12.02 On chante dans mon quartier
12.20 La vie agricole
12.30 Les grands espaces
12.45 Radio-Sport
1.00 Résumé des nouvelles
1.15 Le coin des quilles
1.20 Piano populaire
1.30 Le club musical de l'Air
1.55 Nouvelles
2.00 Le club musical de l'Air
2.55 Nouvelles
3.00 Le club musical de l'Air
3.55 Nouvelles
4.00 Disco-jeunesse
4.30 Paris New-York
4.55 Nouvelles
5.00 Paris New-York
5.30 Café tropicana
5.45 Résumé des nouvelles, Avis de décès, communiqué et convocations
6.00 Radio-sport
6.10 Apéritif musical
6.45 Les plus belles chansons
6.55 Nouvelles
7.00 Le chapelet
7.15 Radio Sacré-Coeur
7.30 5 fois 6 font 30
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons et musette
8.30 Hit-parade
8.55 Nouvelles
9.00 La pensée du soir
9.02 Musique de danse
9.55 Nouvelles
10.00 Musique de danse
10.45 L'Actualité ce soir
11.00 Musique de danse
11.15 Radio-Sport CKRS
11.30 Musique de danse
11.55 Nouvelles
12.00 O Canada
Fin des émissions.

Selon M. Rahman

La Chine communiste et Formose devraient siéger à l'ONU

LONDRES PA — Le prince Abdul Rahman, premier ministre de la Malaisie, a émis l'idée hier que la Chine communiste et Formose devraient tous deux siéger aux Nations Unies.

Arrivant des Etats-Unis, le premier ministre a donné à entendre qu'il se faisait l'avocat de cette opinion devant Londres et Washington.

Le premier ministre a déjà rencontré le président Eisenhower et conféré avec le premier ministre Macmillan durant son séjour ici. Il a déclaré, au cours d'une interview, que les puissances de l'Ouest sont "forcées" par les événements de modifier leur politique relative à Pékin.

L'idée de M. Abdul Rahman rencontre la pensée de M. Chester Bowles, l'un des principaux conseillers du président-élu des Etats-Unis en matière de politique étrangère. M. Bowles a exprimé ses vues au cours d'une interview télévisée, présentée ici vendredi soir.

Président général de la Féd. des Com. scolaires du Québec

MONTREAL PC — M. Paul Desrochers, de Rosemere, a été réélu jeudi, pour une trosième année consécutive, président général de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec.

Les autres membres de l'exécutif sont: président, section urbaine, M. Camille Lavoie, d'Alma, Chicoutimi; président, section rurale, M. Henri Lapointe, Shawinigan-Sud; 1er vice-président, section urbaine, Dr Albert Cyellet, de Charlesbourg; 1er vice - président, section rurale M. Bernard Beaupré, de Richelieu; 2e vice-président, section urbaine, M. Jean Leduc, de Forestville; 2e vice-président, section rurale, M. Georges Turcotte, de St-Jacques, comté de Joliette.

Le président honoraire de la Fédération est M. Auguste Scott, de Ste-Anne-de-la-Pocatière.

L'aumônier général est Mgr Paul Gaudet. Le secrétaire-trésorier est M. Jean - Gilles Jutras.

RADIO-JOURNAL DOW
du lundi au vendredi
à 1 h. p.m.
avec
Rosaire Pelletier
à
CFGT

Nous mes, si vous croyez mener une vie difficile au Canada, jetez un coup d'oeil sur cette photo. Cette femme congolaise, portant un enfant sur son dos, fend le bois, alors que son mari, très bien habillé, est appuyé contre le mur de la maison. Qu'est-ce qu'il attend? — Son repas probablement.

COC annonce un nouveau programme d'expansion

TORONTO — Canadian Oil Companies, Ltd., annonce l'expansion de ses aménagements de fabrication pétrochimique par une installation au coût de $750,000 à sa raffinerie de Sarnia. Ce nouvel aménagement doublera la production de benzène de la compagnie pour rapporter sept millions de gallons par année.

M. W. Harold Rea, président, déclare que la construction d'une installation "Hydeal Unit" commencera immédiatement et servira à convertir le toluène en benzène, une substance pétrochimique pour la fabrication des plastiques et du caoutchouc synthétique. La nouvelle installation est un procédé récemment développé et sera une innovation dans ce domaine au Canada. Elle sera terminée vers le mois de juin 1961.

Décès de M. L.-P. Brassard

Est décédé, à Chicoutimi, le 12 novembre à l'âge de 65 ans M. Louis-Philippe Brassard époux de Eugénie Racine.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gravel & Fils, 304 est, rue Racine, à Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu lundi, à 7 h. 40 en la Cathédrale et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Gravel & Fils, à Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 58-59; A gros 54; A moyen 46 1-2-47; A poulette 40 1-2-41; B 38; C 22. Arrivages: nil.

Beurre: arrivages courants, 92 points 63 1-4; 93 points 63 3-4; de stockage, non-admissible 63; frais, de crémeries, enveloppé 64 1-2-65 12; frais en gros, admissible 92 points 63-64; 93 points 64; de stockage, non-admissible 63 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 31; en gros, québecois blanc 32; coloré 32 1-4.

Pommes de terre: Québec, nouvelles 1.60-1.85 les 75 livres; N.-B. 1.85-1.95 les 75 livres; 1.20-1.30 les 50 livres; Ile du Prince-Edouard 2.00-2.5 les 75 livres; 1.50-1.60 les 50 livres.

A CJMT

MARDI

5.50 Ouverture
6.00 Angelus
6.05 CJMT bonjour
6.30 Chronique de sport
6.55 Nouvelles
7.00 Nouvelles sportives
7.10 CJMT bonjour
7.55 Nouvelles sportives
8.00 Nouvelles
8.10 Les choses du bon côté
8.55 Nouvelles
9.00 Les choses du bon côté
9.55 Nouvelles
10.00 Service de placement
10.10 Radio guide
10.15 Reportage des élections provinciales
10.25 Chronique des cinémas
10.30 Les choses du bon côté
10.55 Nouvelles
11.00 Saguenay carrefour
11.10 Reportage des élections provinciales
11.45 Les avis de décès
11.50 Saguenay carrefour
11.55 Nouvelles
12.00 Angelus
12.02 Coeur à coeur
12.15 Menu musical
12.30 Nouvelles locales
12.35 Menu musical
12.40 Ford-O-Gramme
12.45 Nouvelles sportives
12.50 Menu msuical
1.00 Nouvelles
1.10 Les cotes de la bourse
1.15 Banco
1.30 Concours de la température
1.35 Banco
1.50 La maman du jour
1.55 Nouvelles
2.00 Banco
2.55 Nouvelles
3.00 Banco
3.55 Nouvelles
4.00 Prompt rétablissement
4.15 Les enfants Fan Fan
4.30 Direction sud
4.55 Nouvelles
5.00 L'air de Paris
5.30 Pour vous madame
5.45 George Feyer
5.50 Nouvelles
6.00 Actualité du monde et du Saguenay
6.00 Ephémérides et nouvelles commentées
6.05 Nouvelles locales
6.10 Communiqués, convocations et objets perdus.
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Les cotes des films
6.30 Menu musical
6.55 Avis de décès et nouvelles
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 Piano classique
7.30 Opéra
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons gamines de Paris
8.30 Opérette
9.00 Etincelles
10.00 Résumé des nouvelles
10.10 Dansons c'est l'heure
10.55 Nouvelles
11.00 Nouvelles sportives
11.10 Dansons c'est l'heure
11.55 Nouvelles
12.00 Dansons c'est l'heure
12.55 Nouvelles
1.00 Dansons c'est l'heure
1.55 Nouvelles
2.00 Fin des émissions

UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ
Secard sur la côte
CKRS-TV

MARDI 15 NOVEMBRE

1.00 Mire et 1,000 cycles
1.30 Mire et musique
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion
3.00 La jardinière
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Souvenirs de voyage
6.15 Sans prof ni bouquin
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Deux sur trois cadarama
7.30 Arène de boxe
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La côte de sable
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et merveilles
10.00 Interpol
10.30 Télé-policier
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises
11.40 Fin des émissions.

Secard sur la côte

MERCREDI 16 NOVEMBRE

11.30 Mire et 1,000 cycles
12.00 Jack Kane
12.30 LONG METRAGE: "Odette, agent S 23"
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion
3.00 La jardinière
3.30 Bonjour madame
3.45 Votre cuisine madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Les Boucaniers
6.00 Three Stooges
6.15 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Furies
7.30 Petit Music Hall
7.45 Du côté de chez Lise
8.00 Le Point d'Interrogation
8.30 G. M. vous invite
9.00 En haut de la pente douce
9.30 Joindre les deux bouts
10.00 Remous
10.30 La force de l'âge
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises
11.40 Fin des émissions

Secard sur la côte
CHICOUTIMI

Au sujet des faux billets qu'aurait utilisés un parti politique

On n'a découvert aucun indice révélateur

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de la Gendarmerie Royale a déclaré, aujourd'hui, que les rumeurs voulant qu'un parti politique du Québec ait projeté de se servir de faux billets de $10 pour une valeur de $2,500,000 comme fonds pour la dernière campagne électorale provinciale, semblaient bien relever beaucoup plus du domaine politique que de la juridiction des causes criminelles.

Le surintendant de la Gendarmerie, à Montréal, M. R.-J. Bélec, a déclaré que son service a transmis à M. Fulton, ministre de la Justice, toutes les informations qu'il a obtenues à ce sujet.

M. Bélec a révélé que "des déclarations assermentées par certaines personnes ont contredit nettement des déclarations antérieures faites par ces mêmes personnes".

Un ancien ministre du cabinet de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a réclamé la tenue d'une enquête sur cette affaire au ministre de la Justice, M. Fulton, à la suite d'une article publié dans un hebdomadaire de Montréal, rapportant que des billets contrefaits pour $2,500,000 avaient été apportés dans le Québec, présumément pour les fonds de la campagne électorale.

Deux hommes ont assermenté des déclarations à l'effet qu'ils ont remis de l'argent contrefait à certaines personnalités politiques. Un peu plus tard, on a rapporté que les mêmes individus avaient signé de nouveaux affidavits, disant que leurs premières déclarations non seulement étaient fausses mais qu'ils avaient reçu de l'argent pour en faire.

Le surintendant Bélec a déclaré que son service d'enquêteurs n'a jamais trouvé la moindre trace des $2,500,000 en faux billets de $10.

Décès de Mlle Yvonne Cloutier

Est décédée, à Chicoutimi, le 12 novembre à l'âge de 61 ans et 10 mois, Mlle Yvonne Cloutier fille de feu Georges Cloutier et de feue dame Elmère Boivin.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gravel & Fils, 304 est, rue Racine, Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 h., en la Cathédrale et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Gravel & Fils, à Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

Nouvelle fabrique de peinture

MONTREAL, 11 nov. — Une nouvelle fabrique de peinture sera érigée à Kingston, Jamaïque, par Brandram-Henderson Limited, de Montréal, annonce le président de la compagnie, R.B. Winsor.

Avec une capacité annuelle initiale d'environ 150,000 gallons américains, l'usine fabriquera, à l'intention du marché de la Jamaïque, la même variété de peinture B-H que fabrique la compagnie pour le marché canadien, à ses usines de Montréal, Halifax et Vancouver.

La décision de construire une usine à la Jamaïque est justifiée par un marché édifié au cours des derniers 40 ans, période durant laquelle les peintures B-H ont été vendues aux Antilles.

M. Winsor a fait savoir que les travaux de la nouvelle usine commenceront incessamment et l'on s'attend qu'elle commencera à fonctionner au début de 1961.

A CBJ

MARDI

6.55 Ouverture
7.00 Radio-journal
7.05 Prière du matin
7.20 Réveille-matin
7.30 Radio-journal
7.35 Musique légère
7.50 Chronique sportive
7.55 Nouvelles anglaises
8.00 Nouvelles locales
8.05 Ici Philippe Robert
8.10 Matinée musicale
8.30 Chez Miville
9.30 Radio-journal
9.33 Au fil des jours
10.15 Psychologie de la vie quotidienne
10.30 Partage du matin
11.00 Un Homme et son péché
11.15 Vie de femme
11.30 Les Joyeux Troubadours
12.00 Jeunesse dorée
12.15 Les visages de l'amour
12.30 Réveil Rural
12.54 Chronique sportive
12.59 Signal Horaire
1.00 Radio-Journal
1.10 Nouvelles anglaises
1.15 A votre intention
1.45 Arc-en-ciel
2.00 Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00 Les chansons de la maison
4.00 Radio-journal
4.05 Une demi-heure avec...
4.30 Badinage
5.00 Rendez-vous
5.30 Notre 5h.30
5.45 Nouvelles locales
5.55 Nouvelles anglaises
6.00 Radio-journal, revue de l'actualité, nouvelles sportives
6.30 Pont des arts
7.00 Psychologie de la vie quotidienne
7.15 Tour de chant
7.30 Des idées et des hommes
8.00 Les duettistes Boucharu et Morisset
8.30 Concert symphonique
9.30 Artistes de renom
10.00 Radio-journal
10.15 Commentaires
10.30 Mélodies et Leaders
10.55 Chronique sportive
11.00 CBC Dominion News
11.10 Les plus beaux disques
11.55 Radio-journal
12.00 Fin des émissions

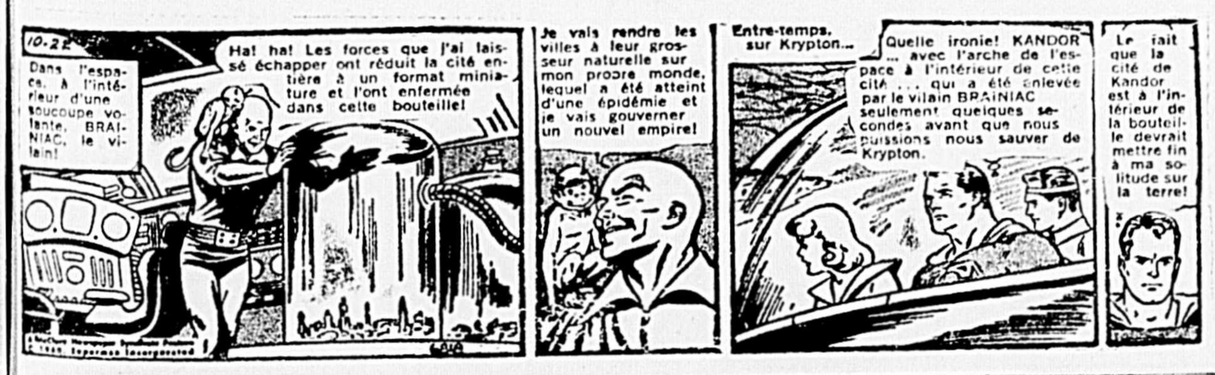
THEATRE CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCL.
Trois fameux succès

"Les orgueilleux"
avec GERARD PHILIPE et MICHELE MORGAN
(4h.25 - 9h.30)
"La Perverse"
avec ELSA AGUIRE
(1h. - 6h.05)
"Désir interdit"
avec ARTURO DE CORDOVA
(2h.35 - 7h.40)
ADM.: $0.40 mat. $0.65 soirée.

THEATRE CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI
BIEN JOUER MESDAMES
avec EDDIE CONSTANTINE
— aussi —
SERENADE AU TEXAS
avec BOURVIL et LUIS MARIANO

LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE SURHOMME — Par LEE FALK et PHIL DAVID



MANDRAKE — Par WAYNE GORING

A L'AFFICHE
AU THEATRE IMPERIAL
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCL.
TERREUR SANS BORNE
SPECTA-COLOR

JAMES H. NICHOLSON and SAMUEL Z. ARKOFF present
CIRCUS OF HORRORS
Au même programme
LES PARAS ATTAQUENT
avec Richard Balwin et Jimmy Murphy

Le régime des impôts doit être modifié

TORONTO (PC) — M. J. Harvey Perry, directeur de la Canadian Tax Foundation, a déclaré hier que le régime des impôts doit être modifié si l'on veut qu'un très grand nombre de Canadiens deviennent actionnaires dans l'industrie nationale.

M. Perry, qui prenait la parole hier à l'ouverture du congrès de trois jours de l'organisme, a étudié la question de la façon suivante:

Les impôts forts sur les revenus élevés produisent de petits revenus en soustrayant des surplus qu'il y aurait lieu de consacrer au placement.

Selon M. Perry, ces concessions d'impôts pour remédier à la situation favorisent davantage les institutions importantes, telles les compagnies d'assurances.

M. Perry s'est dit d'avis qu'il est maintenant essentiel de donner à l'individu, actionnaire en puissance, un nouveau rôle, afin de créer une structure financière distinctement canadienne pour servir de cadres à l'industrie nationale.

La Canadian Tax Federation compte maintenant 3,700 nouveaux membres, soit 800 de plus que l'an dernier; son objectif principal est d'exécuter des travaux de recherches dans le domaine de la taxation.

Le Cabinet fédéral n'interviendra pas

OTTAWA (PC) — Le Cabinet fédéral a décidé de ne pas intervenir dans l'affaire de Robert Raymond Cook, âgé de 23 ans, qui a été condamné à mort. R. R. Cook devait être pendu, tôt ce matin, pour avoir tué son père, sa belle-mère et les cinq enfants de cette dernière, dont les corps avaient été retrouvés dans une fosse de graissage.

C'est un porte-parole du bureau du solliciteur général qui a annoncé hier que le cabinet avait décidé de ne pas intervenir. Le jury n'avait d'ailleurs fait aucune recommandation pour que clémence soit accordée au meurtrier.

Cook sera pendu "haut et court" ce matin, aux petites heures, à la prison provinciale de l'Alberta à Fort-Saskatchewan.

Il n'y a eu que neuf exécutions au Canada, depuis le mois de juin 1957. On a enregistré 35 commutations de peines de mort à l'emprisonnement à vie.

Descente

QUEBEC (PC) — Une escouade de 15 policiers provinciaux a effectué une descente hier dans un présumé débit clandestin, au sous-sol d'une salle et a appréhendé 26 hommes et deux femmes. La descente, effectuée par M. Omer Auclair, récemment nommé chef de la police des liqueurs pour la région de Québec, a eu lieu dans la salle Laurier, dans St-Sauveur. Les 28 personnes ont été libérées sous cautionnement en attendant leur comparution aujourd'hui. La salle est la porte voisine du cinéma Laurier, qui n'est pas impliqué dans cette affaire.

On demande aux partis politiques d'enterrer la hache de guerre

OTTAWA (PC) — On a demandé hier aux partis politiques du pays d'enterrer la hâche de guerre et de faire front commun pour mettre en vigueur une politique destinée à supprimer la domination américaine que subissent les Canadiens au chapitre de la lecture.

L'Association des Industries d'Art Graphique a déclaré, dans le deuxième mémoire qu'il a présenté à la Commission royale sur les publications, qu'il fallait que le Canada augmente sa production de livres, de revues et périodiques de tous genres ou alors qu'il "concède dès maintenant la victoire à la plus grande gloire du matérialisme américain."

L'Association a tenu à souligner l'urgence de la question et s'est dit en faveur de l'institution d'un conseil spécial destiné à encourager la publication d'imprimés canadiens et non de l'impositions d'une série de restrictions et de taxes.

Elle a soulevé une hypothèse inquiétante, à savoir: "Il est bien possible qu'avant même que la population du pays ne se chiffre par 25,000,000, ce qui n'est pas dans un avenir si éloigné, il n'y aura aucune publication louissant d'une circulation nationale où l'homme de la rue ou l'adolescent pourront trouver un compte rendu des questions canadiennes traité en termes canadiens par des écrivains et des rédacteurs canadiens."

Situation unique

L'Association ajoute qu'aucune autre nation autonome n'est soumise à une telle concurrence dans le domaine. Elle précise aussi que la situation ne date pas d'hier et que la "terrible prépondérance" américaine remonte aux années '20 alors que le Canada ne possédait pas les "mesures protectives" dont jouissent les autres pays.

Ainsi, l'an dernier, les Etats-Unis ont exporté au Canada pour $87,371,013 d'imprimés et publications alors que la valeur totale des imprimés et publications qu'ils ont importés du Canada se chiffre par $3,913,690 et que, malgré cet écart, ils songent à imposer d'autres restrictions.

La proximité de notre pays et la similitude de langue sont des attraits irrésistibles pour les imprimeurs américains. De plus, le gouvernement américain, considérant que la diffusion de cette matière écrite est une forme de publicité pour "le mode de vie américain" subventionne les expéditions à l'étranger.

Nouvelles provinciales

Consécration

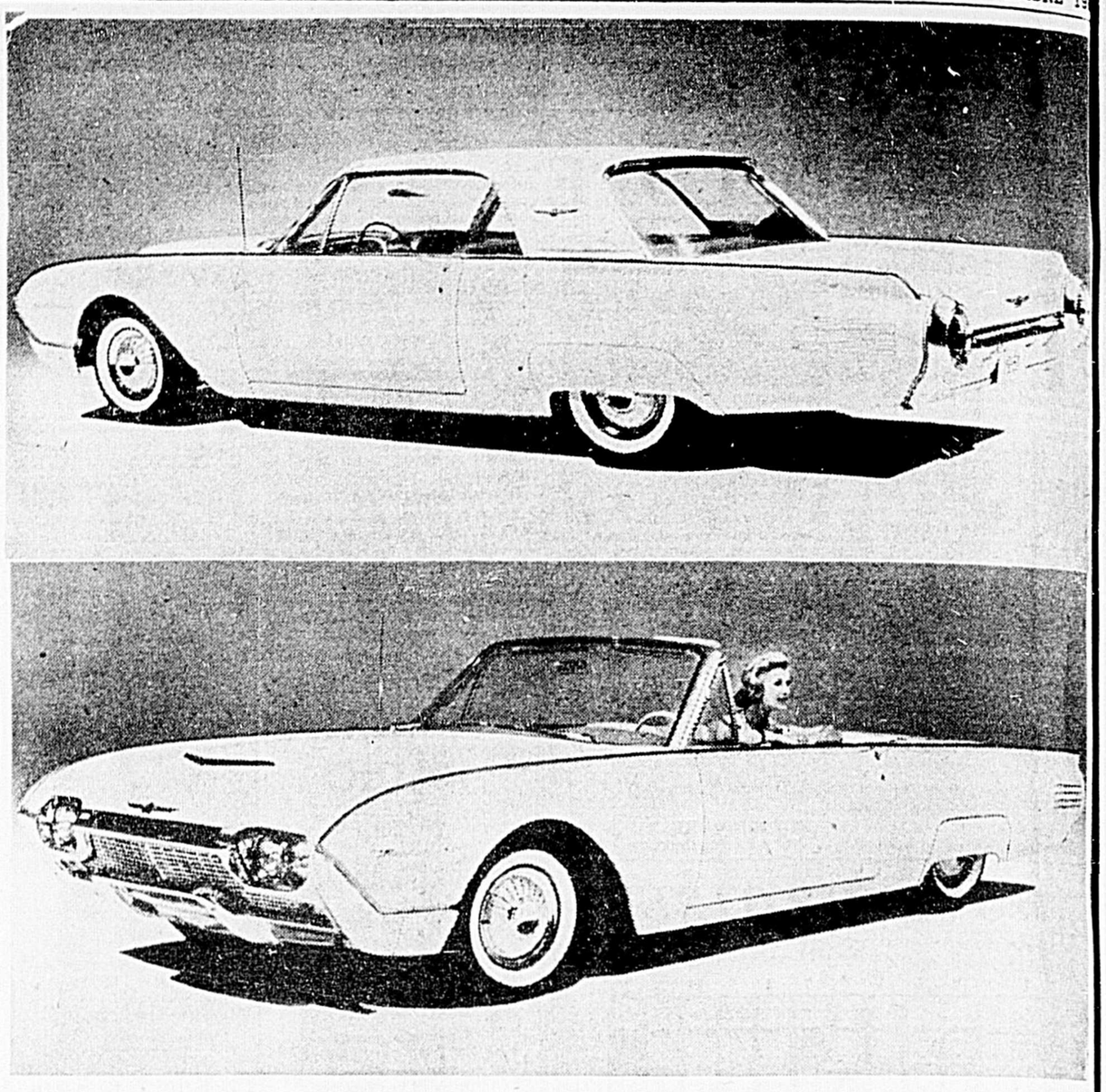
OTTAWA (PC) — La nouvelle église de Ste-Marie-Médiatrice, à Eastview, été consacrée hier par S.E. Mgr M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa. L'église, qui peut contenir 480 fidèles, remplace la chapelle temporaire que l'on utilisait depuis quatre années.

En tournée

QUEBEC (PC)—Onze officiers de l'armée congolaise sont partis pour Montréal hier soir après une tournée d'une journée des installations militaires dans la région de Québec. Ces officiers, qui parlent le français, se sont surtout intéressés aux méthodes d'entrainement, durant les visites dirigées par les officiers du Royal 22e Régiment. Le groupe visitera le collège militaire royal de St-Jean, aujourd'hui et se rendra en Europe en avion ce soir ou demain.

Inauguration

MONTREAL (PC) — La photo du premier ministre John Diefenbaker sera transmise au Japon aujourd'hui, lors de l'inauguration du service télégraphique de photos entre le Canada et le Japon. L'établissement de ce service a été discuté entre les deux pays au cours de l'an dernier. Des photographies du premier ministre Hayato Ikeda et du ministre des Télécommunications M. Suzuki, ainsi que celle du ministre des Transports du Canada, M. Léon Balcer, seront également expédiées sur le circuit. Les transmissions se feront entre le bureau de Vancouver de la Canadian Overseas Telecommunication Corporation et le bureau de Tokyo du KDD, le service japonais de câble outre-mer.



Bien qu'elles présentent une ligne toute nouvelle, qu'elles offrent des performances encore remarquables et qu'elles soient encore plus luxueuses et plus confortables cette année, les nouvelles Thunderbird (ci-dessus) présentent les caractéristiques fondamentales qui ont assuré leur succès phénoménal. Cette voiture est encore typiquement "Thunderbird": ligne classique du toit, une 4 passagers luxueuse, section mitoyenne surélevée entre les sièges, et intérieurs ultra-chics. Bien qu'elle soit plus courte et plus étroite que les modèles de l'an dernier, la nouvelle Thunderbird est plus spacieuse: partout, elle offre plus de dégagement pour les epaules, et au siège arrière, un dégagement pour les hanches accru de 8 pouces. Un volant à colonne mobile (facultatif) qui se déplace de 10 pouces vers la droite permet au chauffeur d'y monter et d'en descendre avec aisance et grâce. Sur le chapitre du confort, mentionnons aussi la disparition du pilastre en angle, l'embrasure plus large des portières et 12 livres de caoutchouc-mousse de plus qui entrent dans la construction des sièges. Une transmission automatique à 2 gammes de rapports, la servo-direction, de nouveaux freins plus gros à auto-réglage et le nouveau moteur Thunderbird, puissant V-8 390 à carburateur à 4 corps, font partie de l'équipement standard.

Une rencontre cordiale: Kennedy-Nixon

Pas de poste pour Nixon dans la prochaine administration démocrate

MIAMI, Flo. (PA) — M. John F. Kennedy a peut-être créé un précédent, hier, lorsqu'il a rendu visite à M. Nixon, l'homme qu'il a vaincu au cours des élections présidentielles. Les deux politiques se sont réunis pour discuter, dans une atmosphère de cordialité, des problèmes internationaux et ceux découlant d'une transmission du pouvoir politique.

MM. Kennedy et Nixon se sont entretenus pendant 63 minutes. Par la suite, le président-élu a affirmé qu'il n'avait été aucunement question de désigner le vice-président à un poste dans la nouvelle administration.

Au cours de conférences de presse, chacun a dit que la rencontre avait été cordiale et utile.

M. Kennedy a fait les premiers pas qui ont conduit à cette réunion. M. Nixon a déclaré qu'il s'agissait d'un "geste très aimable".

"A mon avis, a-t-il ajouté, le seul fait qu'il ait manifesté le désir de venir ici est un excellent exemple de la façon dont fonctionne notre système".

M. Nixon a poursuivi en disant que même si certaines différences ont existé au cours de la campagne électorale, le monde entier peut être assuré maintenant que le peuple a choisi son chef, qu'au cours des quatre prochaines années il n'y aura aucune différence d'ordre personnel.

Autres rencontres prévues

On s'attend que les deux politiciens se rencontrent à nouveau au cours du mois à Washington afin de poursuivre les pourparlers là où ils ont été interrompus hier.

M. Kennedy a déclaré, également, qu'il prévoit rencontrer le président Eisenhower avant le 20 janvier.

Au cours de cette réunion, a-t-il été question de la possibilité d'accorder certains postes dans le cabinet ou ailleurs à des républicains, a-t-on demandé à MM. Kennedy et Nixon. Ils ont tous deux laissé cette possibilité en suspens.

Le vice-président a souligné qu'il appartenait à M. Kennedy de commenter sur ce sujet. Toutefois, le président-élu a dit qu'il préférait s'en tenir à sa propre déclaration à l'effet que les problèmes suscités par la transmission des pouvoirs, ainsi que les problèmes intenationaux qu'affrontent les Etats-Unis, étaient les poblèmes à l'ordre du jour.

Les deux politiques semblaient complètement détendus reposés et sociales. On sait que MM. Kennedy et Nixon se cotoient depuis 14 années au Congrès.

Des soldats accusés de se comporter en bandits

QUEBEC (PC) — Un jeune officier de l'armée nationale congolaise, le capitaine J. Puéati, qui fait partie de la délégation militaire du Congo en visite dans la province de Québec pour y inspecter les installations militaires et y observer le fonctionnement de l'armée canadienne, a déclaré, dimanche, à Québec, que les troupes des Nations Unies dans son pays étaient formées de bandits et des fomentateurs de troubles.

C'est au cours d'un interview dans la vieille capitale, que le capitaine Puéati, un partisan du colonel Mobutu, a avancé ces accusations. Il devait préciser que c'était surtout les soldats venant du Ghana, de la Guinée, de la République Arabe Unies et du Maroc, portant tous l'uniforme de l'ONU, qui se comportent comme des bandits. Selon le capitaine Puéati, ces soldats, agissant sous le couvert de l'ONU, volent les voitures laissées par les Belges expulsés, en enlèvent les plaques qu'ils remplacent par l'indication ONU, forcent les postes de service à leur fournir gratuitement l'essence, enlèvent les femmes, entrent dans les bars et boivent à bon compte, l'arme au poing.

Provocations

De plus, le jeune officier congolais a monté en épingle ce qu'il appelait les provocations et la mauvaise fois de l'ONU. Parlant des informations transmises au monde entier par les agences internationales de presse, M. Puéati n'a pas hésité à affirmer que ces organismes déforment la situation. En effet, selon lui, il y a conspiration entre ces moyens d'information et l'ONU pour noircir la réputation des troupes nationales congolaises. D'autre part, l'ONU semble souhaiter de tout coeur que les sillhaiter de tout coeur que les soldats bandits qui viennent les provoquer revêtus de l'uniforme de l'organisme international, pour pouvoir alors proclamer que nous avons attaqué l'ONU, a ajouté le congolais.

Visite à St. Jean

Pendant que le jeune capitaine s'acquittait de sa tâche de porte-parole, ses camarades, au nombre d'une dizaine l'approuvaient constamment dans ses déclarations, ajoutant même de nombreux exemples pour appuyer ses dires.

Cette délégation de jeunes officiers belges (ils ont une moyenne d'âge qui ne dépasse pas 25 ans) ont eu l'occasion de visiter hier le Collège Militaire Royal de St. Jean avant de reprendre l'avion à destination de l'Europe.

A l'aéroport de St-Félicien

ST-FELICIEN (PG) — L'aéroport local de St-Félicien, situé du côté de Bellevue, n'a pas encore reçu la visite de réactés ou d'appareils de gros calibre. La piste d'une dimension considérable est complètement recouverte d'une verdoyante fenaison mais qui, au dire même des pilotes de brousse, offre tous les avantages aux petits avions de plaisance qui en usent à bon marché.

On espère cependant qu'avec les développements attendus, la piste viendra un jour à servir adéquatement la cause du transport aérien, dans notre région. L'aéroport est le fruit des activités du Club d'Aviation Sportive Inc.

En Angleterre

Les fabriques font face à la pire crise d'après-guerre

LONDRES (Reuters) — Les travailleurs de l'industrie britannique de l'auto ne connaîtront peut-être pas le plus "merry" des jours de Noel cette année alors que les fabriques font face à la pire crise d'après-guerre.

La demande nord-américaine de voitures importées a fléchi considérablement; de plus, l'industrie fait face à une restriction de crédit de la part du gouvernement.

Multiplication des mises à pied et restriction des heures de la semaine de travail de 70,000 employés, ces facteurs ont obligé les chefs d'entreprise à réclamer du gouvernement les mesures qui s'imposent.

Mais M. Selwyn Lloyd, chancelier de l'Echiquier, a répondu qu'il ne convenait pas de réduire les taxes ou de faciliter les conditions de crédit. Il a expliqué que le gouvernement diminuerait ses restrictions sur le credit lorsqu'il le jugerait opportun.

Ford riposte

L'unique entreprise qui ait riposté d'elle-même reste la Ford Company, propriété américaine.

Sir Patrick Hennessy, président de la succursale de la Ford en Grande-Bretagne, voit dans l'exportation de ses produits en Europe continentale le moyen de suppléer à la diminution des ventes sur les marchés britanniques et nord-américains

La Ford a réuni près d'un millier de ses vendeurs continentaux à Hambourg dernièrement et les a invités à prêter une attention toute spéciale aux ventes de l'entreprise sur le continent; on sait que la Ford contrôle actuellement 60 pour cent de toutes les exportations d'automobiles britanniques en Europe continentale.

Entretemps, à Detroit, Henry Ford II a fait savoir que son entreprise allait dépenser $191,800,000 pour stimuler la production des usines britanniques d'ici trois ans.

Mises à pied

Par ailleurs, les travailleurs de l'irdustrie britannique de l'auto ont encaissé un autre coup: la British Motor Corporation, fabriquante des voitures Austin, Morris, Wolseley, MG et Riley, a fait savoir que près de la totalité de ses 61,500 employés seront réduits d'une équipe par semaine.

Depuis la mi-octobre, la diminution des heures de travail a touché près du tiers des employés de la British Motor Corporation.

Il y a deux jours, la Standard Company, de Coventry, a annoncé qu'elle se verrait obligée de remercier 1,700 employés vers la fin du mois. Le reste de ses effectifs, 6,300 hommes, travailleront trois jours la semaine à compter du 22 novembre.

Vauxhall Motors, une filiale de la General Motors, a supprimé son équipe de nuit et réduit les heures de travail de 10,000 de ses employés.

A Swindon, la Pressed Steel Company, fabriquante de carosseries d'automobiles, a licencié hier 1,100 employés par suite d'une baisse de commandes.

Espoir à la Jaguar

Les chefs de 39 syndicats représentant la Confédération des syndicats des travailleurs du génie maritime et de la construction mécanique sont à jeter les bases d'une rencontre au sommet avec les chefs de l'industrie de l'auto pour trouver remède à la crise actuelle.

Il se trouve une exception cependant: la Jaguar Auto Company a fait savoir aujourd'hui que sa production de septembre a atteint le sommet de son histoire et qu'au cours des dix premiers mois de 1960 la production avait dépassé celle des 12 mois de l'an dernier.

Au Canada

Trilogie des libertés

OTTAWA (PC) — Le secrétaire d'Etat, Me Noel Dorion, a déclaré en fin de semaine que la liberté de l'homme, la liberté des provinces et la liberté : Canada forment la trilogie qui marquent la pensée du premier ministre Diefenbaker et inspire la marche du parti conservateur au pays.

Conférencier à l'emission "Les Affaires de l'Etat", au réseau français de télévision de Radio-Canada, M. Dorion s'en est pris à ce qu'il a appelé la "propagande insidieuse et mensongère" qui a recours aux contre visages de la publicité et de la caricature pour se moquer du chef conservateur.

"Cette propagande pourra continuer de se montrer mesquine, odieuse et d'une partialité choquante, les faits n'en resteront pas moins les faits et les bonnes gens de chez nous finiront bien par vaincre le mensonge et assurer le triomphe de la liberté", a dit M. Dorion.

Traduction simultanée

Le secrétaire d'Etat a dit que pour bien marquer dans le concert la parité des droits et libertés dont jouissent les deux groupes ethniques du pays, le premier ministre Diefenbaker a offert l'instauration d'un système de traduction simultanée à la Chambre des Communes.

"Désormais, quelle que soit la langue que nous parlons à la Chambre des Communes, nous nous sentons rettement sur un pied de parfaite égalité".

M. Dorion a aussi rappelé que le gouvernement Diefenbaker a désigné un canadien français, le général Vanier, au poste de représentant de la reine au Canada.

Rapatriement de la constitution

Six mois avant que le premier ministre Lesage du Québec ne soulève la question à Ottawa en ayant l'air de lui donner un caractère de nouveauté, a souligné M. Dorion, le premier ministre

(suite à la 2e page)

COURS DE VENTE par CORRESPONDANCE pour l'OBTENTION du titre de V.A. (vendeur agréé)

COURS DE VENTE par CORRESPONDANCE pour l'OBTENTION du titre de V.A. (vendeur agréé)

Ce cours est spécialement préparé pour les voyageurs de commerce, agents d'assurance, courtiers, vendeurs salariés ou à commission, distributeurs de produits, manufacturiers, marchands et à tous ceux et celles qui se destinent à la vente.

Le vendeur moderne, comme d'ailleurs tout homme d'affaires avisé, doit chercher à parfaire sa formation. Autrefois le titre de V.A. (vendeur agréé) s'obtenait qu'en sacrifiant des fins de semaines innombrables et en s'imposant des déplacements très onéreux. Aujourd'hui grâce à ce cours de vente par correspondance, le titre de V.A. est à la portée de tous.

Le cours complet porte sur:
1— Art de la Vente (1ère partie)
2— Psychologie Générale
3— Economie Politique
4— Commerce Extérieur
5— Art de la vente (2ème partie)
6— Promotion de Ventes
7— Psychologie de la vente
8— Publicité
9— Droit commercial

ELARGISSEZ VOS CONNAISSANCES, TRAVAILLEZ CHEZ VOUS, ECONOMISEZ TEMPS ET DEPLACEMENTS.

Inscrivez-vous dès AUJOURD'HUI à l'Unique cours de vente par correspondance qui vous permettra de décrocher ce titre de V. A. si ardamment convoité.

INSCRIPTION ET DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS.
FACULTE DE COMMERCE DE L'UNIVERSITE LAVAL
Service extérieur de l'Enseignement, dept. PS
Ste-Foy, Québec 10, P. Q.
S. V. P. faites-moi parvenir le prospectus et de plus amples renseignements sur le cours de vente par correspondance.
NOM .....
ADRESSE ..... Ville .....

VOTRE TESTAMENT

Me Paul Belcourt, notre représentant, sera dans la région du Saguenay du 21 au 25 novembre.

Il se fera un plaisir de conseiller en matière de testament, succession, etc., toutes les personnes qui en exprimeront le désir, sans frais ni obligation.

Vous pourrez le rejoindre par téléphone au Saguenay Inn, ou prendre rendez-vous à l'avance, en signalant (frais renversés.....

THE ROYAL TRUST COMPANY

LA 2-4031 Mlle Mathieu

Le téléphone dans chaque pièce?

Bien sûr: vous vivez dans toutes les pièces!

Avez-vous pensé au nombre de pièces de votre maison où chaque membre de la famille passe des heures chaque jour? Cuisine, atelier, cabinet de travail, vivoir, salle de jeu, chambres à coucher. Dans tous ces endroits, un téléphone supplémentaire épargnerait du temps et des pas à tous. Vous pouvez obtenir des téléphones supplémentaires dans une grande variété de couleurs. Le modèle mural est particulièrement pratique là où l'espace est limité; le modèle de table, placé à portée de la main, vous permet de bavarder à loisir. Le modèle *Princesse* (dont le cadran s'illumine lorsque vous décrochez le récepteur) se fait en rose, bleu, turquoise, beige et blanc. Pour avoir des téléphones *partout* dans la maison, vous n'avez qu'à nous téléphoner ou à vous renseigner auprès du conducteur de l'un de nos camions verts

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA